
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 词尾断句规则，(division Of Words Rules For The Division Of Words) 000001

2. 词尾断句规则，(division Of Words Rules For The Division Of Words) 000002

3. 词尾断句规则，(division Of Words Rules For The Division Of Words) 000003

4. 词尾断句规则，(division Of Words Rules For The Division Of Words) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

词尾断句规则，(Division of Words Rules for the Division of Words)

[-] [nəʊt] : [wʌn] .
Transcriber's Note : 1 .
转录员的 笔记 : 1 .

转录者注：1.

[sʌm; səm] [ɪg'zæmpl] [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [nɒt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['gaɪdlaɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪntɪd] [ðʌs] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] .
Some examples which appear not to follow the preceding guideline are printed thus in the original book .
一些 示例 哪个 出现 不是 到 跟随 这 前 指导方针 是 打印 因此 在 这 原来的 书 .

原书中有些例子似乎不符合前面的指导原则，因此照此印刷。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['gaɪdlaɪn] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . [ˌtuː'tuː] .
It looks as if sometimes the guideline is mistaken . 2 .
它 看起来 作为 如果 有时 这 指导方针 是 错误 . 2 .

看起来有时候指南似乎有误。2.

['æksentɪd] ['sɪləblz] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kwəʊt] (-) . [θriː] .
Accented syllables are marked with a single quote (') . 3 .
重音 音节 是 标记 和 一个 单身的 引用 (-) . 3 .

重读音节用单引号（'）标记。3.

[ðɪs] [bʊk] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ['sevrəl] [ˌdaɪə'krɪtɪkl] [mɑːrks] [fɔː(r); fə(r)] [fə'netɪks] , [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [bɪ'ləʊ] ['lɪsts] [ðə; ði] ['kəʊdɪŋ] [juːst] :
This book uses several diacritical marks for phonetics , the table below lists the codings used :
这 书 用途 一些 变音符号 标记 为了 语音学 , 这 桌子 以下 列表 这 编码 用过的 :

本书使用多种音标符号，下表列出了所使用的编码：

([ðə; ði] “ [eks] ” [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌdaɪə'krɪtɪkl] [mɑːk])
(the “ x ” represents a character with a diacritical mark)
(这 “ x ” 代表 一个 特点 和 一个 变音符号 标记)

（其中“x”代表带变音符号的字符）

['mækrɒn] ([streɪt] [laɪn]) [bɪ'ləʊ] [x=]
Macron (straight line) below [x=]
马克龙 (直的 线) 以下 [x=]

下方长直线 [x=]

[ˌtuː'tuː] [dɑːts] ([daɪ'erəsɪs]) [bɪ'ləʊ] [[eks] :]
2 dots (diaeresis) below [x :]
2 点 (透析) 以下 [x :]

[x:] 下方有两个点（分音符）

[smɔːl] ['kæpɪt(ə)l] [ai] [ə'bʌv] [[ɪks]]
Small capital I above [Ix]
小的 首都 我 多于 [九]

以上小写字母 I [Ix]

[ˌtaɪpə'græfɪk] ['teknɪk(ə)l] ['sɪəriːz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'prentɪsɪz] — [pɑːt] ['sɪksθ] .
TYPOGRAPHIC TECHNICAL SERIES FOR APPRENTICES — PART VI .
排版 技术的 系列 为了 学徒 — 部分 六年级 .

学徒印刷技术系列——第六部分

[nəʊ] . -
NO . 35
不 . -

第35号

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]
DIVISION OF
分配 的

部门

[wɜːdz]
WORDS
字

字

[ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːdz] [æt; ət]
RULES FOR THE DIVISION OF WORDS AT
规则 为了 这 分配 的 字 在

单词分割规则

[ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [laɪnz] , [wɪð] [rɪ'mɑːrks]
THE ENDS OF LINES , WITH REMARKS
这 结束 的 线条 , 和 评论

行尾，附注

[ɒn] ['spelɪŋ] , [sɪˌlæbɪ'keɪʃən]
ON SPELLING , SYLLABICATION
在 拼写 , 音节划分

关于拼写和音节划分

[ænd; ənd] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]
AND PRONUNCIATION
和 发音

以及发音

[baɪ]
BY
经过

经过

['fredrɪk] ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən] , ['el'el] . [diː] .
FREDERICK W . HAMILTON , LL . D .
弗雷德里克 W . 汉密尔顿 , 二 . D .

弗雷德里克·W·汉密尔顿，法学博士

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
EDUCATIONAL DIRECTOR
教育 导演

教育主任

[ju'naɪtɪd] - [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
UNITED TYPOTHETÆ OF AMERICA
团结的 - 的 美国

美国联合字体

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
PUBLISHED BY THE COMMITTEE ON EDUCATION
已发布 经过 这 委员会 在 教育

由教育委员会出版

[ju'naɪtɪd] [taɪ'pɒθɪtiː] [ɒv; əv] AMERICA1918
UNITED TYPOTHETAE OF AMERICA1918
团结的 类型 的 AMERICA1918

美国联合字体 1918

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1918
版权 , -

版权所有，1918年

[ju'naɪtɪd] [taɪ'pɒθɪtiː] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
United Typothetae of America
团结的 类型 的 美国

美国联合体

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
Chicago , Ill .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ɪn] [briːf] [fɔːm] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd]
The principal purpose of this book is to give in brief form the rules and
这 主要的 目的 的 这 书 是 到 给 在 简短的 形式 这 规则 和
['jʊsɪdʒ] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [wɜːdz] [wen] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [wɪl] [nɒt] [pə'mɪt] ['endɪŋ]
usages governing the division of words when the measure will not permit ending
用法 治理 这 分配 的 字 什么时候 这 措施 将要 不是 允许 结束
[ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪn] [tə'geðə(r)] .
the word and the line together .
这 单词 和 这 线 一起 .

本书的主要目的是简明扼要地阐述当诗节不允许单词和诗行同时结束时，如何划分单词的规则和惯例。

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [kən'sɪdəd] [ɪn][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [gʊd] ['speɪsɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ˌledʒə'bɪləti]
This matter is considered in its relation to good spacing and to the legibility
这 事情 是 经过考虑的 在 它是 关系 到 好的 间距 和 到 这 清晰易读
[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪd] [peɪdʒ] .
of the printed page .
的 这 打印 页 .

这个问题需要考虑其与良好间距和印刷页面的清晰度之间的关系。

['liːdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [sʌm; səm][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['spelɪŋ] ,
Leading up to the discussion will be found some consideration of spelling ,
领导 向上 到 这 讨论 将要 是 成立 一些 考虑 的 拼写 ,
[ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɪləblz] ,
the formation of syllables ,
这 形成 的 音节 ,

在正式讨论之前，我们会先探讨一些拼写、音节构成等方面的问题。

[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['æksent] .
pronunciation , and accent .
发音 , 和 口音 .

发音和口音。

[ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌnesə'serəli] [briːf] ,
This consideration is necessarily brief ,
这 考虑 是 一定 简短的 ,

此项论述必然较为简短。

[ænd; ənd][nəʊ] [ə'tempt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['spelɪŋ] [wɪtʃ]
and no attempt has been made to give the rules for spelling which
和 不 试图 有 到过 制成 到 给 这 规则 为了 拼写 哪个

[ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['friːkwəntli] [faʊnd] [ɪn] ['spelɪŋ] [bʊks] ,
are so frequently found in spelling books ,
是 所以 频繁地 成立 在 拼写 图书 ,

而且，本书并未尝试给出拼写书中经常出现的拼写规则。

[ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
or any of them .
或者 任何 的 他们 .

或者其中任何一个。

[ɪn][ðə; ði] ['raɪtərz] [ə'pɪnjən] [sʌtʃ] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['præktɪkl] ['væljuː] .
In the writer's opinion such rules are of very little practical value .
在 这 作家的 观点 这样的 规则 是 的 非常 小的 实际的 价值 .

作者认为，这些规则几乎没有任何实际价值。

[gʊd] ['spelɪŋ] [ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ænd; ənd] [ə'plaɪɪŋ] [ruːlz] [æz; əz]
Good spelling is not so much the result of remembering and applying rules as
好的 拼写 是 不是 所以 很多 这 结果 的 记住 和 申请 规则 作为

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
it is of observation ,
它 是 的 观察 ,

良好的拼写能力与其说是记忆和运用规则的结果，不如说是观察的结果。

['præktɪs] , [ænd; ənd] ['meməri] .
practice , and memory .
实践 , 和 记忆 .

练习和记忆。

[ðə; ði]['lɪsts][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [taɪps] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)lsəm] [wɜːdz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
The lists of certain types of troublesome words may be found useful for
这 列表 的 肯定 类型 的 麻烦的 字 可能 是 成立 有用 为了

['redi] ['refrəns] .
ready reference .
准备好 参考 .

某些类型的敏感词汇列表可能有助于随时查阅。

['sɪləb(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['æksent][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Syllable formation , pronunciation , and accent are considered because it is
音节 形成 , 发音 , 和 口音 是 经过考虑的 因为 它 是

[həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] ,
hoped that the volumes of this series ,
希望 那 这 卷 的 这 系列 ,

本书考虑到了音节构成、发音和重音，因为希望本系列丛书能够……

[pə'tɪkjələli] [ðəʊz] [ɪn] [pɑːt] ['sɪksθ] ([kə'rekt] ['lɪtərəri] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]) [ænd; ənd] [pɑːt] [eɪtθ] (
particularly those in Part VI (Correct Literary Composition) and Part VIII (
特别 那些 在 部分 六年级 (正确的 文学 作品) 和 部分 八 (

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['prɪntɪŋ]) ,
History of Printing) ,
历史 的 印刷) ,

特别是第六部分（正确的文学写作）和第八部分（印刷史）中的内容。

[wɪl] [kən'trɪbjuːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prentɪs] [æz; əz] [wel]
will contribute something to the general education of the apprentice as well
将要 贡献 某物 到 这 一般的 教育 的 这 学徒 作为 出色地

[æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] .
as to his skill in the trade .
作为 到 他的 技能 在 这 贸易 .

这将有助于学徒的全面发展以及提升其行业技能。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

Spelling1
Spelling1
Spelling1

拼写1

Pronunciation12
Pronunciation12
Pronunciation12

发音12

Accent16
Accent16
Accent16

口音16

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] Words17
Division of Words17
分配 的 Words17

单词分割17

[ruːlz] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] Words19
Rules for Division of Words19
规则 为了 分配 的 Words19

单词分割规则19

[ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] Spacing22
Importance of Spacing22
重要性 的 Spacing22

间距的重要性22

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn] [laɪnz] [ɒv; əv] Display23
Division in Lines of Display23
分配 在 线条 的 Display23

显示屏23的分割线

[ˌsʌplɪ'mentri] Reading24
Supplementary Reading24
补充 Reading24

补充阅读24

[rɪ'vjuː] Questions25 [[wʌn]]
Review Questions25 [1]
审查 Questions25 [1]

复习题25[1]

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːdz]
DIVISION OF WORDS
分配 的 字

单词分割

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [wɜːdz] [wen] [ðə; ði] [wɜːdz] [duː; də][nɒt][ɪɡ'zæktli][fɪt][ðə; ði]['redʒɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The division of words when the words do not exactly fit the register of the
这 分配 的 字 什么时候 这 字 做 不是 确切地 合身 这 登记 的 这
[laɪn][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
line has always been a source of trouble .
线 有 总是 到过 一个 来源 的 麻烦 .

当词语与诗行的语体不完全吻合时，词语的分割一直是一个令人头疼的问题。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] [m'eɪkəz] [dɪ'vaɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kraʊdɪŋ] ['lɛtəz] , [rɪ'dʊsɪŋ]
In the days of the manuscript makers devices such as crowding letters , reducing
在 这 天 的 这 手稿 制造商 设备 这样的 作为 拥挤 信件 , 减少
[ðeə(r)][saɪz] ,
their size ,
他们的 尺寸 ,

在手稿制作者的时代，人们会使用一些技巧，例如挤字母、缩小字母尺寸等。

[ɔː(r)] [ə'mɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ˌɔːltə'ɡeðə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['friːli] [juːst] [ænd; ənd] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]
or omitting them altogether were freely used and words were
或者 省略 他们 共 是 自由 用过的 和 字 是
[ˌɑːbrɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli][dɪ'vaɪdɪd] [wen] [ðə; ði] [skraɪbz] [səʊ] [dɪ'zaɪəd] .
arbitrarily divided when the scribes so desired .
任意地 分割 什么时候 这 抄写员 所以 想要的 .

或者干脆省略它们，抄写员可以随意使用，也可以随意拆分词语。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['ɡreɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ['evri] [skraɪb] [dɪ'vaɪdɪd][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] ,
During the greater part of the time every scribe divided as he pleased ,
期间 这 更大的 部分 的 这 时间 每一个 隶 分割 作为 他 高兴 ,

在大部分时间里，每个抄写员都随心所欲地分割经文。

['ɒf(ə)n][ɪn] [weɪz] [wɪtʃ] [siːm] ['veri] [streɪndʒ][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
often in ways which seem very strange to us ,
经常 在 方式 哪个 似乎 非常 奇怪的 到 我们 ,

通常以我们看来非常奇怪的方式

[laɪk][ðə; ði] [ɡriːk] ['kʌstəm] [ɒv; əv][dɪ'vaɪdɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['vaʊəl] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [dɪ'vaɪdɪŋ]
like the Greek custom of dividing always after a vowel and even dividing
喜欢 这 希腊语 风俗 的 分割 总是 后 一个 元音 和 甚至 分割
[wɜːdz] [ɒv; əv][wʌn] ['sɪləb(ə)l] .
words of one syllable .
字 的 一 音节 .

就像希腊人习惯在元音后总是进行分割，甚至将一个音节的单词也进行分割一样。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'vaɪsɪz][wɒz; wəz]
With the invention of printing , however , the number of these devices was
和 这 发明 的 印刷 , 然而 , 这 数字 的 这些 设备 曾是
['ɡreɪtli] [dɪ'mɪnɪʃt] .
greatly diminished .
非常 减少 .

然而，随着印刷术的发明，这类设备的数量大大减少了。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['speɪsɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][laɪn][ɔː(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] .
It became a matter of spacing out the line or dividing the word .
它 成为 一个 事情 的 间距 出去 这 线 或者 分割 这 单词 .

这就变成了调整行间距或分割单词的问题。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [ment] ['friːkwənt] [wɜːd] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌsɪstəmətaɪ'zeɪʃn]
Of course that meant frequent word division and called for a systematization
的 课程 那 意思是 频繁 单词 分配 和 称为 为了 一个 系统化
[ɒv; əv] [ruːlz] [wɪð] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
of rules with regard to this division .
的 规则 和 看待 到 这 分配 .

当然，这意味着需要频繁地进行单词拆分，因此需要对这种拆分规则进行系统化。

[ðiːz] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnesəˈserəli] [beɪst] [ɒn] [ˈspelɪŋ] [ænd; ənd] [sɪˌlæbɪˈkeɪʃən] .
These rules for division are necessarily based on spelling and syllabication .
这些 规则 为了 分配 是 一定 基于 在 拼写 和 音节划分 .

这些划分规则必然是基于拼写和音节划分的。

[ˈspelɪŋ]
SPELLING
拼写

拼写

[ðə; ði] [aɪˈdɪə] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [raɪt] [wei] [tuː; tə] [kəmˈbaɪn] [ðə; ði] [ˈlɛtəz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n]
The idea that there is one right way to combine the letters representing a certain
这 主意 那 那里 是 一 正确的 方式 到 结合 这 信件 代表 一个 肯定
[saʊnd] [ɔː(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [saʊndz] ,
sound or group of sounds ,
声音 或者 团体 的 声音 ,

认为代表某个音或一组音的字母只有一种正确组合方式的想法，

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
that is a word ,
那 是 一个 单词 ,

那是一个词，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ˈʃeɪmfl] [ɪz] [ə; eɪ]
and that all other ways are wrong and little short of shameful is a
和 那 全部 其他 方式 是 错误的 和 小的 短的 的 可耻 是 一个
[kəmˈpærətɪvli] [njuː] [aɪˈdɪə] [əˈmʌŋ] [ˌjuː ˈes] .
comparatively new idea among us .
比较 新的 主意 之中 我们 .

认为其他所有方法都是错误的，甚至是可耻的，这在我们当中是一种相对较新的观念。

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] [fəʊk] [held] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] [ˈriːs(ə)nt] [taɪm] [ðæt] [ˈeni] [gruːp]
The English speaking folk held down to a comparatively recent time that any group
这 英语 请讲 民间 握住 向下 到 一个 比较 最近的 时间 那 任何 团体
[ɒv; əv] [ˈlɛtəz] [wɪtʃ] [əˈprɒksɪmətli] [ˌreprɪˈzentɪd] [ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ˈæmpli] [səˈfɪʃ(ə)nt] [æz; əz]
of letters which approximately represented the sound was amply sufficient as
的 信件 哪个 大约 代表 这 声音 曾是 充足的 充足的 作为
[ə; eɪ] [ˈsɪmb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] .
a symbol of the word .
一个 象征 的 这 单词 .

在相对较近的时期，英语使用者仍然坚持认为，任何能够大致代表发音的字母组合都足以作为单词的符号。

[ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [fəˈnetɪk] [ˈspelɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈkɒmənli] [ˈfɒləʊd] , [ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [wɪð] [greɪt]
This sort of phonetic spelling was commonly followed , and followed with great
这 种类 的 语音 拼写 曾是 通常 随后 , 和 随后 和 伟大的
[ˈfriːdəm] .
freedom .
自由 .

这种拼音拼写方式很常见，而且使用起来非常随意。

[nəʊ] [ˌɒblɪˈgeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈrekəgˈnaɪzd] [tuː; tə] [biː; bi] [kənˈsɪstənt] .
No obligation was recognized to be consistent .
不 义务 曾是 认可 到 是 持续的 .

没有发现任何一致的义务。

[ɪn] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈraɪtɪŋ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈlɛtəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,
In ordinary writing , such as letters and the like ,
在 普通的 写作 , 这样的 作为 信件 和 这 喜欢 ,

在日常书写中，例如信件等，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ʌn'juːʒuəl][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] [speld] [ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [weɪz] [ɪn][ðə; ði]
it is not unusual to find the same word spelled in a variety of ways in the
它 是 不是 异常 到 寻找 这 相同的 单词 拼写 在 一个 种类 的 方式 在 这
[seɪm] ['dɒkjumənt] . [[ˌtuː'tuː]]
same document . [2]
相同的 文档 . [2]

在同一份文件中，同一个单词有多种拼写方式并不罕见。[2]

[ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] [hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] ['stændədaɪz] ['spelɪŋ] ['ɪntuː]
The last century has brought about an attempt to standardize spelling into
这 最后的 世纪 有 带来 关于 一个 试图 到 标准化 拼写 进入
[kən'venʃən(ə)l] [fɔːmz] ['eni] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['haɪli] [dɪ'rɒgətri] [tuː; tə]
conventional forms any departure from which is regarded as highly derogatory to
传统的 表格 任何 离开 从 哪个 是 认为 作为 高度 贬 到
[ðə; ði]['raɪtə(r)] .
the writer .
这 作家 .

上个世纪人们试图将拼写标准化为约定俗成的形式，任何偏离这种形式的行为都被视为对作者的极大贬损。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ðiːz] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] ,
In many cases these forms are fixed arbitrarily ,
在 许多 案例 这些 表格 是 固定的 任意地 ,

在许多情况下，这些形式都是任意设定的。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ðeə(r)][ɪz]['iːv(ə)n] [naʊ] [ˌdɪsə'griːmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɔː'θɒrətiz] .
and in some there is even now disagreement among the highest authorities .
和 在 一些 那里 是 甚至 现在 分歧 之中 这 最高 当局 .

甚至在某些问题上，最高权威人士之间也存在分歧。

[ðiːz] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'grimənt] [hæv; həv] [tuː] ['riːz(ə)nz] : [fɜːst] , ['ɪŋglɪʃ] [ɪz][ə; eɪ]
These difficulties and disagreements have two reasons : First , English is a
这些 困难 和 分歧 有 二 原因 : 第一的 , 英语 是 一个
['kɒmpəzɪt] ['læŋgwɪdʒ] ,
composite language ,
合成的 语言 ,

这些困难和分歧有两个原因：首先，英语是一种复合语言，

[drɔːn] [frɒm; frəm] ['meni] ['sɔːsɪz] [ænd; ənd][æt; ət] ['meni] [pɪərɪədz] ; [hens] ['pjʊəli] [ˌfɪlə'lɒdʒɪkl]
drawn from many sources and at many periods ; hence purely philological
绘制 从 许多 来源 和 在 许多 时期 ; 因此 纯粹 语文学
[ænd; ənd] [ˌetɪmə'lɒdʒɪkl] ['ɪnfluənsɪz] [ˌɪntə'viːn] ,
and etymological influences intervene ,
和 词源学 影响 干预 ,

取材广泛，跨越多个时期；因此，纯粹的语文学和词源学影响因素也发挥了作用。

['sʌmtaɪmz] [wɪð] [mɑːkt] [rɪ'zʌlts] ,
sometimes with marked results ,
有时 和 标记 结果 ,

有时效果显著，

[waɪl] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [fɑː(r)] [ðiːz] ['ɪnfluənsɪz] [ɔːt]
while there is a difference of opinion as to how far these influences ought
尽管 那里 是 一个 不同之处 的 观点 作为 到 如何 远的 这些 影响 应该
[tuː; tə] [prɪ'veɪl] .
to prevail .
到 占上风 .

然而，对于这些影响应该在多大程度上占据主导地位，人们存在不同意见。

['sekənd] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [æn; ən] ['ælfəbet] [wɪtʃ] [fɪts] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['bædli] .
Second , the English language uses an alphabet which fits it very badly .
第二 , 这 英语 语言 用途 一个 字母 哪个 适合 它 非常 糟糕 .

其次，英语使用的字母表与它非常不匹配。

['meni] ['lɛtəz] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də]['djuːti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sevrəl] [saʊndz] ,
Many letters have to do duty for the expression of several sounds ,
许多 信件 有 到 做 责任 为了 这 表达 的 一些 声音 ,

许多字母要承担表达多种音的职责，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['nɪəli] [ɔː(r)][kwaɪt][ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] .
and sometimes several of them have nearly or quite the same sound .
和 有时 一些 的 他们 有 几乎 或者 相当 这 相同的 声音 .

有时，它们中的好几个听起来几乎相同或完全一样。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkt] [saʊndz] [ɒv; əv][ə; eɪ] , [ai] ,
For example , there are a number of distinct sounds of a , i ,
为了 例子 , 那里 是 一个 数字 的 清楚的 声音 的 一个 , 我 ,

例如，字母 a、i 有许多不同的发音，

[ænd; ənd][əʊ] [waɪl] [dʒiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frɒm; frəm][dʒeɪ][ænd; ənd][siː][frɒm; frəm][keɪ]
and o while g is sometimes indistinguishable from j and c from k
和 o 尽管 克 是 有时 无法区分的 从 j 和 c 从 k

.
:
.

而 o 有时与 g 无法区分，c 与 k 无法区分。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [saʊndz] [baɪ][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]
This is not always a matter of modification of sounds by the sounds of other
这 是 不是 总是 一个 事情 的 修改 的 声音 经过 这 声音 的 其他

['lɛtəz] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
letters combined with them .
信件 合并 和 他们 .

这并不总是通过与其他字母组合发音来改变发音的问题。

[wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [prə'naʊns] [kɒf] , [dəʊ] , [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [plaʊ] ,
One has to learn how to pronounce cough , dough , enough , and plough ,
一 有 到 学习 如何 到 发音 咳嗽 , 面团 , 足够的 , 和 犁 ,

人们必须学会如何发音cough、dough、enough和plough。

[ðə; ði] [əu] ['hævɪŋ] [fɔː(r)] [dɪ'stɪŋkt] [saʊndz] [ɪn] [ðiːz] [fɔː(r)] [wɜːdz] .
the ough having four distinct sounds in these four words .
这 粗糙 拥有 四 清楚的 声音 在 这些 四 字 .

这四个词中有四个不同的发音。

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [saʊndz] , [baɪ][ðə; ði] [wei] ,
Each one of these sounds , by the way ,
每个 一 的 这些 声音 , 经过 这 方式 ,

顺便说一句，这些声音中的每一个

[kʊd; kəd][biː; bi][ɪg'zæktli][æz; əz] [wel] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lɛtəz] [wɪtʃ]
could be exactly as well represented by another combination of letters which
可以 是 确切地 作为 出色地 代表 经过 其他 组合 的 信件 哪个

[wʊd] [biː; bi] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ,
would be unmistakable ,
会 是 毋庸置疑 ,

也可以用另一种字母组合来表示，而且同样不会出错。

[vɪz] . , [k'ɒf] , [dəʊ] , [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [plaʊ] .
viz . , coff , doe , enuff , and plow .
即 . , 咖啡 , 雌鹿 , 足够 , 和 犁 .

即，coff，doe，enuff，和 plow。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði]['kɒntekst]['aɪðə(r)][ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][ðə; ði]
It is impossible to tell except by the context either the pronunciation or the
它 是 不可能的 到 告诉 除了 经过 这 语境 任何一个 这 发音 或者 这
['miːnɪŋ] [ɒv; əv][baʊ; bəʊ] .
meaning of bow .
意义 的 弓 .

只有根据上下文才能判断 bow 的发音或含义。

[ɪf] [ðə; ði] [aʊ] [ɪz] [prə'naʊnst] [æz; əz][ɪn] [ləʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ə; eɪ] ['wepən] .
If the ow is pronounced as in low , it means a weapon .
如果 这 现在 是 发音 作为 在 低的 , 它 方法 一个 武器 .

如果 ow 的发音像 low 中的 ow，则表示武器。

[ɪf] [ðə; ði] [aʊ] [ɪz] [prə'naʊnst] [æz; əz][ɪn] [kaʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] ['aɪðə(r)][æn; ən][əʊ'beɪs(ə)ns][ɔː(r)][ðə; ði]
If the ow is pronounced as in cow it may mean either an obeisance or the
如果 这 现在 是 发音 作为 在 奶牛 它 可能 意思是 任何一个 一个 服从 或者 这
[frʌnt] [end] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bəʊt] .
front end of a boat .
正面 结尾 的 一个 船 .

如果 ow 的发音像 cow 中的 ow，那么它可能表示致敬或船的前端。

[ðɪs] [ˌstændədaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['spelɪŋ] [ɪz] [ʌn'fɔːtʃənətli] [nɒt] [kwaɪt] [kəm'pliːt] , [ɔːl'ðəʊ] ['nɪəli] [səʊ]
This standardization of spelling is unfortunately not quite complete , although nearly so
这 标准化 的 拼写 是 很遗憾 不是 相当 完全的 , 虽然 几乎 所以
.
.
.

遗憾的是，拼写规范化尚未完全完成，尽管已接近完成。

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][vɑːst][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]
Concerning the vast majority of the words in the English language there is no
有关 这 广阔的 多数 的 这 字 在 这 英语 语言 那里 是 不
['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] .
difference of opinion .
不同之处 的 观点 .

对于英语中绝大多数词汇，人们的看法并无分歧。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrəntli] [speld] [baɪ] ['dɪfrənt] [ɔː'θɒrətiz] .
A few words are differently spelled by different authorities .
一个 很少 字 是 不同 拼写 经过 不同的 当局 .

有些单词在不同权威机构的拼写中有所不同。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ræŋk] , [θriː] ['ɪŋglɪʃ] ,
There are seven of these authorities of the first rank , three English ,
那里 是 七 的 这些 当局 的 这 第一的 秩 , 三 英语 ,
[stɔrmənθ] ,
Stormonth ,
斯托蒙斯 ,

这些一流权威人士共有七位，其中三位是英国人，一位是斯托蒙斯人，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['dɪkʃən(ə)ri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒksfəd] ['dɪkʃən(ə)ri] ; [ænd; ənd][fɔː(r)] [ə'merɪkən] ,
the Imperial Dictionary , and the Oxford Dictionary ; and four American ,
这 帝国 字典 , 和 这 牛津 字典 ; 和 四 美国人 ,
['wɛbstərz] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] , ['wʊstə(r)] ,
Webster's International , Worcester ,
韦氏词典 国际的 , 伍斯特 ,

《帝国词典》和《牛津词典》；以及四部美国词典，《韦氏国际词典》和《伍斯特词典》

[ðə; ði] ['sentʃəri] ['dɪkʃən(ə)ri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] ['dɪkʃən(ə)ri] .
the Century Dictionary , and the Standard Dictionary .
这 世纪 字典 , 和 这 标准 字典 .

《世纪词典》和《标准词典》。

[ə'merɪkən] ['printərz] [meɪ] ['ɔ:dnrəli] [ˌdɪsrɪ'gɑ:d] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɔ:'θɒrətiz] . [[θri:]]
American printers may ordinarily disregard the English authorities . [3]
美国人 打印机 可能 按说 漠视 这 英语 当局 . [3]

美国印刷商通常可以无视英国当局的规定。[3]

['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [ə'merɪkən] [ɔ:'θɒrətiz] [meɪ] [bi:; bi] ['seɪfli] ['fɒləʊd] .
Any one of the four American authorities may be safely followed .
任何 一 的 这 四 美国人 当局 可能 是 安全 随后 .

可以放心听从这四位美国权威人士中的任何一位。

[ɪn] [keɪsɪz] [weə(r)] [tu:] ['spelɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] [kən'sʌltɪd] , [teɪk] [ðə; ði][fɜ:st] [wʌn] .
In cases where two spellings are given in the dictionary consulted , take the first one .
在 案例 在哪里 二 拼写 是 给定 在 这 字典 咨询 , 拿 这 第一的 一 .

如果查阅的字典中给出了两种拼写方式，则采用第一种。

['ɔ:dnrəli] [ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] [ə'dɔpts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɔ:'θɒrətiz] [æz; əz][ə; eɪ] ['stændəd] [ænd; ənd] [kən'fɔ:mz] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [staɪl] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .
Ordinarily a printing office adopts one of the great authorities as a standard and conforms the office style to it .
按说 一个 印刷 办公室 领养 一 的 这 伟大的 当局 作为 一个 标准 和 符合 这 办公室 风格 到 它 .

通常情况下，印刷厂会采用权威的印刷规范作为标准，并以此规范来制定印刷厂的风格。

[ɔ:l] ['ɒfɪs] ['kɒpi] [wɪl] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ɔ:l]['erə(r)z][ɪn]['kɒpi][frɒm; frəm][ˌaʊt'saɪd] [wɪl] [bi:; bi] [kə'rektɪd] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] .
All office copy will follow it and all errors in copy from outside will be corrected by it .
全部 办公室 复制 将要 跟随 它 和 全部 错误 在 复制 从 外部 将要 是 已更正 经过 它 .

所有办公室副本都将遵循此规定，所有外部副本中的错误都将以此规定为准。

['spelɪŋz] ['difə] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz]['erə(r)z] , ['i:v(ə)n] [ðəʊ] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ]['ʌðə(r)] [ɔ:'θɒrətiz] .
Spellings differing from it will be regarded as errors , even though supported by other authorities .
拼写 不同 从 它 将要 是 认为 作为 错误 , 甚至 尽管 有 经过 其他 当局 .

即使有其他权威机构支持，与此拼写不同的拼写也将被视为错误。

[ðɪs] [ru:l] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][wʌn] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
This rule , however , is subject to one very important exception .
这 规则 , 然而 , 是 主题 到 一 非常 重要的 例外 .

然而，这条规则有一个非常重要的例外。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [hæz; həz][æn; ən] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [raɪt] [tu:; tə] [tʃu:z] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɔ:(r)][tu:; tə] [ju:z] ['eni] ['spelɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [ɔ:'θɒrəti] ,
The author has an unquestionable right to choose his own dictionary or to use any spelling for which there is any authority ,
这 作者 有 一个 毋庸置疑 正确的 到 选择 他的 自己的 字典 或者 到 使用 任何 拼写 为了 哪个 那里 是 任何 权威 ,

作者绝对有权选择自己的词典或使用任何有权威依据的拼写方式。

['ɪŋglɪʃ] [ɔ:(r)] [ə'merɪkən] .
English or American .
英语 或者 美国人 .

英语或美式英语。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪ'diəz][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['spelɪŋ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['veri]
If he has his own ideas on the subject of spelling he should be very
如果 他 有 他的 自己的 想法 在 这 主题 的 拼写 他 应该 是 非常
['keəf(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mænjuskrɪpt][ɪz] [kə'rektli] [speld] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][aɪ'diəz] ,
careful that his manuscript is correctly spelled according to his ideas ,
小心 那 他的 手稿 是 正确 拼写 根据 到 他的 想法 ,

如果他对自己的拼写有自己的看法，他就应该非常注意确保他的手稿按照他的想法正确拼写。

[ænd; ənd] ['klɪəli] ['rɪt(ə)n] [ɔː(r)] [taɪpt] .
and clearly written or typed .
和 清楚地 书面 或者 打字 .

字迹清晰，书写或打印都很清楚。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] ['ɪndɪkeɪt] [ɒn][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [juːst] [ɪn]
He should also indicate on the manuscript the authority he wishes used in
他 应该 还 表明 在 这 手稿 这 权威 他 愿望 用过的 在
[kə'rektɪŋ] [ðə; ði] ['spelɪŋ] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [mɪ'steɪks] [ɔː(r)][ɪ'ledʒəb(ə)l] [p'æsɪdʒɪz] .
correcting the spelling in case of mistakes or illegible passages .
纠正 这 拼写 在 案件 的 错误 或者 无法辨认 段落 .

他还应在稿件上注明，如果出现拼写错误或字迹难以辨认的情况，他希望使用哪个权威机构来纠正拼写错误。

['evri] [keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt]['kɒpi] [æz; əz] [kə'rekt] [æz; əz]
Every care should be taken to make the manuscript copy as correct as
每一个 关心 应该 是 已采取 到 制作 这 手稿 复制 作为 正确的 作为
['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd][æz; əz]['ledʒəb(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
possible and as legible as possible .
可能的 和 作为 清晰易读 作为 可能的 .

应尽一切努力使手稿副本尽可能准确、尽可能清晰易读。

[sʌtʃ] [keə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] [æt; ət] [fɜːst] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [greɪt] ['seɪvɪŋ]
Such care may be very troublesome at first , but it will result in great saving
这样的 关心 可能 是 非常 麻烦的 在 第一的 , 但 它 将要 结果 在 伟大的 保存
[ɒv; əv] [ɪk'spens] .
of expense .
的 费用 .

这种做法起初可能会很麻烦，但最终会节省大量费用。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [nemd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] “ [rɪ'fɔːmd] ”
In addition to the authorities named there are the rules and “ reformed ”
在 添加 到 这 当局 命名 那里 是 这 规则 和 “ 改革后的 ”
['spelɪŋz] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌfɪlə'lɒdʒɪkl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ]
spellings adopted by the American Philological Association and published by
拼写 已采用 经过 这 美国人 语文学 协会 和 已发布 经过
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] .
the United States Government .
这 团结的 各州 政府 .

除了上面提到的权威机构之外，还有美国语言学会采用并由美国政府出版的规则和“改革后的”拼写。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊd] ['fʊli] [ɪn][sʌm; səm]['ɑː.fɪsɪz] , ['pɑːtli] [ɪn]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] [nɒt]
These are followed fully in some offices , partly in others , and in many not
这些 是 随后 完全 在 一些 办公室 , 部分 在 其他的 , 和 在 许多 不是
[æt; ət][ɔːl] .
at all .
在 全部 .

有些办公室完全遵守这些规定，有些办公室部分遵守，而很多办公室根本不遵守。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] [staɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːθərz] [wɪʃ] .
This is a question of the office style and the author's wish .
这 是 一个 问题 的 这 办公室 风格 和 这 作者的 希望 .

这涉及到办公室风格和作者的意愿。

[ɪf] ['kɒpi] [ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] [speld] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['eni] [ɔ:'θɒrəti] ,
If copy is clear and spelled according to any authority ,
如果 复制 是 清除 和 拼写 根据 到 任何 权威 ,

如果文案清晰且拼写符合任何权威机构的要求，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] - ['dju:ti][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'ti:] .
it is the compositor's duty to follow it .
它 是 这 - 责任 到 跟随 它 .

遵守排版规范是排版员的职责。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌmɪs'speld] [ɔ:(r)][ɪ'ledʒəb(ə)l][hi:; hi][ɪz][tu:; tə] [kə'rekt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs]
If it is misspelled or illegible he is to correct it according to the office
如果 它 是 拼写错误 或者 无法辨认 他 是 到 正确的 它 根据 到 这 办公室
[staɪl] [ən'les] ['ʌðəwaɪz] [daɪ'rɛktɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
style unless otherwise directed by the author in writing .
风格 除非 否则 指导 经过 这 作者 在 写作 .

如果出现拼写错误或字迹难以辨认的情况，他应按照办公室规范进行更正，除非作者另有书面指示。

[ɪf] ['fɜ:nɪʃt] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][də'rekʃ(ə)n][hi:; hi][ɪz][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'ti:] .
If furnished with such a direction he is to follow it .
如果 提供 和 这样的 一个 方向 他 是 到 跟随 它 .

如果接到这样的指示，他就应该遵照执行。

[ðɪs] [prə'si:dʒə(r)] [wɪl] [klɪə(r)][ðə; ði][kəm'pɒzɪtə(r)][ɒv; əv][ɔ:l] [bleɪm] .
This procedure will clear the compositor of all blame .
这 程序 将要 清除 这 排字机 的 全部 责备 .

此程序将使排版员免于一切责难。

['eni] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ðen] [ə'raɪz][laɪ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pru:fri:də(r)] .
Any questions which then arise lie between the author and the proofreader .
任何 问题 哪个 然后 出现 说谎 之间 这 作者 和 这 校对 .

之后出现的任何问题都由作者和校对人员自行解决。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:md] ['spelɪŋz] , [haʊ'evə(r)] ,
In the case of the reformed spellings , however ,
在 这 案件 的 这 改革后的 拼写 , 然而 ,

然而，就修改后的拼写而言，

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɪz][səʊ] [greɪt] [ðæt]
the departure from the ordinary appearance of the words is so great that
这 离开 从 这 普通的 外貌 的 这 字 是 所以 伟大的 那
[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] ['kænɒt] [bi:; bi] [ə'laʊd] [fʊl] ['fri:dəm] [tu:; tə][set][ə'saɪd][ðə; ði] ['ɒfɪs] [staɪl] .
the author cannot be allowed full freedom to set aside the office style .
这 作者 不能 是 允许 满的 自由 到 放 旁边 这 办公室 风格 .

文字的通常形式与现在的形式相差甚远，因此不能允许作者完全摒弃办公风格。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] ['peɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [hi:; hi] [meɪ] [ɪn'sɪst][ɒn][hɪz; ɪz] ['spelɪŋ] .
If he is paying for the printing he may insist on his spelling .
如果 他 是 付费 为了 这 印刷 他 可能 坚持 在 他的 拼写 .

如果印刷费用由他支付，他可能会坚持自己的拼写。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] ['kɒntrɪbju:tɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [[fɔ:r]]
If he is contributing to a [4]
如果 他 是 贡献 到 一个 [4]

如果他为[4]做出贡献

[ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [ɪz] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [ɪk'spens] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)]
periodical and the printing is done at the publisher's expense it is for
期刊 和 这 印刷 是 完毕 在 这 出版商的 费用 它 是 为了
[ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] .
the publisher to determine the style of printing to be used .
这 出版商 到 决定 这 风格 的 印刷 到 是 用过的 .

期刊的印刷费用由出版商承担，印刷样式由出版商决定。

['eni] [fʊl] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [rɪ'fɔːmd] ['spelɪŋ] [ɪz] ['hɑːdli] [ɪn] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

Any full consideration of the question of reformed spelling is hardly in place in this book .

任何 满的 考虑 的 这 问题 的 改革后的 拼写 是 几乎 在 地方 在 这 书 .

本书几乎没有对拼写改革问题进行全面探讨。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [wʌn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

The author may perhaps be permitted one observation .

这 作者 可能 也许 是 允许 一 观察 .

作者或许可以提出一点看法。

[ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][praɪ'merəli][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] ,

Innovation in the use of the English language would appear to be primarily the work of scholars ,

创新 在 这 使用 的 这 英语 语言 会 出现 到 是 主要 这 工作 的 学者们 ,

英语语言运用方面的创新似乎主要归功于学者们的努力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪnə'veʃən] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] ['prɪntə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['prɪntə(r)] .

and the adoption of such innovations would seem to belong to the book printer rather than to the commercial printer .

和 这 采用 的 这样的 创新 会 似乎 到 属于 到 这 书 打印机 相当 比 到 这 商业的 打印机 .

而采用此类创新技术似乎应该由图书印刷商而不是商业印刷商来承担。

[ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪz] [kən'sɜːvətɪv] .

The public mind as a whole is conservative .

这 民众 头脑 作为 一个 所有的 是 保守的 .

公众整体思想是保守的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][hɒ'spɪtəb(ə)l][tuː; tə]['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [suːn] [bɪ'kʌm] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

It is not hospitable to changes and does not soon become aware of them ,

它 是 不是 好客 到 变化 和 做 不是 很快 变得 意识到的 的 他们 ,

它不乐于接受变化，也很快会意识到变化的存在。

[mʌtʃ] [les] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .

much less familiar with them .

很多 较少的 熟悉的 和 他们 .

对它们不太熟悉。

[ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['prɪntə(r)] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] .

The commercial printer makes his appeal to the mind of the general public .

这 商业的 打印机 制作 他的 上诉 到 这 头脑 的 这 一般的 民众 .

商业印刷商试图打动大众的心理。

[hiː; hi] [wɪl] [duː; də] [wel] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['viːəkl] [fə'mɪliə(r)] , [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] , [ænd; ənd][ək'septəb(ə)l][tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

He will do well to use a vehicle familiar , intelligible , and acceptable to it .

他 将要 做 出色地 到 使用 一个 车辆 熟悉的 , 可理解的 , 和 可接受 到 它 .

他最好使用一辆他熟悉、能理解且能接受的车辆。

[kə'rekt] ['spelɪŋ] [ɪz] ['meɪnli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['hæbɪt][ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

Correct spelling is mainly a matter of habit and observation .

正确的 拼写 是 主要 一个 事情 的 习惯 和 观察 .

正确的拼写主要靠习惯和观察。

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['keəf(ə)l] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
To a certain extent it is a matter of careful pronunciation ,
到 一个 肯定 程度 它 是 一个 事情 的 小心 发音 ,

在某种程度上，这取决于发音是否准确。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [seɪf] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['pɒsəb(ə)l] [gaɪd] .
but this is not always a safe or even a possible guide .
但 这 是 不是 总是 一个 安全的 或者 甚至 一个 可能的 指导 .

但这并非总是安全或可行的指导原则。

[ðə; ði] ['vaʊəlz] [prɪ'siːdɪŋ] [ɔː(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['praɪməri] ['æksent] [fɔːls] ,
The vowels preceding or following the one on which the primary accent falls ,
这 元音 前 或者 下列的 这 一 在 哪个 这 基本的 口音 瀑布 ,
['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [əb'skjʊə(r)] ['vaʊəlz] ,
sometimes called obscure vowels ,
有时 称为 朦胧 元音 ,

位于主重音所在元音之前或之后的元音，有时被称为弱元音。

[ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['slɜːrɪŋli] [prə'naʊnst] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] ['hɑːdli] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]
are so slurringly pronounced that even a pedantic precision will hardly make it
是 所以 含糊不清 发音 那 甚至 一个 迂腐的 精确 将要 几乎 制作 它
['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] ['klɪəli] [wɪtʃ] ['vaʊəl] [ɪz] [juːst] .
possible to indicate clearly which vowel is used .
可能的 到 表明 清楚地 哪个 元音 是 用过的 .

发音含糊不清，即使非常精确地辨别，也很难清楚地指出使用的是哪个元音。

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] [ri'membə] ['siːɪŋ] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [fɔːθ] [jɪə(r)]
The writer remembers seeing an examination paper written by a fourth year
这 作家 记得 看到 一个 考试 纸 书面 经过 一个 第四 年
['medɪk(ə)l] ['stjuːd(ə)nt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːd] ['fiːvə(r)] [wɒz; wəz] [speld] [fɛvɚ] .
medical student in which the word fever was spelled fevor .
医疗的 学生 在 哪个 这 单词 发烧 曾是 拼写 热情 .

作者记得曾见过一位四年级医学生写的一份试卷，其中"发烧"一词被拼写成了"fevor"。

[ə; eɪ] ['moʊmənts] [θɔːt] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'sɜːnd] [ðə; ði] [wɜːd]
A moment's thought will show that so far as pronunciation is concerned the word
一个 瞬间 想法 将要 展示 那 所以 远的 作为 发音 是 担心的 这 单词
[mait] [biː; bi] [speld] - ,
might be spelled fevar ,
可能 是 拼写 - ,

稍加思考便会发现，就发音而言，这个词的拼写可能是 fevar。

- , [fɛvɚ] , ['fiːvə(r)] , [ɔː(r)] - [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'priːʃəb(ə)l] ['dɪfrəns] .
fevir , fevor , fever , or fevur without any appreciable difference .
- , 热情 , 发烧 , 或者 - 没有 任何 值得赞赏 不同之处 .

fevir、fevor、fever 或 fevur 之间没有任何明显的区别。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['spelɪŋ] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
The correct spelling is merely a matter of observation .
这 正确的 拼写 是 仅仅 一个 事情 的 观察 .

正确的拼写仅仅是观察就能判断出来的。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [desk] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ðiːz] [laɪnz] [hɑːf] [ə; eɪ]
The author has on his desk at the moment of writing these lines half a
这 作者 有 在 他的 桌子 在 这 片刻 的 写作 这些 线条 一半 一个
['dʌz(ə)n] [gʊd] [bʊks] ,
dozen good books ,
打 好的 图书 ,

作者写下这些文字时，桌上放着六本好书。

[iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['spelɪŋ] .
each containing a set of rules for spelling .
每个 包含 一个 放 的 规则 为了 拼写 .

每本都包含一套拼写规则。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [kəm'paɪl] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] ['feəli] [gʊd] [ruːlz] .
From these it would be easy to compile a set of fairly good rules .
从 这些 它 会 是 简单的 到 编译 一个 放 的 相当 好的 规则 .

由此很容易制定出一套相当不错的规则。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ruːlz] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz] [ɪk'sepʃnz] , [ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [kwaɪt] ['njuːmərəs] .
Each of these rules , however , has exceptions , in some cases quite numerous .
每个 的 这些 规则 , 然而 , 有 例外情况 , 在 一些 案例 相当 很多的 .

然而，每条规则都有例外，有些例外情况还相当多。

[tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðiːz] [ruːlz] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪk'sepʃnz] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ment(ə)l] [tɑːsk]
To remember these rules with their exceptions would be a considerable mental task
到 记住 这些 规则 和 他们的 例外情况 会 是 一个 大量 精神的 任务
[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] ['kʌmbrəs] [ænd; ənd] [taɪm] [kən'sjuːmɪŋ] .
and to apply them would be cumbrous and time consuming .
和 到 申请 他们 会 是 笨重的 和 时间 消费 .

记住这些规则及其例外情况将是一项相当大的脑力任务，而应用这些规则将既繁琐又耗时。

[ðə; ði] ['efət] [wʊd] ['prɒbəbli] [rɪ'zɒlv] [ɪt'self] ['ɪntuː] [æn; ən] ['æktʃuəl] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ]
The effort would probably resolve itself into an actual learning of the words which
这 努力 会 大概 解决 本身 进入 一个 实际的 学习 的 这 字 哪个
['prez(ə)nt] ['dɪfɪkəltɪz] .
present difficulties .
展示 困难 .

这项努力很可能会演变成真正学习那些有困难的词汇。

[ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] [[faɪv]]
The best way to become a good [5]
这 最好的 方式 到 变得 一个 好的 [5]

成为一名优秀[5]的最佳方法

['spelə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['keəf(ə)l] ['riːdɪŋ] ,
speller is to form the habit of careful reading ,
拼写者 是 到 形式 这 习惯 的 小心 阅读 ,

拼写练习的目的是养成仔细阅读的习惯。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['evri] [wɜːd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [səʊ]
observing the form of every word as it passes before the eye and so
观察 这 形式 的 每一个 单词 作为 它 通过 前 这 眼睛 和 所以
[ʌn'kɒnʃəsli] ['fɪksɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['meməri] .
unconsciously fixing it in the memory .
不知不觉 定影 它 在 这 记忆 .

观察眼前掠过的每一个字的形状，从而无意识地将其牢记在记忆中。

[ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] [wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [daʊt] .
The dictionary should be consulted whenever there is any doubt .
这 字典 应该 是 咨询 每当 那里 是 任何 怀疑 .

如有任何疑问，应查阅字典。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [wɜːd] , [kɔːl] [ʌp] [ə; eɪ] ['ment(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you are to write a word , call up a mental picture of it ,
如果 你 是 到 写 一个 单词 , 称呼 向上 一个 精神的 图片 的 它 ,

如果你要写一个词，就在脑海中想象出它的画面。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪz][nɒt] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] [ænd; ənd] [fɪks] [ə; eɪ]
and if the picture is not perfectly clear go to the dictionary and fix a
和 如果 这 图片 是 不是 完美 清除 去 到 这 字典 和 使固定 一个
[kə'rekt] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] .
correct image of it in your mind .
正确的 图像 的 它 在 你的 头脑 .

如果图片不够清晰，请查阅字典，并在脑海中构建一个正确的图像。

[biː; bi]['keəf(ə)l][tuː; tə] [prə'naʊns] ['evri] [wɜːd] [juː; jʊ][juːz][æz; əz] [kə'rektli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd]
Be careful to pronounce every word you use as correctly as possible and
是 小心 到 发音 每一个 单词 你 使用 作为 正确 作为 可能的 和
[juː; jʊ] [wɪl] [get] [ɔːl] [ðə; ði][eɪd] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] .
you will get all the aid pronunciation can give you .
你 将要 得到 全部 这 援助 发音 能 给 你 .

务必注意尽可能正确地发音每一个单词，这样你就能获得发音方面的所有帮助。

['keələs] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] ['keələs] ['riːdɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnkə'rekt]
Careless speaking and careless reading are the two great sources of incorrect
粗心 请讲 和 粗心 阅读 是 这 二 伟大的 来源 的 错误
['spelɪŋ] .
spelling .
拼写 .

说话不谨慎和阅读不谨慎是造成拼写错误的两大主要原因。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪblz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l][ɪn]['set(ə)lɪŋ] ['præktɪs] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['sɜːt(ə)n]
The following tables will be found useful in settling practice with regard to certain
这 下列的 表格 将要 是 成立 有用 在 安顿 实践 和 看待 到 肯定
['trʌb(ə)lsəm] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [wɜːdz] .
troublesome classes of words .
麻烦的 课程 的 字 .

以下表格对于解决某些棘手词语的用法问题会很有帮助。

[ai]
I
我

我

[ə'merɪkən] ['juːsɪdʒ] [tend] [tuː; tə][ðə; ði][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] - [-aɪz] [weə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['juːsɪdʒ]['ɒf(ə)n] ['sæŋkʃnz] -
American usage tends to the termination - ize where English usage often sanctions -
美国人 用法 倾向于 到 这 终止 - 尺寸 在哪里 英语 用法 经常 制裁 -
[aɪz] .
ise .
ise .

美国英语倾向于以 -ize 结尾，而英语则通常以 -ise 结尾。

[juːz] [ðə; ði][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] - [aɪz][ɪn]
Use the termination - ise in
使用 这 终止 - ise 在

使用终止符 -ise in

['ædvətaɪz]
advertise
广告

广告

[əd'vaɪz]
advise
建议

建议

[ə'preɪz]
appraise
评价

评价

[ə'praɪz] ([tuː; tə] [ɪn'fɔːm])
apprise (to inform)
通知 (到 通知)

通知（告知）

[ə'raɪz]
arise
出现

出现

[tʃæ'staɪz]
chastise
惩罚

惩罚

['sɜːkəmsaɪz]
circumcise
割礼

割礼

[kəm'praɪz]
comprise
包括

包括

['kɒmprəmaɪz]
compromise
妥协

妥协

[dɪ'maɪz]
demise
死亡

死亡

[dɪ'vaɪz]
devise
设计

设计

[dɪs'fræntʃaɪz]
disfranchise
剥夺选举权

剥夺选举权

[dɪs'gaɪz]
disguise
伪装

伪装

[em'praɪz]
emprise
企业

企业

[ɪn'fræntʃaɪz]
enfranchise
赋予选举权

赋予选举权

['entəpraɪz]
enterprise
企业

企业

['eksəsaɪz]
exercise
锻炼

锻炼

['eksɔːsaɪz]
exorcise
傩

傩

['fræntʃaɪz]
franchise
特许经营

特许经营

['ɪmprəvaɪz]
improvise
凑合

凑合

[ɪn'saɪz]
incise
切开

切开

['mɜːtʃəndaɪs]
merchandise
商品

商品

['premɪs]
premise
前提

前提

[rɪ'priːz]
reprise
重奏

重奏

[rɪ'vaɪz]
revise
修订

修订

[raɪz]
rise
上升

上升

['suːpəvaɪz]
supervise
监督

监督

[sə'maɪz]
surmise
推测

推测

[sə'praɪz]
surprise
惊喜

惊喜

[juːz] [ðə; ði] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] - [-aɪz] [ɔː(r)] - [iːz] [ɪn]
Use the termination - ize or - yze in
使用 这 终止 - 尺寸 或者 - 伊泽 在

使用终止符 -ize 或 -yze

[ə'grænˌdaɪz]
aggrandize
夸大

夸大

['ægənaɪz]
agonize
烦恼

烦恼

['ænəlaɪz]
analyze
分析

分析

[ə'nætəmaɪz]
anatomize
解剖

解剖

['æŋglɪsaɪz]
anglicize
英语化

英语化

[ə'pɒlədʒaɪz]
apologize
道歉

道歉

[ə'pɒstrəfaɪz]
apostrophize
撇号

撇号

[ə'praɪz] ([tuː; tə] ['væljuː])
apprize (to value)
报信 (到 价值)

意识到（价值）

['ɔːθəraɪz]
authorize
授权

授权

[bæp'taɪz]
baptize
施洗

施洗

['bruːtəlaɪz]
brutalize
残暴

残暴

['kænənaɪz]
canonize
封圣

封圣

['kætɪkaɪz]
catechize
教理问答

教理问答

[kə'θɒlɪˌsaɪz]
catholicize
天主教化

天主教化

['kɔːtəraɪz]
cauterize
灸

灸

['sentrəlaɪz]
centralize
集中

集中

['kærəktəraɪz]
characterize
描述

描述

['krɪstʃənaɪz]
christianize
基督教化

基督教化

['sɪvəlaɪz]
civilize
教化

教化

['kɒlənaɪz]
colonize
殖民

殖民

['krɪtɪsaɪz]
criticize
批评

批评

['krɪstəlaɪz]
crystallize
结晶

结晶

[dɪ'mɒrəlaɪz]
demoralize
打击士气

打击士气

['dɔgmətaɪz]
dogmatize
教条化

教条化

[ɪ'kɒnəmaɪz] [[sɪks]]
economize **[6]**
节约 [6]

节约[6]

['emfəsaɪz]
emphasize
强调

强调

[ɪ'pɪtəmaɪz]
epitomize
缩影

缩影

['iːkwəlaɪz]
equalize
均衡

均衡

['juːlədʒaɪz]
eulogize
讴歌

讴歌

[ɪ'vændʒəlaɪz]
evangelize
传福音

传福音

[ɪk'stempəraɪz]
extemporize
即兴发挥

即兴发挥

[fə'mɪliəraɪz]
familiarize
熟悉

熟悉

['fɜːtəlaɪz]
fertilize
施肥

施肥

['fɒsəlaɪz]
fossilize
化石

化石

['frætənaɪz]
fraternize
联谊

联谊

['gælvənaɪz]
galvanize
镀锌

镀锌

['dʒenrəlaɪz]
generalize
概括

概括

['gɔːmənˌdaɪz]
gormandize
暴食

暴食

['hɑːmənaɪz]
harmonize
协调

协调

[ɪ'mɔːtəlaɪz]
immortalize
永垂不朽

永垂不朽

[ɪ'tælɪsaɪz]
italicize
斜体

斜体

['dʒepədaɪz]
jeopardize
危害

危害

['liːgəlaɪz]
legalize
合法化

合法化

['lɪbrəlaɪz]
liberalize
自由化

自由化

['ləʊkəlaɪz]
localize
本地化

本地化

['mægnətaɪz]
magnetize
磁化

磁化

[mə'mɔːriəlaɪz]
memorialize
纪念

纪念

['mezməraɪz]
mesmerize
催眠

催眠

[ˌmɛtə'mɔːrˌfaɪz]
metamorphize
变形

变形

['meθəˌdaɪz]
methodize
方法论

方法论

['mɪnɪmaɪz]
minimize
最小化

最小化

['mɒdənaɪz]
modernize
现代化

现代化

[mə'nɒpəlaɪz]
monopolize
独占

独占

['mɒrəlaɪz]
moralize
道德说教

道德说教

['næʃnəlaɪz]
nationalize
收归国有

收归国有

['nætʃ(ə)rəlaɪz]
naturalize
自然化

自然化

['nju:trəlaɪz]
neutralize
中和

中和

['ɔ:gənaɪz]
organize
组织

组织

['ɒstrəsaɪz]
ostracize
放逐

放逐

['pærəlaɪz]
paralyze
麻痹

麻痹

[pə'tɪkjələraɪz]
particularize
具体化

具体化

['pɑ:stʃəraɪz]
pasteurize
巴氏杀菌

巴氏杀菌

['pætrənaɪz]
patronize
惠顾

惠顾

[fə'lɒsəfaɪz]
philosophize
哲学思考

哲学思考

['pleɪdʒəraɪz]
plagiarize
抄袭

抄袭

['pʌlvəraɪz]
pulverize
粉碎

粉碎

['riːəlaɪz]
realize
意识到

意识到

['rekəgnaɪz]
recognize
认出

认出

[ri'ɔːgənaɪz]
reorganize
改组

改组

[ˌrevə'luːʃənaɪz]
revolutionize
革命

革命

['sætəraɪz]
satirize
讽刺

讽刺

['skændəlaɪz]
scandalize
丑闻

丑闻

['skruːtənaɪz]
scrutinize
仔细审查

仔细审查

['sɪgnəˌlaɪz]
signalize
发出信号

发出信号

['sɒləmnaɪz]
solemnize
庄严

庄严

[sə'lɪləkwaɪz]
soliloquize
自言自语

自言自语

['speʃəlaɪz]
specialize
专业化

专业化

['spɪrɪtjʊəˌlaɪz]
spiritualize
精神化

精神化

['stændədaɪz]
standardize
标准化

标准化

['stɪgmətaɪz]
stigmatize
污名化

污名化

['sʌbsɪdaɪz]
subsidize
资助

资助

['sʌməraɪz]
summarize
总结

总结

['sɪləˌdʒaɪz]
syllogize
三段论化

三段论化

['sɪmbəlaɪz]
symbolize
象征

象征

['sɪmpəθaɪz]
sympathize
同情

同情

['tæntəlaɪz]
tantalize
吊胃口

吊胃口

['tempəraɪz]
temporize
拖延

拖延

['træŋkwəlaɪz]
tranquilize
镇静

镇静

['tɪrənaɪz]
tyrannize
暴政

暴政

[juːnɪ'vɜːs(ə)laɪz]
universalize
普遍化

普遍化

['juːtəlaɪz]
utilize
利用

利用

['veɪpəraɪz]
vaporize
汽化

汽化

['vaɪtəˌlaɪz]
vitalize
活力

活力

['vəʊkəlaɪz]
vocalize
发声

发声

['vʌlkənaɪz]
vulcanize
硫化

硫化

['vʌlgəraɪz]
vulgarize
庸俗化

庸俗化

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[juːz]	[ðə; ði]	[ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n]	-	[-ə.bəl]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	[wɜːdz]	:
Use	**the**	**termination**	**-**	**ible**	**in**	**the**	**following**	**words**	**:**
使用	这	终止	-	可	在	这	下列的	字	:

在下列单词中使用词尾 -ible：

[ək'sesəb(ə)l]
accessible
可访问

可访问

[əd'mɪsəb(ə)l]
admissible
可采纳

可采纳

['æpɪtəbəl]
appetible
可口的

可口的

[ˌæprɪ'hensɪb(ə)l]
apprehensible
可理解的

可理解的

['ɔːdəbl]
audible
可听见的

可听见的

['sɛsəbl]
cessible
可通行的

可通行的

[kəʊ'ɜːsɪbl]
coercible
可强制的

可强制的

[kəm'pætəb(ə)l]
compatible
兼容的

兼容的

[kəm'pɛtɪbəl]
competible
有竞争力的

有竞争力的

[ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l]
comprehensible
可理解的

可理解的

[kəm'presəb(ə)l]
compressible
可压缩的

可压缩的

[kən'septəbəl]
conceptible
可构思的

可构思的

[kən'temptəbl]
contemptible
可鄙

可鄙

[kən'træktəbəl]
contractible
可签约的

可签约的

[ˌkɒntrə'vɜːtɪbl]
controvertible
有争议的

有争议的

[kən'vɜːtəb(ə)l]
convertible
敞篷车

敞篷车

[kən'vɪnsəbəl]
convincible
令人信服的

令人信服的

['kɒrɪdʒɪb(ə)l]
corrigible
可纠正的

可纠正的

[kə'rəusəbl]
corrosible
可腐蚀的

可腐蚀的

[kə'rʌptəbl]
corruptible
易腐烂的

易腐烂的

['kredəb(ə)l]
credible
可信的

可信的

[dɪ'kɑːktəbəl]
decoctible
可烹煮的

可烹煮的

[dɪ'djuːsəbl]
deducible
可扣除额

可扣除额

[dɪ'fiːzəbəl]
defeasible
可废止的

可废止的

[dɪ'fensəbl]
defensible
可辩护的

可辩护的

[dɪ'sendəbəl]
descendible
可下降的

可下降的

[dɪ'strʌktəb(ə)l]
destructible
可破坏的

可破坏的

[daɪ'dʒestəbl; dɪ'dʒestəbl]
digestible
可消化

可消化

[dɪ'sɜːnəb(ə)l]
discernible
可辨别的

可辨别的

[dɪs'tensəbl]
distensible
可伸缩的

可伸缩的

[dɪ'vɪzəb(ə)l]
divisible
可分的

可分的

['dɑːsɪbl]
docible
可修改的

可修改的

['edəb(ə)l]
edible
食用

食用

[ə'fektɪbl] [['sɛvən]]
effectible **[7]**
有效的 [7]

有效的[7]

['elɪdʒəb(ə)l]
eligible
有资格的

有资格的

[ɪ'ljuːdəbl]
eludible
可逃避的

可逃避的

[ɪn'fɔːsəbl]
enforcible
可强制执行

可强制执行

[ɪ'vɪnsəbl]
evincible
可证明的

可证明的

[ɪk'spænsəbəl]
expansible
可扩展的

可扩展的

[ɪk'spresɪbl]
expressible
可表达的

可表达的

[ɪk'stendɪbl]
extendible
可扩展

可扩展

[ɪk'stensəb(ə)l]
extensible
可扩展的

可扩展的

['fæləb(ə)l]
fallible
易犯错的

易犯错的

['fiːzəb(ə)l]
feasible
可行的

可行的

['fensəb(ə)l]
fencible
可围栏的

可围栏的

['fleksəb(ə)l]
flexible
灵活的

灵活的

['fɔːsəbl]
forcible
强制的

强制的

['frændʒɪb(ə)l]
frangible
易碎

易碎

['fjuːzəb(ə)l]
fusible
可熔的

可熔的

['gʌləb(ə)l]
gullible
容易上当受骗

容易上当受骗

['hɒrəb(ə)l]
horrible
可怕

可怕

[ɪ'ledʒəb(ə)l]
illegible
无法辨认

无法辨认

[ɪ'mɪsəbl]
immiscible
不混溶

不混溶

[ɪm'pæsəb(ə)l]
impassible
恝

恝

[ɪn'telɪdʒəb(ə)l]
intelligible
可理解的

可理解的

[ɪ'ræsəb(ə)l]
irascible
暴躁

暴躁

['ledʒəb(ə)l]
legible
清晰易读

清晰易读

['mɪsəbl]
miscible
混溶的

混溶的

['neglɪdʒəb(ə)l]
negligible
微不足道

微不足道

['pɑːtəb(ə)l]
partible
部分

部分

['pæsɪb(ə)l] ([sə'septəb(ə)l])
passible (**susceptible**)
合格 (易受影响的)

可通行的（易感的）

[pə'septəb(ə)l]
perceptible
可感知的

可感知的

[pə'mɪsəb(ə)l]
permissible
允许的

允许的

[pə'sweɪsɪbl]
persuasible
可说服的

可说服的

[pər'vɜːrtɪbəl]
pervertible
可翻转的

可翻转的

['plɔːzəb(ə)l]
plausible
合情合理

合情合理

['pɒsəb(ə)l]
possible
可能的

可能的

[prəʊ'djuːsəbl]
producible
可生产的

可生产的

[rɪ'djuːsəbl]
reducible
可还原的

可还原的

[rɪ'fleksəb(ə)l]
reflexible
可反射的

可反射的

[rɪ'frændʒɪb(ə)l]
refrangible
可折断的

可折断的

[rɪ'mɪsəb(ə)l]
remissible
可豁免的

可豁免的

[ˌreprɪ'hensəbl]
reprehensible
应受谴责的

应受谴责的

[rɪ'zɪstəbl]
resistible
可抵抗的

可抵抗的

[rɪ'spɒnsəb(ə)l]
responsible
负责任的

负责任的

[rɪ'vɜːsəb(ə)l]
reversible
可逆的

可逆的

[rɪ'vɜːtəbl]
revertible
可逆的

可逆的

['rɪzəb(ə)l]
risible
可笑的

可笑的

[sɪ'djuːsəbl]
seducible
易受诱惑的

易受诱惑的

['sensəb(ə)l]
sensible
明智的

明智的

['tændʒəb(ə)l]
tangible
有形

有形

['terəb(ə)l]
terrible
糟糕的

糟糕的

[træns'mɪsəb(ə)l]
transmissible
可传播的

可传播的

['vɪzəb(ə)l]
visible
可见的

可见的

[ɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] [juːz] - ['eɪb(ə)l] .
In all other cases use - able .
在 全部 其他 案例 使用 - 有能力的 .

在其他所有情况下均可使用。

[θriː]
III
三、

三

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['naʊnz] [end] [ɪn] - [ɜː(r)] .
The following nouns end in - er .
这 下列的 名词 结尾 在 - 呃 .

下列名词以 -er 结尾。

[ə'betə(r)]
abetter
更好

更好

[æb'stræktə]
abstracter
摘要

摘要

[ək'septə(r)]
accepter
接受者

接受者

[ə'dæptə(r)]
adapter
适配器

适配器

[əd'vaɪzə(r)]
adviser
顾问

顾问

[ə'fɜːmənt]
affirmer
肯定者

肯定者

['eɪdɐ]
aider
助手

助手

['ɑːmənə(r); 'ælmənə(r)]
almoner
施舍者

施舍者

[ə'nɔɪə(r)]
annoyer
烦人精

烦人精

['ɑːbɪtə(r)]
arbiter
仲裁者

仲裁者

[ə'sɛntər]
assenter
同意

同意

[ə'sɜːrtər]
asserter
断言器

断言器

['beɪlə(r)]
bailer
打包工

打包工

['kɑːstə(r)]
caster
脚轮

脚轮

['sensə(r)] (['ves(ə)l])
censer **(** **vessel** **)**
香炉 (血管)

香炉（容器）

[kən'kɒktə(r)]
concocter
调料师

调料师

[kən'densə(r)]
condenser
冷凝器

冷凝器

[kən'fəːrə]
conferrer
授予者

授予者

['kʌndʒərə]
conjurer
魔术师

魔术师

[kən'sʌltə(r)]
consulter
顾问

顾问

[kənt'ɪnjuːɐ]
continuer
续集

续集

[ˌkɑːntrəˈdɪktər]
contradicter
矛盾者

矛盾者

[kənˈtraɪvə(r)]
contriver
发明者

发明者

[kənˈviːnə(r)]
convener
召集人

召集人

[kənˈveɪə(r)]
conveyer
传送带

传送带

[kəɹˈʌptɐ]
corrupter
腐败者

腐败者

[ˈkʌvənəntə(r)]
covenanter
盟约者

盟约者

[dɪˈbeɪtə(r)]
debater
辩论者

辩论者

[dɪˈfendə(r)]
defender
防守队员

防守队员

-
deliberater
-

深思熟虑者

[dɪˈzɜːtə(r)]
deserter
逃兵

逃兵

[ˈdɛsəˌleɪtər]
desolater
荒凉者

荒凉者

[dɪˈvaɪzə(r)]
deviser
设计师

设计师

[dɪskənˈtɪnjuːə]
discontinuer
停产

停产

[dɪ'stɜːbə(r)]
disturber
扰乱者

扰乱者

[ˌɛn'triːtər]
entreater
恳求

恳求

[ɪg'zɔːltər]
exalter
升华

升华

[ɪg'zɑːspəˌreɪtə(r)]
exasperater
令人恼火的

令人恼火的

[ɪk'saɪtə(r)]
exciter
激励器

激励器

[ɪg'zekjʊtər] ([ɪk'sept] [ɪn] [lɔː])
executer (except in law)
执行者 (除了 在 法律)

执行人（法律上除外）

[ɪk'spɛktər]
expecter
期待者

期待者

[frɪ'kwentə(r)]
frequenter
常客

常客

[gɹ'ɑːntɐ]
granter
授予人

授予人

[aɪ'dɒlətə(r)]
idolater
偶像崇拜者

偶像崇拜者

[ɪm'pəʊzə]
imposer
强加者

强加者

[ɪm'pjuːnər]
impugner
质疑者

质疑者

[ɪn'sɛnsər]
incenser
香炉

香炉

[ɪn'flɪktə(r)]
inflicter
施害者

施害者

[ɪn'sʌltə]
insulter
侮辱者

侮辱者

[ɪntɜː'siːdə]
interceder
调解人

调解人

[ɪn'tɜːprətə(r)]
interpreter
翻译

翻译

[ˌɪnte'rʌptə(r)] [[eit]]
interrupter [8]
中断器 [8]

中断器[8]

[in'vaitə]
inviter
邀请人

邀请人

['dʒeɪlə(r)]
jailer
狱卒

狱卒

[lə'mentə]
lamenter
拉门特

拉门特

['mɔːgɪdʒə(r)] ([ɪk'sept] [ɪn] [lɔː])
mortgager (except in law)
抵押人 (除了 在 法律)

抵押人（法律规定除外）

[ə'blaɪdʒər]
obliger
义务人

义务人

[əb'strʌktə]
obstructer
障碍物

障碍物

[ɒb'truːdər]
obtruder
闯入者

闯入者

['pɜːrfɪktər]
perfecter
完美者

完美者

['pɜːdʒərə(r)]
perjurer
伪证者

伪证者

[prɪ'ventə(r)]
preventer
预防

预防

[prə'beɪʃənə(r)]
probationer
缓刑犯

缓刑犯

[prə'pelə(r)]
propeller
螺旋桨

螺旋桨

[prə'testə(r); 'prəʊtestə(r)]
protester
抗议者

抗议者

['rekəgnaɪzə(r)]
recognizer
识别器

识别器

[rɪ'greɪtə]
regrater
研磨器

研磨器

[rɪ'leɪtə(r)]
relater
关系

关系

[rɪ'spektə(r)]
respecter
尊重者

尊重者

['seɪlə(r)] ([ʃɪp])
sailer **(** **ship** **)**
水手 (船)

水手（船）

['sɔːsərə(r)]
sorcerer
巫师

巫师

[sə'dʒɛs.tər]
suggester
建议者

建议者

[sə'plæntər]
supplanter
取代者

取代者

[ʌp'həʊldə(r)]
upholder
拥护者

拥护者

['vendə(r)]
vender
供应商

供应商

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['naʊnz] [end] [ɪn] - [ɔː(r)] .
The following nouns end in - or .
这 下列的 名词 结尾 在 - 或者 .

下列名词以 -or 结尾。

[ə'briːvɪˌeɪtə(r)]
abbreviator
缩写

缩写

[æb'dʌktə(r)]
abductor
绑架者

绑架者

[ə'betə(r)] ([lɔː])
abettor (law)
教唆者 (法律)

教唆犯（法律）

[ə'bɒmɪˌneɪtə(r)]
abominator
憎恶者

憎恶者

['æbrəˌgeɪtər]
abrogator
废除者

废除者

[ək'seləreɪtə(r)]
accelerator
加速器

加速器

[ək'septə(r)]
acceptor
受体

受体

[ə'kɒmədeɪtə(r)]
accommodator
住宿者

住宿者

[ə'kjuːmjəleɪtə(r)]
accumulator
累加器

累加器

['æktə(r)]
actor
演员

演员

[ə'dʒuːdɪkeɪtə(r)]
adjudicator
裁决者

裁决者

['ædʒəˌtʊr]
adjutor
助理

助理

[əd'mɪnɪstreɪtə(r)]
administrator
行政人员

行政人员

[əd'mɒnɪtə(r)]
admonitor
监察员

监察员

['ædjʊˌleɪtə(r)]
adulator
加德洛特

加德洛特

[ə'dʌltəreɪtə(r)]
adulterator
掺假者

掺假者

['ægrɪgeɪtə(r)]
aggregator
聚合器

聚合器

[ə'gresə(r)]
aggressor
侵略者

侵略者

['ædʒɪteɪtə(r)]
agitator
搅拌器

搅拌器

[ə'mælgəˌmeɪtə(r)]
amalgamator
混合器

混合器

['ænɪmeɪtə(r)]
animator
动画师

动画师

['ænəʊˌteɪtə(r)]
annotator
注释者

注释者

[ˌæntɪ'sesə]
antecessor
前身

前身

[ə'pærɪtɔː]
apparitor
施法者

施法者

[ə'priːʃɪˌeɪtə(r)]
appreciator
欣赏者

欣赏者

['ɑːbɪtreɪtə(r)]
arbitrator
仲裁人

仲裁人

[ə'sæsɪˌneɪtə(r)]
assassinator
刺客

刺客

[ə'sesə(r)]
assessor
评估员

评估员

['benɪfæktə(r)]
benefactor
恩人

恩人

['betə(r)]
bettor
投注者

投注者

['kælkjuleɪtə(r)]
calculator
计算器

计算器

['kəlʌmnɪeɪtə(r)]
calumniator
诽谤者

诽谤者

['kæptə(r)]
captor
俘虏者

俘虏者

['kɑːstə(r)] ([ɔɪl])
castor **(** **oil** **)**
蓖麻 (油)

蓖麻油）

['sensə(r)]
censor
审查

审查

[kəʊ'ædʒʊtə(r)]
coadjutor
帮手

帮手

[kə'lektə(r)]
collector
集电极

集电极

[kəm'petɪtə(r)]
competitor
竞争者

竞争者

[kəm'pɒzɪtə(r)]
compositor
排字机

排字机

[kən'dʌktə(r)]
conductor
导体

导体

[kən'fesə(r)]
confessor
忏悔者

忏悔者

['kɒŋkərə(r)]
conqueror
征服者

征服者

[kən'sɜːvətə(r)]
conservator
监护人

监护人

[kən'saɪnə(r); ˌkɒnsaɪ'nɔː(r)]
consignor
托运人

托运人

[kən'spɪrətə(r)]
conspirator
同谋

同谋

[kən'strɪktə(r)]
constrictor
收缩

收缩

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[kən'strʌktə(r)]
constructor
构造函数

构造函数

[kən'tæmɪneɪtə(r)]
contaminator
污染物

污染物

['kɒntəm,pleɪtə(r)]
contemplator
沉思者

沉思者

[kən'tɪnjʊ,eɪtə(r)]
continuator
续篇

续篇

[kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)]
contractor
承包商

承包商

[kən'trɪbjətə(r)]
contributor
贡献者

贡献者

[kə'rektə(r)]
corrector
校正器

校正器

['kaʊnsələ(r)]
councillor
议员

议员

['kaʊnsələ(r)]
counsellor
顾问

顾问

['kʌvənæntə] ([lɔː])
covenantor (law)
盟约者 (法律)

契约者（法律）

[kri'eɪtə(r)]
creator
创作者

创作者

['kredɪtə(r)]
creditor
债权人

债权人

['kʌltɪveɪtə(r)]
cultivator
耕耘机

耕耘机

[kʌŋk'teɪtə]
cunctator
断点

断点

['detə(r)]
debtor
债务人

债务人

['dekəreɪtə(r)]
decorator
装饰器

装饰器

[di'leitə] ([lɔː])
delator (law)
德拉特 (法律)

(法律)

[dɪ'nɒmɪneɪtə(r)]
denominator
分母

分母

[di'nʌnsieitə]
denunciator
谴责者

谴责者

['deprɪˌdeɪtə(r)]
depredator
捕食者

捕食者

[dɪ'presə(r)]
depressor
降压药

降压药

[dɪ'tɪərɪəreɪtə]
deteriorator
劣化器

劣化器

[dɪ'træktə(r)]
detractor
诽谤者

诽谤者

[dɪk'teɪtə(r)]
dictator
独裁者

独裁者

[daɪ'leɪtə; dɪ-]
dilator
扩张器

扩张器

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
director
导演

导演

[dɪ'sektə(r)]
dissector
解剖器

解剖器

[dɪs'siːzə]
disseizor
扣押者

扣押者

[dɪ'semɪneɪtə(r)]
disseminator
传播者

传播者

[dɪ'strɪbjətə(r)]
distributor
分销商

分销商

[dɪ'vaɪzə(r)]
divisor
除数

除数

['dɒmɪneɪtə]
dominator
统治者

统治者

['dəʊnə(r)]
donor
捐赠者

捐赠者

[ɪ'fektə(r)]
effector
效应器

效应器

[ɪ'lektə(r)]
elector
选民

选民

['elɪveɪtə(r)]
elevator
电梯

电梯

[ɪ'luːsɪˌdeɪtə(r)]
elucidator
阐释者

阐释者

['emjuleɪtə(r)]
emulator
模拟器

模拟器

[ɛn'æktɐ] [[naɪn]]
enactor [9]
立法者 [9]

执行者[9]

[ɪ'kwɪvəkeɪtə(r)]
equivocator
模棱两可者

模棱两可者

[ɪs'tʃiːtə]
escheator
没收人

没收人

['estɪmeɪtə(r)]
estimator
估算器

估算器

[ɪg'zæktə(r)]
exactor
赃官

赃官

['ekskəveɪtə(r)]
excavator
挖掘机

挖掘机

[ɪk'sɛptər]
exceptor
除外

除外

[ɪg'zekjətə(r)] ([lɔː])
executor (law)
遗嘱执行人 (法律)

遗嘱执行人（法律）

[ɪg'zɪbɪtə(r)]
exhibitor
参展商

参展商

[eks'plɔːrətə]
explorator
探险家

探险家

[ɪk'spɒzɪtə(r)]
expositor
展览者

展览者

[iks'pɔstjuleitə]
expostulator
解释者

解释者

[ɪk'stensə(r); ek'stensə(r)]
extensor
伸肌

伸肌

['ekstɜːpeɪtə]
extirpator
除草器

除草器

[ɪk'stræktə(r)]
extractor
萃取器

萃取器

['fəbrɪkeɪtə(r)]
fabricator
制造商

制造商

['fæktə(r)]
factor
因素

因素

['fleksə(r)]
flexor
屈肌

屈肌

['fɔːnɪkeɪtə(r)]
fornicator
淫乱者

淫乱者

['fjuːmɪˌgeɪtə(r)]
fumigator
熏蒸器

熏蒸器

['dʒenəreɪtə(r)]
generator
发电机

发电机

['glædieɪtə(r)]
gladiator
角斗士

角斗士

['gʌvənə(r)]
governor
州长

州长

[grɑːn'tɔː] ([lɔː])
grantor **(** **law** **)**
授予人 (法律)

授予人（法律）

['hæbɪˌteɪtər]
habitator
栖息地

栖息地

['ɪmɪteɪtə(r)]
imitator
模仿者

模仿者

[ɪm'pɒstə(r)]
impostor
骗子

骗子

[ɪm'prəʊprɪˌeɪtə(r)]
impropriator
征用者

征用者

[ɪ'nɔːgjəˌreɪtər]
inaugurator
就职典礼

就职典礼

[ɪn'septə(r)]
inceptor
植入体

植入体

[ɪn'saɪzə(r)]
incisor
门牙

门牙

[ɪn'herɪtə(r)]
inheritor
继承人

继承人

[ɪ'nɪʃieɪtə(r)]
initiator
发起者

发起者

['ɪnəveɪtə(r)]
innovator
创新者

创新者

[ɪn'sɪnjuˌeɪtər]
insinuator
插入器

插入器

['ɪnstɪtjuːtə(r)]
institutor
创始人

创始人

[ɪn'strʌktə(r)]
instructor
讲师

讲师

[ˌɪntə'lɒkjətə(r)]
interlocutor
对话者

对话者

[ɪn'tɜːpəleɪtə]
interpolator
插值器

插值器

[ɪn'terəgeɪtə(r)]
interrogator
审讯员

审讯员

[ɪn'ventə(r)]
inventor
发明者

发明者

[ɪn'vestə(r)]
investor
投资者

投资者

['dʒʊərə(r)]
juror
陪审员

陪审员

['lektɔː(r)]
lector
讲师

讲师

[lɪ'geɪtə(r); 'legətɔː(r)]
legator
使节

使节

['ledʒɪsleɪtə(r)]
legislator
立法者

立法者

[le'sɔː(r)]
lessor
出租人

出租人

['miːdieɪtə(r)]
mediator
调解员

调解员

['mɒdjʊleɪtə(r)]
modulator
调制器

调制器

['mɒnɪtə(r)]
monitor
监视器

监视器

['mɔːgɪdʒɔː(r)] ([lɔː])
mortgagor (law)
抵押人 （ 法律 ）

抵押人（法律）

[ˈmʌltɪplɪkeɪtə(r)]
multiplicator
乘数

乘数

[nəˈreɪtə(r)]
narrator
旁白

旁白

[ˈnævɪgeɪtə(r)]
navigator
航海家

航海家

[nɪˈgəʊʃieɪtə(r)]
negotiator
谈判者

谈判者

[nɒnˈdʒʊərə]
nonjuror
非陪审员

非陪审员

[ˈnjuːməreɪtə(r)]
numerator
分子

分子

[əbˈdʒektə(r)]
objector
反对者

反对者

[ˌɒblɪˈgɔː(r)] ([lɔː])
obligor **(** **law** **)**
债务人 (法律)

债务人（法律）

[ɒbˈzɜːrˌveɪtər]
observator
观测员

观测员

[ˈɒpəreɪtə(r)]
operator
操作员

操作员

[əˈrɪdʒɪneɪtə(r)]
originator
鼻祖

鼻祖

[pəˈsɪfɪkeɪtə(r)]
pacificator
和平主义者

和平主义者

[pɑːˈtɪsɪˌpeɪtə(r)]
participator
参与者

参与者

['pekjʊˌleɪtə(r)]
peculator
佩克洛特

佩克洛特

['pɜːkəleɪtə(r)]
percolator
渗滤式咖啡壶

渗滤式咖啡壶

['pɜːrfəretər]
perforator
穿孔器

穿孔器

['pɜːpətreɪtə(r)]
perpetrator
犯罪者

犯罪者

['pɜːsɪkjuːtə(r)]
persecutor
迫害者

迫害者

[pɜːtə'beɪtə]
perturbator
扰动器

扰动器

[pə'zesə(r)]
possessor
拥有者

拥有者

[prɪ'septə(r)]
preceptor
导师

导师

[pri'kɜːsə(r)]
precursor
前体

前体

['priːdəsesə(r)]
predecessor
前任

前任

[prɪ'dɪktə(r)]
predictor
预测器

预测器

[prɪ'værɪˌkeɪtə(r)]
prevaricator
拖延者

拖延者

[prəʊ'kræstɪneɪtə(r)]
procrastinator
拖延者

拖延者

[prəʊkrɪ'eɪtə(r)]
procreator
生育者

生育者

['prɒkjʊəreɪtə(r)]
procurator
检察官

检察官

[prə'fesə(r)]
professor
教授

教授

[prəʊ'dʒenɪtə(r)]
progenitor
始祖

始祖

[prə'dʒektə(r)]
projector
投影仪

投影仪

[prəʊ'lɒkjʊtə(r)]
prolocutor
审理者

审理者

['prɒməlgeɪtə(r)]
promulgator
颁布者

颁布者

['prɒpəgeɪtə(r)]
propagator
传播器

传播器

[prəʊ'pɪʃɪeɪtə]
propitiator
主宰者

主宰者

[prə'praɪətə(r)]
proprietor
业主

业主

['prɒsɪkju:tə(r)]
prosecutor
检察官

检察官

[prə'tektə(r)]
protector
保护者

保护者

[prə'træktə(r)]
protractor
量角器

量角器

[pə'veɪə(r)]
purveyor
供应商

供应商

[rɪˌkɒ gnɪ'zɔː] ([lɔː])
recognizor (**law**)
识别器 (法律)

承认人（法律）

[rɪ'krɪməˌneɪtər]
recriminator
指责者

指责者

[rɪ'flektə(r)]
reflector
反射器

反射器

[rɪ'dʒenəreɪtə(r)]
regenerator
再生器

再生器

['regjuleɪtə(r)]
regulator
监管机构

监管机构

[rɪ'leɪtə(r)] ([lɔː])
relator (**law**)
关系 (法律)

关系人（法律）

[rəʊ'teɪtə(r)]
rotator
旋转器

旋转器

['sækrɪˌfeɪtər]
sacrificator
献祭者

献祭者

['seɪlə(r)] (['siːmən])
sailor (**seaman**)
水手 (水手)

水手（海员）

[skruː'teɪtə]
scrutator
审查员

审查员

['skʌlptə(r)]
sculptor
雕塑家

雕塑家

[sɛk'teɪtə]
sectator
部门

部门

[sɪ'lektə(r)]
selector
选择器

选择器

['senətə(r)]
senator
参议员

参议员

['sepəreɪtə(r)]
separator
分隔符

分隔符

['siːkwestreɪtə]
sequestrator
扣押

扣押

['sɜːvɪtə(r)]
servitor
仆人

仆人

[sə'lɪsɪtə(r)]
solicitor
律师

律师

[spek'teɪtə(r)]
spectator
旁观者

旁观者

['spəʊlɪeɪtə]
spoliator
掠夺者

掠夺者

['spɒnsə(r)]
sponsor
赞助

赞助

[sək'sesə(r)]
successor
接班人

接班人

['suːtə(r); 'sjuːtə(r)]
suitor
求婚者

求婚者

['suːpəvaɪzə(r)]
supervisor
导师

导师

[sə'presə(r)]
suppressor
消音器

消音器

[sə'veɪə(r)]
surveyor
测量员

测量员

[sə'vaɪvə(r)] [-]
survivor **[10]**
幸存者 [-]

幸存者[10]

[tes'teɪtə(r)]
testator
测试者

测试者

[tɔː'mentə(r)]
tormentor
折磨者

折磨者

['treɪtə(r)]
traitor
叛徒

叛徒

[trænz'gresə(r); træns'gresə(r)]
transgressor
违规者

违规者

[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]
translator
翻译

翻译

['væljʊˌeɪtə(r)]
valuator
估价师

估价师

['vendə(r)] ([lɔː])
vendor **(law)**
小贩 (法律)

供应商（法律）

['venəˌretər]
venerator
尊者

尊者

['ventɪleɪtə(r)]
ventilator
呼吸机

呼吸机

['vɪndɪkeɪtə(r)]
vindicator
辩护者

辩护者

['vaɪəleɪtə(r)]
violator
违规者

违规者

['vɪzɪtə(r)]
visitor
游客

游客

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[wɜːdz] [wɪtʃ] [ɪn][ðeə(r)] [ʃɔːtɪst] [fɔːm] [end][ɪn] - [diː] , - [diː] , - [ʒei] , - ['juːnɪt] , - [ˌɑː'tiː] ,
Words which in their shortest form end in - d , - de , - ge , - unit , - rt ,
字 哪个 在 他们的 最短 形式 结尾 在 - d , - 德 , - ge , - 单元 , - rt ,

最短形式以-d、-de、-ge、-unit、-rt结尾的单词

- [ˌes'iː] , - [ˌes 'ɑː(r)] , [teɪk] [ðə; ði] ['endɪŋ] - ['saɪən] ; [iː] . [dʒiː] . , [æb'sɪnd] , [æb'sɪʒən] ; [ɪn'kluːd] ,
- se , - sr , take the ending - sion ; e . g . , abscind , abscission ; include ,
- 塞 , - 先生 , 拿 这 结束 - 西昂 ; e . 克 . , 去除 , 分离 ; 包括 ,
[ɪn'kluːʒn] ; [ɪ'mɜːdʒ] , [ɪ'mɜːʃən] ;
inclusion ; emerge , emersion ;
包容性 ; 出现 , 浸没 ;

-se、-sr，以 -sion 结尾；例如，abscind、abscission；include、inclusion；emerge、emersion；

[rɪ'mɪt] , [rɪ'mɪʃ(ə)n] ; [ɪn'fjuːz] , [ɪn'fjuːʒn] ; [rɪ'pres] , [rɪ'preʃ(ə)n] .
remit , remission ; infuse , infusion ; repress , repression .
汇 , 缓解 ; 注入 , 输液 ; 抑 , 抑制 .

remit, remission; infuse,fusion; repress, repression.

[ɔːl] ['ʌðə(r)z] [teɪk] [ðə; ði] ['endɪŋ] - [ʃən] .
All others take the ending - tion .
全部 其他的 拿 这 结束 - tion .

其他所有词都以 -tion 结尾。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪregjə'lærəti] :
The following are irregularities :
这 下列的 是 违规行为 :

以下是违规情况：

[əd'hiːʒ(ə)n]
adhesion
粘附

粘附

[ə'sɜːʃ(ə)n]
assertion
断言

断言

[ə'tenʃ(ə)n]
attention
注意力

注意力

[kəʊ'ɜːʃ(ə)n]
coercion
强迫

强迫

[kəʊ'hiːʒ(ə)n]
cohesion
凝聚

凝聚

[ˌkruːsə'fɪkʃn]
crucifixion
十字架刑

十字架刑

[dɪ'klenʃ(ə)n]
declension
衰落

衰落

[daɪ'menʃ(ə)n]
dimension
方面

方面

[dɪ'senʃ(ə)n]
dissension
纠纷

纠纷

[dɪ'stɔːʃ(ə)n]
distortion
失真

失真

[daɪ'vʌlʃ(ə)n]
divulsion
泄露

泄露

[ɪk'spʌlʃ(ə)n]
expulsion
驱逐

驱逐

[ɪm'pʌlʃn]
impulsion
冲动

冲动

[ɪn'sɜːʃn]
insertion
插入

插入

[ɪn'tenʃ(ə)n]
intention
意图

意图

[ə'keɪʒ(ə)n]
occasion
场合

场合

[prə'pʌlʃ(ə)n]
propulsion
推进

推进

[rɪ'kɜːʃn]
recursion
递归

递归

[rɪ'pʌlʃ(ə)n]
repulsion
排斥

排斥

[rɪ'vʌlʃ(ə)n]
revulsion
厌恶

厌恶

['skænʃn]
scansion
韵律

韵律

[sə'spɪʃ(ə)n]
suspicion
怀疑

怀疑

['tenʃ(ə)n]
tension
紧张

紧张

['vɜːʃ(ə)n]
version
版本

版本

[wɜːdz] ['endɪŋ] [ɪn] - [eɪns] , - [ɛns] ; - ['ænsi] , - ['ensɪ] ; - [ænt] , [ænd; ənd] - [ˌiː en 'tiː] , ['ɒf(ə)n] [kɔːz] [kən'fjuːʒn] [wen] ['keələsli] ['rɪt(ə)n] .
Words ending in - ance , - ence ; - ancy , - ency ; - ant , and - ent , often cause confusion when carelessly written .
字 结束 在 - 安斯 , - ence ; - 安西 , - ency ; - 蚂蚁 , 和 - ent , 经常 原因 困惑 什么时候 粗心大意 书面 .

以 -ance、-ence、-ancy、-ency、-ant 和 -ent 结尾的单词，如果书写不规范，常常会造成混淆。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['kɒmən] [wɜːdz] [wɪð] [ðə; ði][iː] [fɔːm] .
The following is a list of the more common words with the e form .
这 下列的 是 一个 列表 的 这 更多的 常见的 字 和 这 e 形式 .

以下是一些以字母 e 结尾的常见单词列表。

[æb'djuːsənt]
abducent
外展

外展

[əb'hɒrəns] , - [ˌiː en 'tiː]
abhorrence , - ent
厌恶 , - ent

憎恶，-ent

['æblʊənt]
abluent
蓝调

蓝调

['æbsənt] , - [ɛns]
absent , - ence
缺席的 , - ence

缺失，-ence

[əb'zɔːbənt; əb'sɔːbənt]
absorbent
吸收剂

吸收剂

[əb'stɜːdʒənt]
abstergent
消毒剂

消毒剂

['æbstɪnəns] , - [ˌiː en 'tiː]
abstinence , - ent
节制 , - ent

禁欲，-ent

[əd'hɪərəns] , - [ˌiː en 'tiː]
adherence , - ent
依从性 , - ent

依从性，-ent

[əd'vɜːtənsi] , - [ˌiː en 'tiː]
advertency , - ent
注意 , - ent

注意力，-ent

['æfluəns] , - [ˌiː en 'tiː]
affluence , - ent
富裕 , - ent

富裕，-ent

[ˌæntɪ'siːd(ə)ns] , - [ˌiː en 'tiː]
antecedence , - ent
前因 , - ent

前件，-ent

[ə'pærənt]
apparent
明显

明显

[ə'pɜrtɪnənt]
appertinent
相关的

相关的

['æpɪtəns] , - ['ensɪ]
appetence , - ency
欲望 , - ency

欲望，-ency

['ɑːd(ə)nt]
ardent
热心

热心

[bə'nevələns] , - [ˌiː en 'tiː]
benevolence , - ent
仁 , - ent

仁慈，-ent

[sə'kʌmfərəns]
circumference
圆周

圆周

[ˌkəʊɪɡ'zɪstəns]
coexistence
共存

共存

[kəʊ'hɪərəns] , - [ˌiː en 'tiː]
coherence , - ent
连贯性 , - ent

连贯性，-ent

[kəʊ'ɪnsɪdəns] , - [ˌiː en 'tiː]
coincidence , - ent
巧合 , - ent

巧合，-ent

['kɒmpɪtəns] , - [ˌiː en 'tiː]
competence , - ent
权限 , - ent

能力，-ent

[kən'kʌrəns] , - [ˌiː en 'tiː]
concurrence , - ent
一致 , - ent

一致，-ent

[kən'dəʊləns] [-]
condolence [11]
慰问 [-]

慰问[11]

['kɒnfərəns]
conference
会议

会议

['kɒnfɪdəns] , - [ˌiː en 'tiː]
confidence , - ent
信心 , - ent

信心，-ent

['kɒnfluəns] , - [ˌiː en 'tiː]
confluence , - ent
合流 , - ent

汇合，-ent

[kən'senʃ(ə)nt]
consentient
同意

同意

['kɒnsɪkwəns]
consequence
结果

结果

['kɒnsɪkwənt]
consequent
后果

后果

[kən'sɪstəns] , - [ˌiː en 'tiː]
consistence , - ent
浓度 , - ent

一致性，-ent

[kən'sɪstənsi]
consistency
一致性

一致性

[kən'stɪtʃuənt]
constituent
组分

组分

['kɒntɪnəns] , - [ˌiː en 'tiː]
continence , - ent
尿失禁 , - ent

控释，-ent

[kən'viːniəns] , - [ˌiː en 'tiː]
convenience , - ent
方便 , - ent

便利，-ent

['kɔːpjələns] , - [ˌiː en 'tiː]
corpulence , - ent
肥胖 , - ent

肥胖，-ent

[ˌkɒrə'spɒndəns] , - [ˌiː en 'tiː]
correspondence , - ent
一致 , - ent

通信，-ent

['kʌrənsi] , - [ˌiː en 'tiː]
currency , - ent
货币 , - ent

货币，-ent

['defərəns]
deference
尊重

尊重

[dɪ'lɪŋkwənsi] , - [ˌiː en 'tiː]
delinquency , - ent
犯罪 , - ent

犯罪，-ent

[dɪ'pendəns] , - [ˌiː en 'tiː]
dependence , - ent
依赖性 , - ent

依赖，-ent

[dɪ'pəʊnənt]
deponent
证人

证人

[dɪ'sendənt] ([ædʒ] .)
descendent (adj .)
后代 (形容词 .)

后代的（形容词）

[dɪ'spɒndənsi] , - [ˌiː en 'tiː]
despondency , - ent
沮丧 , - ent

沮丧，-ent

['dɪfrəns]
difference
不同之处

不同之处

['dɪfɪdəns] , - [ˌiː en 'tiː]
diffidence , - ent
羞怯 , - ent

羞怯，-ent

['dɪflʊənt]
diffluent
流出物

流出物

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] , - [ˌiː en 'tiː]
efficiency , - ent
效率 , - ent

效率，-ent

['emɪnəns] , - ['ensɪ]
eminence , - ency
卓越 , - ency

卓越，-ency

['emɪnənt]
eminent
杰出

杰出

['eksələns] , - ['ensɪ]
excellence , - ency
卓越 , - ency

卓越，-ency

['eksələnt]
excellent
出色的

出色的

[ɪg'zɪstəns] , - [ˌiː en 'tiː]
existence , - ent
存在 , - ent

存在，-ent

[ɪk'spiːdiənsi]
expediency
权宜之计

权宜之计

['fekjʊləns] , - [ˌiː en 'tiː]
feculence , - ent
粪便 , - ent

粪便，-ent

['flɒkjʊləns] , - [ˌiː en 'tiː]
flocculence , - ent
絮凝性 , - ent

絮状物，-ent

['fluːənsi] , - [ˌiː en 'tiː]
fluency , - ent
流利度 , - ent

流利度，-ent

['frɔːdjələns] , - [ˌiː en 'tiː]
fraudulence , - ent
欺诈 , - ent

欺诈，-ent

['ɪmɪnəns] , - [ˌiː en 'tiː]
imminence , - ent
迫在眉睫 , - ent

迫近，-ent

[ɪm'peɪʃ(ə)ns] , - [ˌiː en 'tiː]
impatience , - ent
不耐烦 , - ent

不耐烦，-ent

[ɪm'pelənt]
impellent
推进剂

推进剂

[ɪm'pruːdns] , - [ˌiː en 'tiː]
imprudence , - ent
轻率 , - ent

轻率，-ent

['ɪmpjədəns] , - [ˌiː en 'tiː]
impudence , - ent
厚颜无耻 , - ent

厚颜无耻，-ent

[ɪn'sɪpɪəns] , - [ˌiː en 'tiː]
incipience , - ent
萌芽 , - ent

初期，-ent

[ɪn'kʌmbənsi] , - [ˌiː en 'tiː]
incumbency , - ent
现任 , - ent

现任，-ent

[ˌɪndɪ'pendəns] , - [ˌiː en 'tiː]
independence , - ent
独立 , - ent

独立，-ent

['ɪndələns] , - [ˌiː en 'tiː]
indolence , - ent
懒惰 , - ent

懒惰，-ent

['ɪnfərəns]
inference
推理

推理

[ɪn'hɪərəns] , - [ˌiː en 'tiː]
inherence , - ent
固有 , - ent

固有性，-ent

[ˌɪntə'mɪtənt]
intermittent
间歇性的

间歇性的

[ˌɪrɪ'desns] , - [ˌiː en 'tiː]
iridescence , - ent
虹彩 , - ent

虹彩，-ent

['læmbənt]
lambent
光亮

光亮

['leɪtənsi] , - [ˌiː en 'tiː]
latency , - ent
延迟 , - ent

延迟，-ent

['liːniənsi] , - [ˌiː en 'tiː]
leniency , - ent
宽大 , - ent

宽容，-ent

[mæg'nɪləkwəns] , - [ˌiː en 'tiː]
magniloquence , - ent
豪雨 , - ent

雄辩，-ent

[mə'levələns] , - [ˌiː en 'tiː]
malevolence , - ent
恶意 , - ent

恶意，-ent

[mə'lɪfluəns] , - [ˌiː en 'tiː]
mellifluence , - ent
美利福斯 , - ent

旋律流露，-ent

['mɔliənt]
mollient
柔顺剂

柔顺剂

[ə'biːdiəns] , - [ˌiː en 'tiː]
obedience , - ent
服从 , - ent

服从，-ent

[ə'kʌrəns] , - [ˌiː en 'tiː]
occurrence , - ent
发生 , - ent

发生，-ent

[ɒm'nɪsiəns] , - [ˌiː en 'tiː]
omniscience , - ent
全知全能 , - ent

全知全能，-ent

['ɒpjələns] , - ['ensɪ]
opulence , - ency
丰裕 , - ency

富裕，-ency

['ɒpjələnt]
opulent
奢华

奢华

['peɪʃ(ə)ns] , - [ˌiː en 'tiː]
patience , - ent
耐心 , - ent

耐心，-ent

['pendənt] ([ædʒ] .)
pendent (adj .)
吊坠 (形容词 .)

垂饰的（形容词）

['pendənsi]
pendency
待决

待决

['penɪtəns] , - [ˌiː en 'tiː]
penitence , - ent
忏悔 , - ent

忏悔，-ent

['pɜːmənəns] , - [ˌiː en 'tiː]
permanence , - ent
永久性 , - ent

永久性，-ent

['pɜːmənənsɪ]
permanency
永久性

永久性

['pɜːtɪnəns] , - [ˌiː en 'tiː]
pertinence , - ent
相关性 , - ent

相关性，-ent

['pestɪləns] , - [ˌiː en 'tiː]
pestilence , - ent
瘟疫 , - ent

瘟疫，-ent

['pɒkjʊlənt]
poculent
火鸡

火鸡

['pɔːtent]
portent
预兆

预兆

['pəʊt(ə)nsi] , - [ˌiː en 'tiː]
potency , - ent
效力 , - ent

效力，-ent

['presɪdəns] , - [ˌiː en 'tiː]
precedence , - ent
优先权 , - ent

优先级，-ent

['prefrəns]
preference
偏爱

偏爱

['presiəns] , - [ˌiː en 'tiː]
prescience , - ent
预知 , - ent

预知，-ent

['prez(ə)ns] , - [ˌiː en 'tiː]
presence , - ent
在场 , - ent

存在，-ent

['prezɪdənsi] , - [ˌiː en 'tiː]
presidency , - ent
总统职位 , - ent

总统职位，-ent

[prə'fɪʃ(ə)nsi] , - [ˌiː en 'tiː]
proficiency , - ent
熟练程度 , - ent

熟练，-ent

['prɒmɪnəns] , - [ˌiː en 'tiː]
prominence , - ent
显赫地位 , - ent

显著性，-ent

[prə'pəʊnənt] [-]
proponent [12]
支持者 [-]

支持者[12]

['prɒvɪdəns] , - [ˌiː en 'tiː]
providence , - ent
普罗维登斯 , - ent

天意，-ent

['pruːd(ə)ns] , - [ˌiː en 'tiː]
prudence , - ent
谨慎 , - ent

谨慎，-ent

['pjʊərʊləns] , - [ˌiː en 'tiː]
purulence , - ent
脓 , - ent

脓液，-ent

[kwɪn'tes(ə)ns]
quintessence
精华

精华

[rɪ'kʌrəns] , - [ˌiː en 'tiː]
recurrence , - ent
复发 , - ent

复发，-ent

['refrəns]
reference
参考

参考

['reflʊəns] , - [ˌiː en 'tiː]
refluence , - ent
回流 , - ent

回流，-ent

[rɪ'pelənt]
repellent
驱虫剂

驱虫剂

['rezɪdəns] , - ['ensɪ]
residence , - ency
住宅 , - ency

居住地

['rezɪdənt]
resident
居民

居民

[rɪ'zɒlvənt]
resolvent
解析

解析

[rɪ'splendəns] , - [ˌiː en 'tiː]
resplendence , - ent
辉煌 , - ent

辉煌，-ent

[rɪ'spɒndənt]
respondent
答辩人

答辩人

['revərəns] , - [ˌiː en 'tiː]
reverence , - ent
尊敬 , - ent

敬畏，-ent

['sentiənt]
sentient
有感知能力的

有感知能力的

['sɒlvənsi] , - [ˌiː en 'tiː]
solvency , - ent
偿付能力 , - ent

偿付能力，-ent

['sɒmnələnsi] , - [ˌiː en 'tiː]
somnolency , - ent
睡意 , - ent

嗜睡，-ent

[səb'sə:viənsi] , - [ˌiː en 'tiː]
subserviency , - ent
从属关系 , - ent

臣服，-ent

[səb'saɪdns; 'sʌbsɪdns] , - ['ensɪ]
subsidence , - ency
地面沉降 , - ency

沉降，-ency

[səb'sɪstəns] , - [ˌiː en 'tiː]
subsistence , - ent
生存 , - ent

生存，-ent

['sʌkjələnt]
succulent
多肉植物

多肉植物

[ˌsu:pərɪn'tendəns; ˌsju:pərɪn'tendəns]
superintendence
督察

督察

[ˌsju:pərɪn'tendənsɪ]
superintendency
督导

督导

[ˌsu:pərɪn'tendənt]
superintendent
校长

校长

['tendəns] , - ['ensɪ]
tendence , - ency
趋势 , - ency

倾向，-ency

[træn'sendəns] , - [ˌiː en 'tiː]
transcendence , - ent
超越 , - ent

超越，-ent

[træn'sendənsi]
transcendency
超越性

超越性

['trænsfərəns]
transference
转移

转移

['trænziənt]
transient
瞬态

瞬态

[træns'pærənsi] , - [ˌiː en 'tiː]
transparency , - ent
透明度 , - ent

透明度，-ent

[træns'plɛndənsi] , - [ˌiː en 'tiː]
transplendency , - ent
超凡脱俗 , - ent

透明，-ent

['tɜːbjələns] , - [ˌiː en 'tiː]
turbulence , - ent
湍流 , - ent

湍流，-ent

[ˌvaɪs'dʒerənsɪ] , - [ˌiː en 'tiː]
vicegerency , - ent
代理 , - ent

代理权，-ent

['vɪrələns] , - [ˌiː en 'tiː]
virulence , - ent
毒力 , - ent

毒力，-ent

['nɪəli] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [teɪk] [ðə; ði] [ə; eɪ] [fɔːm] .
Nearly all other words of this type take the a form .
几乎 全部 其他 字 的 这 类型 拿 这 一个 形式 .

几乎所有其他此类单词都采用 a 形式。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [drɪl] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)lz] [ɪn] ['spelɪŋ] [nɒt] ['əʊnli] [ðiːz] " [kætʃ] " [wɜːdz] ,
The instructor should drill the pupils in spelling not only these " catch " words ,
这 讲师 应该 钻头 这 学生 在 拼写 不是 仅有的 这些 " 抓住 " 字 ,

教师应该训练学生拼写的不仅仅是这些"重点"单词，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [waɪd] [reɪndʒ] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] .
but a wide range of English words .
但 一个 宽的 范围 的 英语 字 .

但涵盖范围很广的英语单词。

[ðiːz] ['lesnz] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊks]
These lessons may be taken to advantage from some of the books
这些 课程 可能 是 已采取 到 优势 从 一些 的 这 图书
['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [lɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdɪŋ] ,
mentioned in the list for supplementary reading ,
提及 在 这 列表 为了 补充 阅读 ,

这些课程内容可以参考补充阅读清单中提到的一些书籍来学习。

[frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [gʊd] ['spelɪŋ] [bʊk] ,
from any other good spelling book ,
从 任何 其他 好的 拼写 书 ,

参考其他任何一本好的拼写书，

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['eni] [wel] ['prɪntɪd] [bʊk] [ɔː(r)] [ˌmægə'ziːn] .
or even from the pages of any well printed book or magazine .
或者 甚至 从 这 页面 的 任何 出色地 打印 书 或者 杂志 .

或者甚至可以从任何印刷精良的书籍或杂志上找到。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [aʊt] ['ɔːrəli] [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] .
The words should be given out orally and written down by the pupil .
这 字 应该 是 给定 出去 口头 和 书面 向下 经过 这 瞳孔 .

应该口头传达这些词语，并由学生写下来。

[ə; eɪ] [gʊd] ['eksəsaɪz] [ɪz] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pærəgrɑːf] [frɒm; frəm] ['eni] [gʊd] [bʊk] ,
A good exercise is the reading of a paragraph from any good book ,
一个 好的 锻炼 是 这 阅读 的 一个 段落 从 任何 好的 书 ,

阅读任何一本好书中的一个段落都是一个很好的练习。

[ɔː(r)] [sʌm; səm] ['stænzə] [ɒv; əv] ['pəʊətri] ,
or some stanza of poetry ,
或者 一些 诗节 的 诗 ,

或者一段诗句，

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [riːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] [wɪð] [keə(r)] [tuː; tə] [spel] ,
the passage read to be taken down by the pupil with care to spell ,
这 通道 读 到 是 已采取 向下 经过 这 瞳孔 和 关心 到 拼写 ,

学生需仔细抄写这段文字，并注意拼写。

['pʌŋktʃueɪt] , [ænd; ənd] ['kæpɪtəlaɪz] ['prɒpəli] .
punctuate , and capitalize properly .
圈点 , 和 资本化 适当地 .

正确使用标点符号和大小写。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['tɑːpɪks] ['sʌmtaɪmz] ['triːtɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['spelɪŋ] [wɪl] [biː; bi]
A number of topics sometimes treated under the head of spelling will be
一个 数字 的 主题 有时 治疗 在下面 这 头 的 拼写 将要 是
[faʊnd] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði] " ['prɪntərz] ['mænjuəl][ɒv; əv] [staɪl] " ([nəʊ] . -) .
found discussed in the " Printer's Manual of Style " (No . 41) .
成立 讨论 在 这 " 打印机的 手动的 的 风格 " (不 . -) .

《印刷商风格手册》（第 41 号）中讨论了拼写方面的一些主题。

[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]
PRONUNCIATION
发音

发音

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [wʌn][tuː; tə] [prə'naʊns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [spel] .
The English language is a difficult one to pronounce as well as to spell .
这 英语 语言 是 一个 难的 一 到 发音 作为 出色地 作为 到 拼写 .

英语不仅拼写难，发音也难。

[ðɪs] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [tuː] ['kɔːzɪz] .
This arises from two causes .
这 出现 从 二 原因 .

这源于两个原因。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [hæz; həz][sʌm; səm] [saʊndz] [nɒt]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn] [-]
The English language has some sounds not generally found in [13]
这 英语 语言 有 一些 声音 不是 一般来说 成立 在 [-]

英语中有一些声音在其他语言中并不常见[13]

['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [sʌtʃ] [æz; əz]['dʌbljuː][ænd; ənd]['ti 'eɪtʃ] .
other languages , such as w and th .
其他 语言 , 这样的 作为 西 和 th .

其他语言，例如 w 和 th。

[æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ðə; ði] ['ælfəbet] [fɪts][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ['veri] ['bædli] .
As has already been pointed out , the alphabet fits the language very badly .
作为 有 已经 到过 尖 出去 , 这 字母 适合 这 语言 非常 糟糕 .

正如之前指出的那样，这套字母表与这门语言非常不相符。

['keəf(ə)l] [ˌleksɪ'kɒgrəfə(r)] ['ɪndɪkeɪt] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən]['sev(ə)n] [saʊndz] [ɒv; əv][ə; eɪ] , [faɪv] [ɒv; əv][iː] ,
Careful lexicographers indicate no less than seven sounds of a , five of e ,
小心 词典编纂者 表明 不 较少的 比 七 声音 的 一个 , 五 的 e ,

严谨的词典编纂者指出，a 的发音不少于七个，e 的发音不少于五个，

[θriː] [ɒv; əv][aɪ] , [fɔː(r)][ɒv; əv][əʊ][ænd; ənd][sɪks][ɒv; əv][juː] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] :
three of i , four of o and six of u , as shown in the following table :
三 的 我 , 四 的 o 和 六 的 你 , 作为 所示 在 这 下列的 桌子 :

下表显示，其中 i 为 3 个，o 为 4 个，u 为 6 个：

[ɑː] [æz; əz][ɪn] -
ā as in āle
一个 作为 在 -

ā 如 āle 中的 ā

[['aɪ'eɪ]] [æz; əz][ɪn][ˌes iː 'en; sen] [['aɪ'eɪ]] [tiː]
[Ia] as in sen [Ia] te
[ia] 作为 在 sen [ia] te

[Ia] 如 sen[Ia]te 中的 Ia

[ə] [æz; əz][ɪn] -
ă as in ăm
一个 作为 在 -

ă 如 ăm 中的 ă

- [æz; əz][ɪn] -
á as in ásk
- 作为 在 -

á 如 ásk 中的 á

[[ə; eɪ] :] [æz; əz][ɪn] [[ə; eɪ] :] ['el'el]
[a :] as in [a :] ll
[一个 :] 作为 在 [一个 :] 二

[a:] 如 [a:]ll 中

[æ] [æz; əz][ɪn] -
ä as in fäther
一个 作为 在 -

ä 如同 fäther 中的 ä

([ə; eɪ]) [æz; əz][ɪn][fɪn] ([ə; eɪ]) [el]
(a) as in fin (a) l
(一个) 作为 在 鳍 (一个) 我

（a）如 fin(a)l 中

[iː][æz; əz][ɪn] -
ē as in ēve
ē 作为 在 -

ē 如 ēve 中的 ē

[æz; əz][ɪn] -
ĕ as in ĕnd
ĕ 作为 在 -

ĕ 如 ĕnd 中的 ĕ

[[ˌaɪ 'iː]] [æz; əz][ɪn][ˌiː 'viː] [[ˌaɪ 'iː]] [ˌɛn'tiː]
[Ie] as in ev [Ie] nt
[IE] 作为 在 ev [IE] nt

[Ie] 如 ev[Ie]nt

[æz; əz][ɪn] -
ẽ as in fẽrn
ẽ 作为 在 -

ẽ 如 fẽrn 中的 ẽ

([iː]) [æz; əz][ɪn] [prʌd] ([iː]) [ˌɛnˌsiː'iː]
(e) as in prud (e) nce
(e) 作为 在 普鲁德 (e) nce

（e）如谨慎（prudence）

[aɪ][æz; əz][ɪn] -
ī as in īce
我 作为 在 -

ī 如 īce 中的 ī。

[[ˌaɪ 'aɪ]] [æz; əz][ɪn] [[ˌaɪ 'aɪ]] [ˌdiː iː 'eɪ]
[Ii] as in [Ii] dea
[二] 作为 在 [二] 数据包络分析

[Ii] 如 [Ii]dea 中

[æz; əz][ɪn] -
ĭ as in pĭn
我 作为 在 -

ĭ 如同 pĭn 中的 ĭ

[oʊ][æz; əz][ɪn] -
ō as in ōld
ō 作为 在 -

ō 如 ōld 中的 ō

[['aɪəʊ]] [æz; əz][ɪn] [['aɪəʊ]] [pen]
[Io] as in [Io] pen
[碘] 作为 在 [碘] 笔

[Io] 如 [Io]pen 中的 Io

[æz; əz][ɪn] -
ŏ as in ŏdd
ŏ 作为 在 -

ŏ 如 ŏdd 中的 ŏ

[oʊ][æz; əz][ɪn] -
ô as in ôrb
ô 作为 在 -

ô 如 ôrb 中的 ô

[uː][æz; əz][ɪn] -
ū as in ūse
ū 作为 在 -

ū 如 ūse 中的 ū

[[ˌaɪ'juː]] [æz; əz][ɪn] [[ˌaɪ'juː]] [naɪt]
[Iu] as in [Iu] nite
[印尼大学] 作为 在 [印尼大学] 夜

[Iu] 如 [Iu]nite 中的 Iu

[æz; əz][ɪn] -
ŭ as in ŭp
ŭ 作为 在 -

ŭ 如同 ŭp 中的 ŭ

[[juː] :] [æz; əz][ɪn][ɑː(r)] [[juː] :] [diː]
[u :] as in r [u :] de
[你 :] 作为 在 r [你 :] 德

[uː] 如 r[uː]de 中的

[u=] [æz; əz][ɪn][ef] [u=] ['el'el]
[u=] as in f [u=] ll
[u=] 作为 在 f [u=] 二

[u=] 如 f[u=]ll 中的

[uː][æz; əz][ɪn] -
û as in ûrn
û 作为 在 -

û 如 ûrn 中的 û

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfˌθɔːŋz] , [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['vaʊəl] [saʊndz]
In addition to these there are diphthongs , combinations of vowel sounds
在 添加 到 这些 那里 是 双元音 , 组合 的 元音 声音
[prə'naʊnst] [æz; əz][wʌn]['sɪləb(ə)l] , [sʌtʃ] [æz; əz]
pronounced as one syllable , such as
发音 作为 一 音节 , 这样的 作为

除了这些之外，还有双元音，即两个元音组合在一起发音为一个音节的音素，例如：

[əʊ][æz; əz][ɪn][aʊt]
ou as in out
你的 作为 在 出去

ou 就像 out 中的 ou 一样

[ɔɪ][æz; əz][ɪn][ɔɪl]
oi as in oil
oi 作为 在 油

油（如油中的油）

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['daɪˌɡræfs] [ɔː(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['vaʊəlz] [ɔː(r)]
There are also a number of digraphs or combinations of vowels or
那里 是 还 一个 数字 的 二合字母 或者 组合 的 元音 或者
['kɒnsənənts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bʌt; bət] [wʌn] [saʊnd] ,
consonants which have but one sound ,
辅音 哪个 有 但 一 声音 ,

还有一些二合字母或元音/辅音组合，它们只发一个音。

[sʌtʃ] [æz; əz]
such as
这样的 作为

例如

[ˌeɪ 'aɪ] [æz; əz] [ɪn] [reɪn]
ai as in rain
人工智能 作为 在 雨

就像雨中的人工智能

[ˌiː'oʊ] [æz; əz] [ɪn] ['piːp(ə)l]
eo as in people
eo 作为 在 人们

eo 指人

[əʊ] [æz; əz] [ɪn] [suːp]
ou as in soup
你的 作为 在 汤

ou 就像汤里的 ou 一样

[əʊ] [æz; əz] [ɪn] [səʊl]
ou as in soul
你的 作为 在 灵魂

ou 如同 soul 中的 ou

[ˌpiː 'eɪtʃ] [æz; əz] [ɪn] ['fælæŋks]
ph as in phalanx
ph 作为 在 方阵

ph 指方骨中的 ph

[tʃeɪtʃ] [æz; əz] [ɪn] ['kɔːrəs] [ɔː(r)] [tʃeə(r)]
ch as in chorus or chair
ch 作为 在 合唱 或者 椅子

ch 如同合唱团或椅子中的 ch。

[siː] [hæz; həz] [tuː] [saʊndz] , [hɑːd] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] , [əʊ] , [ænd; ənd] [juː] , [æz; əz] [ɪn] [kæt] ,
C has two sounds , hard before a , o , and u , as in cat ,
C 有 二 声音 , 难的 前 一个 , o , 和 你 , 作为 在 猫 ,

C 有两个发音，在 a、o 和 u 之前发硬音，如 cat 中的 c。

[kɒt] , [ænd; ənd] [kʌt] , [ænd; ənd] [sɒft] [bɪ'fɔː(r)] [iː] , [ai] , [ænd; ənd] [waɪ] , [æz; əz] [ɪn] [sel] , ['sɪti] , [ænd; ənd]
cot , and cut , and soft before e , i , and y , as in cell , city , and
婴儿床 , 和 切 , 和 柔软的 前 e , 我 , 和 是 , 作为 在 细胞 , 城市 , 和
['saɪk(ə)l] .
cycle .
循环 .

cot、cut 和 soft 在 e、i 和 y 之前，如 cell、city 和 cycle 中。

[dʒiː] [hæz; həz] [tuː] [saʊndz] , [hɑːd] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] , [əʊ] , [ænd; ənd] [juː] , [æz; əz] [ɪn] [ɡeɪt] ,
G has two sounds , hard before a , o , and u , as in gate ,
G 有 二 声音 , 难的 前 一个 , o , 和 你 , 作为 在 门 ,

G 有两个发音，在 a、o 和 u 前发硬音，如 gate 中的 g。

[gɒn] , [ænd; ənd] [gʌn] , [sɒft] [bɪ'fɔː(r)] [iː] , [ai] , [ænd; ənd] [waɪ] , [æz; əz] [ɪn] [dʒem] , [dʒɪn] ,
gone , and gun , soft before e , i , and y , as in gem , gin ,
已消失 , 和 枪 , 柔软的 前 e , 我 , 和 是 , 作为 在 宝石 , 杜松子酒 ,

消失了，还有枪，在 e、i 和 y 之前是软的，就像 gem、gin 中的软一样。

[ænd; ənd] [dʒaɪv] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [hɑːd] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [æz; əz] [ɪn] [gɜːl] .
and gyve , although it is sometimes hard before i as in girl .
和 吉夫 , 虽然 它 是 有时 难的 前 我 作为 在 女孩 .

并且，虽然有时很难像女孩一样对待我。

[tʃeɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [sɒft] [æz; əz] [ɪn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [ɑːtʃ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hɑːd] [æz; əz] [ɪn] ['kwaɪə(r)] . [-]
Ch is sometimes soft as in chair and arch , and sometimes hard as in choir . [14]
ch 是 有时 柔软的 作为 在 椅子 和 拱 , 和 有时 难的 作为 在 唱诗班 . [-]

Ch 的发音有时是柔和的，如 chair 和 arch 中的 ch，有时是硬的，如 choir 中的 ch。[14]

['ti 'eɪtʃ] [hæz; həz] [tuː] [saʊndz] , [sɒft] , [ɔː(r)] [sɜːd] , [æz; əz] [ɪn] [θɪn] [ænd; ənd] [deθ] , [ænd; ənd] [hɑːd] ,
Th has two sounds , soft , or surd , as in thin and death , and hard ,
钍 有 二 声音 , 柔软的 , 或者 无功 , 作为 在 薄的 和 死亡 , 和 难的 ,

Th 有两个发音，soft（或 surd），如 thin 和 death 中的 surd，以及 hard。

[ɔː(r)] ['səʊnənt] , [æz; əz] [ɪn] [ðen] [ænd; ənd] [smuːð] .
or sonant , as in then and smooth .
或者 响 , 作为 在 然后 和 光滑的 .

或者像 then 和 smooth 那样响亮。

[es] [hæz; həz] [tuː] [saʊndz] , [sɒft] , [ɔː(r)] [sɜːd] , [æz; əz] [ɪn] [sɒft] [ænd; ənd] [ðɪs] , [ænd; ənd] [hɑːd] ,
S has two sounds , soft , or surd , as in soft and this , and hard ,
S 有 二 声音 , 柔软的 , 或者 无功 , 作为 在 柔软的 和 这 , 和 难的 ,

S 有两个发音，soft（或 surd），如 soft 和 this 中的 s，以及 hard。

[ɔː(r)] ['səʊnənt] , [æz; əz] [ɪn] [hæz; həz] [ænd; ənd] [waɪz] .
or sonant , as in has and wise .
或者 响 , 作为 在 有 和 明智的 .

或者像 has 和 wise 那样，是响亮的。

[wiː; wi] [hæv; həv] , ['ðeəfɔː(r)] , ['twenti] - [sɪks] ['lɛtəz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['fɪfti] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [saʊndz] ,
We have , therefore , twenty - six letters with which to express fifty or more sounds ,
我们 有 , 所以 , 二十 - 六 信件 和 哪个 到 表达 五十 或者 更多的 声音 ,

因此，我们只有二十六个字母来表达五十个或更多的音。

[nɒt] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['daɪˌgræfs] [ænd; ənd] ['dɪfˌθɔːŋz] .
not counting the digraphs and diphthongs .
不是 计数 这 二合字母 和 双元音 .

不包括二合字母和双元音。

[kə'rekt] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [θriː] [θɪŋz] , [kə'rekt] ['saʊndɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɛtəz] , [kə'rekt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['ɪntuː] ['siləblz] ,
Correct pronunciation depends upon three things , correct sounding of the letters , correct division into syllables ,
正确的 发音 取决于 之上 三 事物 , 正确的 听起来 的 这 信件 , 正确的 分配 进入 音节 ,

正确的发音取决于三件事：字母的正确发音、音节的正确划分、

[ænd; ənd] [kə'rekt] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æksent] .
and correct placing of the accent .
和 正确的 放置 的 这 口音 .

以及正确的重音位置。

[ə; eɪ] ['sɪləb(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['seprətli] [ɑː'tɪkjuleɪtɪd] , [ɔː(r)] [prə'naʊnst] , ['elɪmənt] [ɪn] [spiːtʃ] ,

A syllable is the smallest separately articulated , or pronounced , element in speech ,

一个 音节 是 这 最小 分别地 铰接式 , 或者 发音 , 元素 在 演讲 ,

音节是语音中最小的可单独发音的单位。

[ɔː(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːts] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [spiːtʃ] [ɪz] ['brəʊkən] .

or one of the parts into which speech is broken .

或者 一 的 这 部分 进入 哪个 演讲 是 破碎的 .

或者说，是言语分解成的其中一个部分。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vaʊəl] [ə'ləʊn] [ɔː(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['kɒnsənənts] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

It consists of a vowel alone or accompanied by one or more consonants and separated by them ,

它 由 的 一个 元音 独自的 或者 伴随 经过 一 或者 更多的 辅音 和 分开 经过 他们 ,

它由一个单独的元音或一个元音与一个或多个辅音组成，辅音之间用辅音隔开。

[ɔː(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [pɔːz] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [ɔː(r)] ['fɒləʊɪŋ] ['vaʊəl] .

or by a pause , from a preceding or following vowel .

或者 经过 一个 暂停 , 从 一个 前 或者 下列的 元音 .

或者通过停顿，与前面或后面的元音连成一线。

[ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːdz] ['ɪntuː] ['sɪləblz] [ɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] ['dɪkʃənrɪz] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪfn] [ðʌs] :

This division of words into syllables is indicated in dictionaries by the use of the hyphen thus :

这 分配 的 字 进入 音节 是 表明的 在 字典 经过 这 使用 的 这 连字符 因此 :

字典中用连字符表示单词的音节划分，如下所示：

[sʌb] - [træk] - [ʃən] , [ˌsiː 'əʊ] - [ɔː(r)] - [dɪn] - [et; eɪt] .

sub - trac - tion , co - or - din - ate .

子 - 追踪 - tion , 合作 - 或者 - din - 吃 .

减法，协调。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪg'zæmpl] [ðə; ði] ['vaʊəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['kɒnsənənts] ,

It will be observed that in the first of these examples the vowels are all separated by consonants ,

它 将要 是 观察到 那 在 这 第一的 的 这些 示例 这 元音 是 全部 分开 经过 辅音 ,

可以看出，在第一个例子中，元音字母之间都是由辅音字母隔开的。

[waɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [pɔːz] ['əʊnli] .

while in the second two of them are separated by a pause only .

尽管 在 这 第二 二 的 他们 是 分开 经过 一个 暂停 仅有的 .

而后两个音节之间只有短暂的停顿。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [hæz; həz] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [el] [ænd; ənd] [en] [æz; əz] ['vaʊəlz] [ɪn] [sɪˌlæbɪ'keɪʃən] ,

The English language has the further peculiarity of using l and n as vowels in syllabication ,

这 英语 语言 有 这 更远 特点 的 使用 我 和 n 作为 元音 在 音节划分 ,

英语的另一个特殊之处在于，它在音节划分中用 l 和 n 作为元音。

[æz; əz] [ɪn] ['mɪd(ə)l] ([mɪd] - ['diː'ɛl]) [ænd; ənd] [rek] - [ɒn] ([rek] - [en]) .

as in middle (mid - dl) and reck - on (reck - n) .

作为 在 中间 (中 - dl) 和 雷克 - 在 (雷克 - n) .

例如 middle (mid-dl) 和 reck-on (reck-n)。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ɒn] [peɪdʒ] - [ɑː(r); ə(r)]
The illustrations from this point to the end of this section on page 16 - are
这 插图 从 这 观点 到 这 结尾 的 这 部分 在 页 - 是
[nɒt] [ˌtaɪpə'græfɪk] [dɪ'vɪʒnz] .
not typographic divisions .
不是 排版 部门 .

从此处到第 16 页本节末尾的插图并非排版划分。

[ðeɪ] [kən'sɜːn] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ['əʊnli] .
They concern pronunciation only .
他们 忧虑 发音 仅有的 .

它们只与发音有关。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːdz] ['ɪntuː] ['siləblz] [fɔː(r); fə(r)] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] , [bʌt; bət] [nɒt]
The division of words into syllables for pronunciation is generally , but not
这 分配 的 字 进入 音节 为了 发音 是 一般来说 , 但 不是
['ɔːlweɪz] ,
always ,
总是 ,

为了便于发音，单词通常（但不总是）会被分成音节。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɒləʊd] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [wɜːd] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi]
the same as that which should be followed in case the word has to be
这 相同的 作为 那 哪个 应该 是 随后 在 案件 这 单词 有 到 是
[dɪ'vaɪdɪd] [ˌtaɪpə'græfɪkli] .
divided typographically .
分割 排版上 .

与需要对单词进行排版分割时应遵循的规则相同。

[æz; əz] [ðiːz] [tekst] - [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ə'prentɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['spiːkə(r)]
As these text - books are intended to help the apprentice as a speaker
作为 这些 文本 - 图书 是 故意的 到 帮助 这 学徒 作为 一个 扬声器
[ænd; ənd] ['raɪtə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪntə(r)] ,
and writer of English as well as a printer ,
和 作家 的 英语 作为 出色地 作为 一个 打印机 ,

这些教科书旨在帮助学徒提高英语口语和写作能力以及印刷技能，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɪˌlæbɪ'keɪʃən] [fɔː(r); fə(r)] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]
it is worth while to give some attention to syllabication for pronunciation
它 是 值得 尽管 到 给 一些 注意力 到 音节划分 为了 发音
[bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
before proceeding to discuss typographical division .
前 进行中 到 讨论 印刷 分配 .

在讨论文字划分之前，有必要先关注一下发音的音节划分。

[tuː] ['lɛtəz] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfθɒŋ; 'dɪpθɒŋ] [ɔː(r)] ['daɪgrɑːf] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .
Two letters forming a diphthong or digraph are not to be separated .
二 信件 成型 一个 双元音 或者 二合字母 是 不是 到 是 分开 .

构成双元音或二合字母的两个字母不能分开。

[kɔɪn] - [eɪdʒ] ([ɔɪ] ['dɪfθɒŋ; 'dɪpθɒŋ]) [bʌt; bət] [ˌsiː 'əʊ] - [ɪn] - ['fjuːkəsaɪ] - [dens] ([ɔɪ] [nɒt] [ə; eɪ] ['dɪfθɒŋ; 'dɪpθɒŋ]
Coin - age (oi diphthong) but co - in - ci - dence (oi not a diphthong
硬币 - 年龄 (oi 双元音) 但 合作 - 在 - ci - 密度 (oi 不是 一个 双元音
) .
) .
) .

Coin-age（oi 双元音）但 co-in-ci-dence（oi 不是双元音）。

[ɪk'ses] ([ˌes 'es]['daɪɡrɑːf] , [prə'naʊnst] ['præktɪkli] [laɪk][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][es]) [ɡɪvz] [eks] - [ses] - [iːz] , [eks]
Excess (ss digraph , pronounced practically like a single s) gives ex - cess - es , ex
过量的 (ss 二合字母 , 发音 几乎 喜欢 一个 单身的 s) 给予 前任 - 污水 - es , 前任

- [ses] - [aɪv] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
- cess - ive , etc .
- 污水 - 我已经 , ETC .

Excess（ss 二合字母，发音几乎像一个 s）衍生出 ex-cess-es、ex-cess-ive 等。

['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ðə; ði] ['lɛtəz] [ðʌs] [ə'kɜːrɪŋ] [tə'ɡeðə(r)] [fɔːm] [ə; eɪ]['dɪfθɒŋ; 'dɪpθɒŋ][ɔː(r)]['daɪɡrɑːf]
Whether or not the letters thus occurring together form a diphthong or digraph
无论 或者 不是 这 信件 因此 发生 一起 形式 一个 双元音 或者 二合字母

[wɪl] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði][ˌderɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [-]
will depend on the derivation of [15]
将要 依赖 在 这 推导 的 [-]

这些字母一起出现是否构成双元音或二合字母，取决于[15]的推导。

[ðə; ði] [wɜːd] , [ðʌs] [ɪn][kæt] - [hed] ([vɜːb]) , [ə; eɪ]['nɔːtɪk(ə)l] [tɜːm] ,
the word , thus in cat - head (verb) , a nautical term ,
这 单词 , 因此 在 猫 - 头 (动词) , 一个 航海 学期 ,

这个词，因此在 cat-head（动词）中，是一个航海术语，

['ti 'eɪtʃ][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['daɪɡrɑːf][bʌt; bət][ɪn]['sɜːkə] - [ðə; ði] - [dræl]['ti 'eɪtʃ][ɪz][ə; eɪ]['daɪɡrɑːf] ,
th is not a digraph but in ca - the - dral th is a digraph ,
th 是 不是 一个 二合字母 但 在 ca - 这 - 德拉尔 th 是 一个 二合字母 ,

th 不是一个二合字母，但在 cat-the-dral 中，th 是一个二合字母。

[æz; əz][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðiːz] [tuː] ['lɛtəz] .
as is usually the case with these two letters .
作为 是 通常 这 案件 和 这些 二 信件 .

这两个字母通常都是这种情况。

[juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [seɪ] [kæt] - [hɛd] - [ræl] .
You would not say cat - hed - ral .
你 会 不是 说 猫 - 头 - 拉尔 .

你不会说“cat-hed-ral”。

[tuː] ['vaʊəlz] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['vaʊəl] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dɪfθɒŋ; 'dɪpθɒŋ] , ['kʌmɪŋ] [tə'ɡeðə(r)] [bʌt; bət] ['saʊndɪd]
Two vowels , or a vowel and a diphthong , coming together but sounded
二 元音 , 或者 一个 元音 和 一个 双元音 , 未来 一起 但 听起来

['seprətli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['seprət] ['siləblz] .
separately belong to separate syllables .
分别地 属于 到 分离 音节 .

两个元音，或者一个元音和一个双元音，组合在一起但发音不同，就属于不同的音节。

[ə; eɪ] - [ɔː(r)] - [tɑː] , [ˌsiː 'əʊ] - [ɒp] - [ɜː(r)] - [et; eɪt] , [bʌt; bət] [kuːp] - [ɜː(r)] - [eɪdʒ] , [mwɑː] - [iː] - [taɪ; ti] .
A - or - ta , co - op - er - ate , but coop - er - age , moi - e - ty .
一个 - 或者 - ta , 合作 - 操作 - 呃 - 吃 , 但 合作社 - 呃 - 年龄 , 我 - e - ty .

A-or-ta，co-op-er-ate，但是 coop-er-age，moi-e-ty。

[duː; də][nɒt] [end] [ə; eɪ] ['sɪləb(ə)l] [wɪð]
Do not end a syllable with
做 不是 结尾 一个 音节 和

不要以...结尾

([ə; eɪ]) [siː][ɔː(r)][dʒiː] [wen] [sɒft] , [ɪn] - [tiː] - [sɪŋ] , [bʌt; bət][dɪk] - [ʃən] , [ˌdʌbljuː'eɪ] - [ɡɛs] [bʌt; bət][wæɡ]
(a) c or g when soft , en - ti - cing , but dic - tion , wa - ges but wag
(一个) c 或者 克 什么时候柔软的 , 英文 - ti - 辛 , 但 dic - tion , 哇 - ges 但 摇摆

- [ɒn] .
- on .
- 在 .

(a) c 或 g 时柔和，en-ti-cing，but dict-tion，wa-ges but wag-on。

([biː]) [tiː] , [es] , [zed] , [siː] , [ˌɛs'siː] , [dʒiː] , [ænd; ənd][diː] ,
(b) t , s , z , c , sc , g , and d ,
(b) t , s , z , c , 斯 , 克 , 和 d ,

（b）t、s、z、c、sc、g 和 d，

[wen] ['fɒləʊd] [baɪ][ai][ɔː(r)][iː] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ʃ] ; ['rɑː] - [ʃən] - [əl] , [əʊ] - ['siːən] , [ˌɑːr 'iː] - ['dʒiɔn] , [æz; əz] - [ˌsiːˌiː'ɛn] - ['saɪən] .
when followed by i or e giving the sound of sh ; ra - tion - al , o - cean , re - gion , as - cen - sion .
什么时候 随后 经过 我 或者 e 给予 这 声音 的 什 ; 拉 - tion - al , o - 海洋 , 关于 - 吉昂 , 作为 - 中心 - 西昂 .

当后面跟着 i 或 e 时，会发出 sh 的音；ra-ation-al，o-cean，re-gion，as-cen-sion。

([siː]) [diː] , [es] , [tiː] , [ænd; ənd][zed] [wen] ['fɒləʊd] [baɪ][juː] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][tʃeɪtʃ] ,
(c) d , s , t , and z when followed by u giving the sound of ch ,
(c) d , s , t , 和 z 什么时候 随后 经过 你 给予 这 声音 的 ch ,

（c）d、s、t 和 z 后面跟 u 时发 ch 的音，

[ʃ] , [ˌziː'eɪtʃ] , [ɔː(r)][dʒeɪ] , [ˌsiːˌiː'ɛn] - [ʃʊə(r)] , [seɪ] - - , [nə; nɑː] - [tjʊr] , [vɜː] - [djʊə] .
sh , zh , or j , cen - sure , sei - zure , na - ture , ver - dure .
什 , zh , 或者 j , 中心 - 当然 , 塞 - - , 纳 - 真 , 版本 - 杜尔 .

sh、zh 或 j、cen-sure、sei-zure、nature、ver-dure。

[duː; də] [nɒt] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] ['sɪləb(ə)l] [wɪð]
Do not begin a syllable with
做 不是 开始 一个 音节 和

不要以……开头的音节

([ə; eɪ]) [eks] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][keɪz][ɔː(r)][dʒˌiː'ɛs] , [æŋks] - ['aɪəs] , [eks] - [ækt] - [ˌel'waɪ] .
(a) x with the sound of ks or gs , anx - ious , ex - act - ly .
(一个) x 和 这 声音 的 ks 或者 克 , 焦虑 - ious , 前任 - 行为 - ly .

（a）x 发 ks 或 gs 的音，焦虑的，确切的。

([biː]) [ɑː(r)][priː'siːd, pri-][baɪ][ə; eɪ][ɔː(r)][iː] ; [pɑː(r)] - [ˌiː en 'tiː] , [ˌeɪ 'viː] - [ɜː(r)] - [eɪdʒ] ,
(b) r preceded by a or e ; par - ent , av - er - age ,
(b) r 之前 经过 一个 或者 e ; 帕 - ent , av - 呃 - 年龄 ,

(b) r 前面有 a 或 e；父母，平均年龄，

[bʌt; bət][baɪ] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [pɑː] - [rent] - [əl] .
but by exception , pa - rent - al .
但 经过 例外 , 帕 - 租 - al .

但有例外，父母。

([siː]) ['sɪŋg(ə)l][el] , [en] , [ɔː(r)][viː] , ['fɒləʊd] [baɪ][ai] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][waɪ] ['kɒnsənənt] ;
(c) Single l , n , or v , followed by i with the sound of y consonant ;
(c) 单身的 我 , n , 或者 v , 随后 经过 我 和 这 声音 的 是 辅音 ;

（c）单个 l、n 或 v，后面跟着发 y 音的 i；

['fɒl] - ['aɪəʊ] (['fɒl] - [jəʊ]) , [dʒen] - [ˌaɪ'juː'ɛs] ([dʒen] - [juːs]) , [sæv] - [ˌaɪ'oʊˌɑːr] ([sæv] - [jɔːr]) .
fol - io (fol - yo) , gen - ius (gen - yus) , sav - ior (sav - yor) .
福尔 - io (福尔 - 哟) , 基因 - 尤斯 (基因 - 优斯) , 保存 - 或 (保存 - 你的) .

fol-io (fol-yo)、gen-ius (gen-yus)、sav-ior (sav-yor)。

['priːfɪksɪz][ænd; ənd] ['sʌfɪksɪz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['sepəreɪtɪd] , [jɛl] - [ləʊ] - [ɪʃ] , [iːt] - ['eɪb(ə)l] , ['priː] - [luːd] .
Prefixes and suffixes are generally separated , yel - low - ish , eat - able , pre - lude .
前缀 和 后缀 是 一般来说 分开 , 黄 - 低的 - ish , 吃 - 有能力的 , 预 - 路德 .

前缀和后缀通常是分开的，黄色的，可食用的，序曲。

[ðɪs] [lɑːst] [wɜːd] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [prə'naʊnst] [prɛl] - ['juːd][ænd; ənd] [ðɪs] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [hæz; həz]
This last word is sometimes pronounced prel - ude and this pronunciation has
这 最后的 单词 是 有时 发音 前 - ude 和 这 发音 有
[sʌm; səm] ['dɪkʃən(ə)ri] [sə'pɔːt] ,
some dictionary support ,
一些 字典 支持 ，

最后一个词有时发音为 prel-ude，这种发音在词典中也有所体现。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'dʒekʃənəbl] .
but it is objectionable .
但 它 是 令人反感的 .

但这令人反感。

[ə; eɪ] ['kɒnsənənt] [ɔː(r)]['daɪgrɑːf] [bɪ'twiːn] [tuː] ['saʊndɪd] ['vaʊəlz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][dʒɔɪnz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
A consonant or digraph between two sounded vowels usually joins the following
一个 辅音 或者 二合字母 之间 二 听起来 元音 通常 加入 这 下列的
['vaʊəl] , [ˌɑːr 'iː 'eɪ] - [sʌn] , [nəʊ] - [tiː] - [faɪ] , [məʊ] - [θər] .
vowel , rea - son , no - ti - fy , mo - ther .
元音 ， 现实 - 儿子 ， 不 - ti - 风云 ， 莫 - 那里 .

两个发音元音之间的辅音或二合字母通常与后面的元音连接，例如 rea-son、no-ti-fy、m-ther。

[wen] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['kɒnsənənts] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪləb(ə)l] [kʌm] [bɪ'twiːn] [tuː]
When two or three consonants capable of beginning a syllable come between two
什么时候 二 或者 三 辅音 有能力的 的 开始 一个 音节 来 之间 二
['saʊndɪd] ['vaʊəlz] [ðeɪ] [meɪ] [ɔːl][biː; bi][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vaʊəl] .
sounded vowels they may all be joined to the following vowel .
听起来 元音 他们 可能 全部 是 加入 到 这 下列的 元音 .

当两个或三个能够构成音节开头的辅音出现在两个发音的元音之间时，它们都可以与后面的元音连接起来。

([ə; eɪ]) [wen] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['vaʊəl] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['æksentɪd] ; [ɪn] - [ə; eɪ] - [blɪŋ] , [hiː; hi] -
(a) When the preceding vowel is long and accented ; en - a - bling , He -
(一个) 什么时候 这 前 元音 是 长的 和 重音 ；英文 - 一个 - 闪亮 ， 他 -
[bruː] , [ai] - [dlɜː] .
brew , i - dler .
酿造 ， 我 - 德勒 .

(a) 当前面的元音是长元音且重读时；en-a-bling，He-brew，i-dler。

([biː]) [wen] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vaʊəl] [ɪz][æn; ən] ['æksentɪd] ['sɪləb(ə)l] ; [əʊ] - [blaɪdʒ] , [ˌɑːr 'iː] - [dres] .
(b) When the following vowel is an accented syllable ; o - blige , re - dress .
(b) 什么时候 这 下列的 元音 是 一个 重音 音节 ； o - 布莱吉 ， 关于 - 裙子 .

(b) 当后面的元音是重读音节时；o-blige，re-dress。

[wen] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['kɒnsənənts] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪləb(ə)l] [kʌm] [bɪ'twiːn] [tuː]
When two or three consonants capable of beginning a syllable come between two
什么时候 二 或者 三 辅音 有能力的 的 开始 一个 音节 来 之间 二
['saʊndɪd] ['vaʊəlz] [wʌn] [meɪ] [biː; bi][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['vaʊəl] .
sounded vowels one may be joined to the preceding vowel .
听起来 元音 一 可能 是 加入 到 这 前 元音 .

当两个或三个能够构成音节开头的辅音出现在两个发音的元音之间时，其中一个辅音可以与前面的元音连接起来。

([ə; eɪ]) [wen] [ðə; ði] ['vaʊəl] [ɪz] [ʃɔːt] ; [tæb] - [let] , [riːz] - [kjuː] , [mʌs] - [ket] . [-]
(a) When the vowel is short ; tab - let , res - cue , mus - ket . [16]
(一个) 什么时候 这 元音 是 短的 ；标签页 - 让 ， 余 - 提示 ， 音乐 - 酮 . [-]

(a) 当元音短元音时；tab-let，res-cue，mus-ket。[16]

([biː]) [wen] [ðə; ði] ['kɒnsənənts] [ɑː(r); ə(r)][ˌes 'tiː] , [stɑːr] , [ɔː(r)][ɛs'piː] ,
(b) When the consonants are st , str , or sp ,
(b) 什么时候 这 辅音 是 英石 ， 斯特 ， 或者 sp ，

(b) 当辅音为 st、str 或 sp 时，

[ɪf] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɔː(r)] ['fɒləʊɪŋ] ['vaʊəl] [ɪz] ['æksentɪd] ; [ˌem aɪ 'es] - [tres] , [eɪ'juːɛs] - ['tɪriː] ,
if either the preceding or following vowel is accented ; mis - tress , aus - tere ,
如果 任何一个 这 前 或者 下列的 元音 是 重音 ; 误 - 树 , 澳大利亚 - 特雷 ,
[ɔɪ] - [tɜː] , [sʌs] - [pɛkt] .
oys - ter , sus - pect .
牡蛎 - 特尔 , 可疑 - 果胶 .

如果前面或后面的元音是重音符号；mis-tress，aus-tere，oys-ter，sus-pect。

[wen] [ə; eɪ] ['kɒnsənənt] [ɪz] ['dʌbld] ([nɒt] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['daɪgrɑːf]) [ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli]
When a consonant is doubled (not forming a digraph) the two are generally
什么时候 一个 辅音 是 双倍 (不是 成型 一个 二合字母) 这 二 是 一般来说
['sepəreɪtɪd] ; [beg] - [gɑː(r)] , [brɪl] - [laɪənt] , [kʌn] - ['nɪŋ] .
separated ; beg - gar , bril - liant , cun - ning .
分开 ; 求 - 加尔 , 布里尔 - 连体 , 库恩 - 宁 .

当辅音重复出现时（不构成二合字母），这两个辅音通常分开；例如：beg-gar、bril-liant、cun-ning。

[ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['meθəd] [ɒv; əv]['ɔːrəl] ['spelɪŋ] [baɪ] ['sɪləblz] [em] - [ə; eɪ] - [es] - [mɑːs] - [tiː] - [iː] -
The old - fashioned method of oral spelling by syllables m - a - s - mas - t - e -
这 老的 - 造型 方法 的 口服 拼写 经过 音节 米 - 一个 - s - mas - t - e -
[ɑː(r)] - [tɜː] - ['mɑːstə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪk'striːmli] ['juːsf(ə)l][ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [kə'rekt] [sɪˌlæbɪ'keɪʃən] .
r - ter - master will be found extremely useful in teaching correct syllabication .
r - 特尔 - 掌握 将要 是 成立 极其 有用 在 教学 正确的 音节划分 .

传统的按音节口头拼写方法 mas-mas-ter-ter-master 在教授正确的音节划分时非常有用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] ['kɒnstənt] [juːz][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['spelɪŋ] [drɪl] .
It is recommended that constant use be made of it in spelling drill .
它 是 受到推崇的 那 持续的 使用 是 制成 的 它 在 拼写 钻头 .

建议在拼写练习中经常使用它。

['æksent]
ACCENT
口音

口音

[wen] [ə; eɪ] [wɜːd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] ['sɪləblz] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'siːvz] [mɔː(r)] [stres] [ɒv; əv]
When a word consists of two syllables one of them receives more stress of
什么时候 一个 单词 由 的 二 音节 一 的 他们 接收 更多的 压力 的
[vɔɪs] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
voice than the other .
嗓音 比 这 其他 .

当一个单词由两个音节组成时，其中一个音节的重音会比另一个音节更重。

[ðɪs] [stres] [ɒv; əv] [vɔɪs] [ɪz] [kɔːld] ['æksent] .
This stress of voice is called accent .
这 压力 的 嗓音 是 称为 口音 .

这种语音上的重音被称为口音。

[ɪf] [ðə; ði] [wɜːd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['sɪləblz] [ðeə(r)][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'nʌðə(r)] ['sɪləb(ə)l]
If the word consists of three or more syllables there is usually another syllable
如果 这 单词 由 的 三 或者 更多的 音节 那里 是 通常 其他 音节
[strest] [ɪn] ['sʌmwɒt] [les] [dɪ'griː] .
stressed in somewhat less degree .
压力 在 有些 较少的 程度 .

如果一个单词由三个或三个以上的音节组成，通常会有一个重读音节，但重读程度稍低一些。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['sekənd(ə)ri]['æksent] .
This is called a secondary accent .
这 是 称为 一个 次要 口音 .

这被称为第二口音。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðeə(r)] [meɪ] ['iːv(ə)n][biː; bi][ə; eɪ] [θɜːd] ['æksent] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] ['veri] [lɒŋ] ;
In some cases there may even be a third accent if the word is very long ;
在 一些 案例 那里 可能 甚至 是 一个 第三 口音 如果 这 单词 是 非常 长的 ;

如果单词很长，有时甚至可能出现第三个重音符号；

[ɪn] - - [kʌm] , [væl] - [iː] - [ˌtiː 'juː] - - [ˌdiː 'aɪ] - [nə; nɑː] - - [riː] - [æn; ən] .
In ' - come , val - e - tu ' - di - na ' - ri - an .
在 - - 来 , 瓦尔 - e - tu - - 迪 - 纳 - - ri - 一个 .

进来吧，val-e-tu'-di-na'-ri-an。

[ðɪs] [fækt][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['tendənsi] ['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ɔːl]['hjuːmən] [spiːtʃ] [tuː; tə] [teɪk] [mɔː(r)]
This fact arises from the tendency natural to all human speech to take more
这 事实 出现 从 这 趋势 自然的 到 全部 人类 演讲 到 拿 更多的
[ɔː(r)] [les] ['mjuːzɪk(ə)l] [fɔːmz] .
or less musical forms .
或者 较少的 音乐 表格 .

这一事实源于人类语言天生具有的趋向于采取或多或少具有音乐性的形式的倾向。

[ðə; ði] [mə'nɒtəni] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [strest] [ɔː(r)][ɒv; əv] [ˌʌn'strest] [saʊndz] [wʊd] [biː; bi]
The monotony of a series of stressed or of unstressed sounds would be
这 单调 的 一个 系列 的 压力 或者 的 无压力 声音 会 是
[ʌn'beərəb(ə)l] .
unbearable .
难以忍受 .

一连串重读音或非重读音的单调乏味会让人难以忍受。

[ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪəriːz] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['haɪli] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['veri]
The pronunciation of such a series would be a highly artificial and very
这 发音 的 这样的 一个 系列 会 是 一个 高度 人造的 和 非常
['dɪfɪkəlt] [pə'fɔːməns] .
difficult performance .
难的 表现 .

这样的系列发音会非常不自然，而且难度很高。

[kə'rekt] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] ['greɪtli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æksent]
Correct pronunciation is very greatly concerned with the proper placing of the accent
正确的 发音 是 非常 非常 担心的 和 这 恰当的 放置 的 这 口音
.
.
.

正确的发音很大程度上取决于重音的正确位置。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [wɜːd] [meɪ] [biː; bi][kwaɪt] [əb'skjuəd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌmɪs'pleɪst]
Indeed the meaning of a familiar word may be quite obscured by a misplaced
的确 这 意义 的 一个 熟悉的 单词 可能 是 相当 模糊不清 经过 一个 放错地方了
['æksent] .
accent .
口音 .

事实上，一个熟悉的词语的含义可能会因为重音位置错误而变得模糊不清。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [hiː; hi] - [red] - - [ˌaɪ 'tiː] - ['eərɪ][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [fə'mɪliə(r)] [wɜːd] , [bʌt; bət] [wen]
For example , he - red ' - it - ary is a very familiar word , but when
为了 例子 , 他 - 红色的 - - 它 - ary 是 一个 非常 熟悉的 单词 , 但 什么时候
[prə'naʊnst] [hiː; hi] - [red] - [ˌaɪ 'tiː] - - ['eərɪ] ,
pronounced he - red - it ' - ary ,
发音 他 - 红色的 - 它 - - ary ,

例如，he-red'-it-ary 是一个非常熟悉的词，但当发音为 he-red-it'-ary 时，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hə'bɪtʃuəli] [baɪ][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ,
as it was habitually by a friend of the author ,
作为 它 曾是 习惯性地 经过 一个 朋友 的 这 作者 ,

这是作者一位朋友的惯常做法。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][stɒp][ænd; ənd] [θɪŋk] [bɪ'fɔː(r)] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
we have to stop and think before catching the meaning .
我们 有 到 停止 和 思考 前 捕捉 这 意义 .

我们必须停下来思考才能领会其中的含义。

[ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æksent][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [tuː] ['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] .
The placing of the accent in English is subject to two general rules .
这 放置 的 这 口音 在 英语 是 主题 到 二 一般的 规则 .

英语中重音的位置遵循两条一般规则。

[ai][ðə; ði]['æksent] [klɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪləb(ə)l] [wɪtʃ] [gɪvz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] ,
I The accent clings to the syllable which gives the meaning to the word ,
我 这 口音 黏附 到 这 音节 哪个 给予 这 意义 到 这 单词 ,

重音落在赋予单词意义的音节上。

[ɔː(r)][ɪn] ['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] , [ðə; ði] [ruːt] ['sɪləb(ə)l] , [ˌɑːr 'iː] - [kɔːl] - , [ɪn] - [stɔːl] - ,
or in technical terms , the root syllable , re - call ' , in - stall ' ,
或者 在 技术的 条款 , 这 根 音节 , 关于 - 称呼 - , 在 - 摊位 - ,

或者用专业术语来说，词根音节是“re-call”、“in-stall”。

[ɪn] - [stɔːl] - [lɑː] - - [ʃən] (['æksent] ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['sɪləb(ə)l] [wɪtʃ] [dɪ'faɪnz] [ðə; ði] [wɜːd] [æz; əz][ə; eɪ]
in - stal - la ' - tion (accent falling on the syllable which defines the word as a
在 - 斯塔尔 - 拉 - - tion (口音 坠落 在 这 音节 哪个 定义 这 单词 作为 一个
[naʊn]) , [ɪn] - [hɜː(r); hə(r)] - - [ˌaɪ 'tiː] .
noun) , in - her ' - it .
名词) , 在 - 她 - - 它 .

in-stal-la'-tion（重音落在定义该词为名词的音节上），in-her'-it。

[ˌaɪ 'aɪ] [weə(r)] [ðə; ði] [ruːt] ['sɪləb(ə)l] [ɪz][nɒt] [nəʊn] [ðə; ði]['æksent] [fɔːls] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] ['sɪləb(ə)l] ,
II Where the root syllable is not known the accent falls on the first syllable ,
二 在哪里 这 根 音节 是 不是 已知 这 口音 瀑布 在 这 第一的 音节 ,

二、当词根音节未知时，重音落在第一个音节上。

[wɪð] ['sekənd(ə)ri]['æksents; æk'sents] ['fɒləʊɪŋ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [vɔɪs] . [-]
with secondary accents following at intervals to relieve the voice . [17]
和 次要 口音 下列的 在 间隔 到 缓解 这 嗓音 . [-]

声音中会不时穿插次要的重音，以缓解语气。[17]

[ðɪs] [lɑːst] ['tendənsi] [nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [ˌsjuːpə'siːdz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , ['pɑːtli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]
This last tendency not infrequently supersedes the other , partly from the natural
这 最后的 趋势 不是 不常 取代 这 其他 , 部分 从 这 自然的
['hæbɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ,
habit of the language ,
习惯 的 这 语言 ,

最后一种倾向常常取代前一种倾向，部分原因是语言的自然习惯使然。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn][ɪz][nɒt][æn; ən][ˌetɪ'mɒlədʒɪst][ænd; ənd] [nəʊz] ['veri]
and partly because the average man is not an etymologist and knows very
和 部分 因为 这 平均的 男人 是 不是 一个 词源学家 和 知道 非常
['lɪt(ə)l][ə'baʊt][ðə; ði][ˌderɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz] .
little about the derivation of the words he uses .
小的 关于 这 推导 的 这 字 他 用途 .

部分原因是普通人不是词源学家，对他们使用的词语的词源知之甚少。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn] ['ʃeɪkˌspɪərz] [taɪm] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] [ðə; ði][fɜːst] [ruːl] [ænd; ənd]
For example , in Shakespeare's time English people followed the first rule and
为了 例子 , 在 莎士比亚的 时间 英语 人们 随后 这 第一的 规则 和
[sed] [ˌɑːr 'iː] - [ven] - - [ˌjuː'iː] ,
said re - ven ' - ue ,
说 关于 - ven - - ue ,

例如，在莎士比亚时代，英国人遵循第一条规则，说 re-ven'-ue，

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi] [seɪ] [rev] - - [iː] - [nuː] .
but now we say rev ' - e - nue .
但 现在 我们 说 修订 - - e - nue .

但现在我们说 rev'-e-nue。

[ðiːz] [tuː] [ruːlz] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] [gaɪd] [tuː; tə] ['æksent] .
These two rules will serve as a good general guide to accent .
这些 二 规则 将要 服务 作为 一个 好的 一般的 指导 到 口音 .

这两条规则可以作为口音辨别的良好通用指南。

[ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gʊd] ['spikər] , [ænd; ənd] [keə(r)]
Attention should be paid to the pronunciation of good speakers , and care
注意力 应该 是 有薪酬的 到 这 发音 的 好的 演讲者 , 和 关心
['teɪkən] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
taken to follow it .
已采取 到 跟随 它 .

应该注意优秀演讲者的发音，并努力模仿。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [daʊt] [ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['æksent]
In case of doubt the dictionary should be consulted and the proper accent
在 案件 的 怀疑 这 字典 应该 是 咨询 和 这 恰当的 口音
['keəfəli] [fɪkst] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] .
carefully fixed in the mind .
小心 固定的 在 这 头脑 .

如有疑问，应查阅字典，并将正确的发音牢记于心。

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːdz]
DIVISION OF WORDS
分配 的 字

单词分割

[wen] [ðə; ði] [wɜːdz] [duː; də] [nɒt] [fɪt] [ðə; ði] [laɪn] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː; də] ?
When the words do not fit the line what shall we do ?
什么时候 这 字 做 不是 合身 这 线 什么 将 我们 做 ?

当文字与句子不符时，我们该怎么办?

[ðə; ði] ['ɜːli] ['printərz] [juːst] ['əʊnli] [wʌn] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['speɪsɪz] .
The early printers used only one kind of spaces .
这 早期的 打印机 用过的 仅有的 一 种类 的 空间 .

早期的印刷机只使用一种空格。

[ɪn] ['setɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [taɪp] [ðeɪ] [prə'siːdid] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn]
In setting a line of type they proceeded until there was no room in the line
在 环境 一个 线 的 类型 他们 继续 直到 那里 曾是 不 房间 在 这 线
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [kəm'pliːt] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒpi] .
for the next complete word of the copy .
为了 这 下一个 完全的 单词 的 这 复制 .

在排版时，他们会一直排版，直到一行中没有空间容纳下一个完整的单词为止。

[ðen] [ðeɪ] [fɪld] [aʊt] [ðə; ði] [laɪn] [wɪð] ['speɪsɪz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ðə; ði] [nekst] [wɜːd] [ɒn] [ðə; ði] [nekst]
Then they filled out the line with spaces and began the next word on the next
然后 他们 已填 出去 这 线 和 空间 和 开始 这 下一个 单词 在 这 下一个
[laɪn] .
line .
线 .

然后他们用空格填满这一行，并在下一行开始写下一个单词。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊn] [ɪn] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['speɪsɪz]
The length of the register being known in advance and nothing but spaces
这 长度 的 这 登记 存在 已知 在 进步 和 没有什么 但 空间
['biːɪŋ] [juːst] [ɪn] ['setɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] ,
being used in setting the line ,
存在 用过的 在 环境 这 线 ,

寄存器的长度事先已知，并且设置行时只使用空格，

[ðə; ði][kəm'pɒzɪtə(r)][wɒz; wəz] [speəd] [mʌtʃ] [ðæt] [meɪks] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][wʌns][ə; eɪ] [hɑːd] ['leɪbə(r)]
the compositor was spared much that makes composition at once a hard labor
这 排字机 曾是 幸存 很多 那 制作 作品 在 一次 一个 难的 劳动
[ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [ɑːt] .
and a fine art .
和 一个 美好的 艺术 .

排字工免去了排字过程中许多繁重的工作，而这些工作既是艰苦的劳动，也是一门精湛的艺术。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪ'regjələ(r)]['mɑːdʒɪn][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [naʊ] [siː] [ɪn]
The result was an irregular margin at the right such as we now see in
这 结果 曾是 一个 不规律的 利润 在 这 正确的 这样的 作为 我们 现在 看 在
['taɪprɪtn] ['lɛtəz] .
typewritten letters .
打字稿 信件 .

结果是右侧出现了不规则的边距，就像我们现在在打字信件中看到的那样。

[wɪð] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] [taɪps] [ænd; ənd] [taɪ'pɒgrəfi] [ðə; ði] [skwer] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][peɪdʒ] [suːn]
With improvements in types and typography the squaring out of the page soon
和 改进 在 类型 和 排版 这 平方 出去 的 这 页 很快
[keɪm] ['ɪntuː] ['fæʃ(ə)n] .
came into fashion .
来了 进入 时尚 .

随着字体和排版技术的进步，方形页面很快流行起来。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['keəf(ə)l][juːz][ɒv; əv]['speɪsɪz][səʊ][æz; əz][tuː; tə]
In many cases this can be done by the careful use of spaces so as to
在 许多 案例 这 能 是 完毕 经过 这 小心 使用 的 空间 所以 作为 到
[brɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] ['skweəli] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] .
bring a certain number of words squarely out to the end of the line .
带来 一个 肯定 数字 的 字 完全 出去 到 这 结尾 的 这 线 .

在许多情况下，可以通过巧妙地使用空格来实现这一点，从而将一定数量的单词整齐地移到行尾。

[ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] ['printərz] [huː] [hæv; həv] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz][biː; bi] [dʌn] .
There have been printers who have insisted that this should always be done .
那里 有 到过 打印机 WHO 有 坚持 那 这 应该 总是 是 完毕 .

有些印刷商坚持认为应该始终这样做。

[ðeə(r)] ['efəts] [hæv; həv][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [biːn] [sək'sesf(ə)l] .
Their efforts have not , however , been successful .
他们的 努力 有 不是 , 然而 , 到过 成功的 .

然而，他们的努力并未成功。

[ðeɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] ['friːkɪʃ] ['lʊkɪŋ] [peɪdʒ] [wɪð] [waɪt] [spɒts] [ɪn][ðə; ði][laɪnz] [weə(r)] ['lɛtəz] [ɔː(r)]
They result in a freakish looking page with white spots in the lines where letters or
他们 结果 在 一个 怪异的 寻找 页 和 白色的 地点 在 这 线条 在哪里 信件 或者
[wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [speɪst] [aʊt] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði]['redʒɪstə(r)] .
words have been spaced out to fill the register .
字 有 到过 间隔 出去 到 充满 这 登记 .

这样就造成了页面看起来很奇怪，行中会出现白点，这是因为字母或单词被拉长以填满登记簿。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,
It would be better , on the whole ,
它 会 是 更好的 , 在 这 所有的 ,

总的来说，这样做会更好。

[tuː; tə] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˈmɑːstəz] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd]
to **resort** **to** **the** **practice** **of** **the** **old** **masters** **and** **leave** **the** **right** **-** **hand**
到 采取 到 这 实践 的 这 老的 大师 和 离开 这 正确的 - 手
[ˈmɑːdʒɪn][ɪˈregjələ(r)] .
margin **irregular** **.**
利润 不规律的 .

效仿古代大师的做法，让右侧边缘不规则。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

词尾断句规则，(Division of Words Rules for the Division of Words) 第3/4页

[ˈɔːdnrəli] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [hæz; həz] [biːn] [met] [baɪ] [dɪˈvaɪdɪŋ] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˈpʊtɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒn] [wʌn] [laɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [əˈnʌðə(r)] ,

Ordinarily the difficulty has been met by dividing words and putting a part of a word on one line and the rest of it on another ,

按说 这 困难 有 到过 遇见 经过 分割 字 和 推杆 一个 部分 的 一个 单词 在 一 线 和 这 休息 的 它 在 其他 ,

通常解决这个难题的方法是将单词拆分，把单词的一部分放在一行，其余部分放在另一行。

[ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [breɪk] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈhaɪfn] .

indicating the break by a hyphen .

表明 这 休息 经过 一个 连字符 .

用连字符表示分隔符。

[ðə; ði] [ˈhaɪfn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˈkləʊzɪŋ] [ˈkærəktə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [-]

The hyphen in such a case is always the closing character in the [18]

这 连字符 在 这样的 一个 案件 是 总是 这 结束 特点 在 这 [-]

在这种情况下，连字符始终是 [18] 中的结束字符。

[fɜːst] [laɪn] .

first line .

第一的 线 .

第一行。

[ˈklɪəli] [ðɪs] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [səʊ] [meɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [ˈriːdə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tɑːsk] .

Clearly this division must be so made as to assist the reader in his task .

清楚地 这 分配 必须 是 所以 制成 作为 到 协助 这 读者 在 他的 任务 .

显然，这种划分必须以帮助读者完成任务为目的。

[ðə; ði] [ˈpraɪməri] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈprɪntɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [riːd] .

The primary purpose of all printing is to be read .

这 基本的 目的 的 全部 印刷 是 到 是 读 .

印刷品的首要目的都是为了供人阅读。

[ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ædz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌledʒəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] [ɪmˈpruːvz] [ˌaɪ ˈtiː] ;

Anything that adds to the legibility of the printing improves it ;

任何事物 那 添加 到 这 清晰易读 的 这 印刷 改善 它 ;

任何能提高印刷品清晰度的方法都能改善印刷品的质量；

[ˈeniθɪŋ] [ðæt] [diˈtrækt] [frɒm; frəm] [ɪts] [ˌledʒəˈbɪləti] [hɑːrmz] [ˌaɪ ˈtiː] .

anything that detracts from its legibility harms it .

任何事物 那 减损 从 它是 清晰易读 危害 它 .

任何有损其易读性的因素都会损害其清晰度。

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [səʊ] [dɪˈvaɪd] [wɜːdz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌledʒəˈbɪləti] [ænd; ənd] [ɪnˌtelɪdʒəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] [wɪl] [biː; bi] [meɪnˈteɪnd] ,

How can we so divide words that the legibility and intelligibility of the text will be maintained ,

如何 能 我们 所以 划分 字 那 这 清晰易读 和 可理解性 的 这 文本 将要 是 维持 ,

我们如何分割词语才能保持文本的易读性和可理解性?

[ðə; ði] [laɪn] [ˈdʒʌstɪfaɪd] [tuː; tə] [ˈredʒɪstə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪdʒ] [ɪnˈhɑːnst] ?

the line justified to register , and the beauty of the page enhanced ?

这 线 合理的 到 登记 , 和 这 美丽 的 这 页 增强型 ?

行对齐以进行注册，并增强页面美感?

[ðiːz] [endz] — [ˌledʒə'bɪləti] , [ɪnˌtelɪdʒə'bɪləti] ,
These ends — legibility , intelligibility ,
这些 结束 — 清晰易读 , 可理解性 ,

这些目标——易读性、可理解性

[ænd; ənd] ['bjuːti] — [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][eɪmz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ruːlz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'vaɪzd]
and beauty — are the aims of all the rules which have been devised
和 美丽 — 是 这 目标 的 全部 这 规则 哪个 有 到过 设计
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [wɜːdz] .
for the division of words .
为了 这 分配 的 字 .

而美——正是所有为划分词语而制定的规则的目标。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [siː] [ænd; ənd][baɪ][ðem; ðəm][hiː; hi] [wɪl] [dʒʌdʒ][ðə; ði]
These are the things the reader will see and by them he will judge the
这些 是 这 事物 这 读者 将要 看 和 经过 他们 他 将要 法官 这
[rɪ'zʌlts] .
results .
结果 .

读者将会看到这些内容，并以此来判断结果。

[hiː; hi] [wɪl] ['prɒbəbli] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ruːlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][kəm'pɒzɪtə(r)]['geɪnz][hɪz; ɪz]
He will probably know nothing about the rules by which the compositor gains his
他 将要 大概 知道 没有什么 关于 这 规则 经过 哪个 这 排字机 收益 他的
[rɪ'zʌlts] .
results .
结果 .

他可能对排版员获得排版结果的规则一无所知。

[ðə; ði][kəm'pɒzɪtə(r)] [niːdz] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ruːlz] ,
The compositor needs to know the rules ,
这 排字机 需求 到 知道 这 规则 ,

排版员需要了解规则。

[bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'membə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [rɪ'zʌlts]
but to remember always that they are only means by which to secure results
但 到 记住 总是 那 他们 是 仅有的 方法 经过 哪个 到 安全的 结果
.
.
.

但要始终记住，它们只是取得成果的手段。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['sevrəl] [ə'tempts] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] ['sɪstəmz] [ɒv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
There have been several attempts to devise systems of division ,
那里 有 到过 一些 尝试 到 设计 系统 的 分配 ,

人们曾多次尝试设计划分系统，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['θʌrəli] [kən'sɪstənt] [ɔː(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ə'dɒptɪd] .
but no one of them is thoroughly consistent or universally adopted .
但 不 一 的 他们 是 彻底 持续的 或者 普遍地 已采用 .

但它们中没有一项是完全一致的，也没有一项是被普遍接受的。

[wʌn] ['sɪstəm] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd] [wen] [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [wɪl] [pə'mɪt] [ɒn]
One system requires the division of a word when the pronunciation will permit on
一 系统 需要 这 分配 的 一个 单词 什么时候 这 发音 将要 允许 在
[ðə; ði] ['vaʊəl] [æt; ət][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪləb(ə)l] .
the vowel at the end of the syllable .
这 元音 在 这 结尾 的 这 音节 .

有一种方法要求，当发音允许时，将单词拆分成音节末尾的元音。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['diːfekt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [nəʊ][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['siləblz] [ðæt] [end][ɪn] ['kɒnsənənts] .
It has the defect of making no provision for syllables that end in consonants .
它 有 这 缺点 的 制作 不 条款 为了 音节 那 结尾 在 辅音 .

它的缺陷在于没有对以辅音结尾的音节做出规定。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪf] ['rɪgərəsli] [ə'plaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [ˌjuː 'es] [sʌtʃ] [dɪ'vɪʒnz] [æz; əz]['sɜːkə] - [pɑː] - ['fjuːkəsaɪ] - [taɪ; ti] , ['kætə] - [stroʊ] - [feɪ] ,
Moreover , if rigorously applied it would give us such divisions as ca - pa - ci - ty , cata - stro - phe ,
而且 , 如果 严格地 应用 它 会 给 我们 这样的 部门 作为 ca - 帕 - ci - ty , 猫 - 斯特罗 - 菲 ,

此外，如果严格应用，它会给我们带来诸如 cap-pa-ci-ty、cata-stro-phe 之类的划分。

['lɛksi] - [ˌsiː 'əʊ] - [grɑː] - [fɪr] , ['priː] - [ˌef 'iː] - [rens] , [prəʊ] - [gnoʊ] - [ˌes tiː 'aɪ] - [keɪt] , [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [ˌsiː 'əʊ] - [naɪz] .
lexi - co - gra - pher , pre - fe - rence , pro - gno - sti - cate , and re - co - gnize .
莱克西 - 合作 - gra - 菲尔 , 预 - 费 - 伦斯 , 专业 - gno - sti - 凯特 , 和 关于 - 合作 - GNIZE .

词汇共同绘图、偏好、预测和重新认知。

[ə'nʌðə(r)] ['sɪstəm] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] [wɜːdz] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðeə(r)] ['elɪmənts] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] :
Another system requires the division of consolidated words at the junction of their elements , for example :
其他 系统 需要 这 分配 的 合并 字 在 这 交汇处 的 他们的 元素 , 为了 例子 :

另一种系统要求将合并后的词语在其组成元素的连接处进行拆分，例如：

['mæg] - ['ænɪməs]
magn - animous
磁力 - 敌对的

坦荡

['kætə] - -
cata - clysm
猫 - -

灾难

[faʊnd] - [eɪʃən]
found - ation
成立 - 汇报

基础

[oʊ'siːəˌnoʊ] - ['græfi]
oceano - graphy
海洋 - 绘图

海洋学

['θiːəʊ] - [lədʒi]
theo - logy
西奥 - 学

神学

[nəʊ] - [ledʒ]
know - ledge
知道 - 壁架

知识

['lɛksi] - [ˌsiː 'əʊ] - ['græfə(r)]
lexi - co - grapher
莱克西 - 合作 - 绘图员

词汇协作者

[ɪn] - [f'ɜː] - [ɛns]
in - fer - ence
在 - fer - ence

推理

['priː] - ['dʒuːdɪs]
pre - judice
预 - 司法

偏见

[prəʊ] - - - -
pro - gnos - ticate
专业 - - - -

预言

[prəʊ] - [pə'zɪʃ(ə)n]
pro - position
专业 - 位置

主张

['taɪpəʊ] - ['græfi]
typo - graphy
拼写错误 - 绘图

排版

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [ðɪs] [ruːl] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][kwɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [dɪ'vɪʒnz] .
In some cases this rule would lead to queer looking divisions .
在 一些 案例 这 规则 会 带领 到 酷儿 寻找 部门 .

在某些情况下，这条规则会导致看起来很奇怪的划分。

[mɔː(r)] ['sɪəriəs] [əb'dʒekʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [dʌz] [nɒt] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] [ðæt]
More serious objections are that the system does not provide for words that
更多的 严肃的 反对意见 是 那 这 系统 做 不是 提供 为了 字 那
[ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [jet] [nɒt] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] [wɜːdz] ,
are long enough to be divided but are yet not consolidated words ,
是 长的 足够的 到 是 分割 但 是 然而 不是 合并 字 ,

更严重的反对意见是，该系统无法处理长度足以分割但尚未合并的单词。

[ænd; ənd] , [məʊst][ɒv; əv][ɔːl] ,
and , most of all ,
和 , 最多 的 全部 ,

最重要的是，

[ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kəm'pɒzɪtə(r)][ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] [ˌetɪ'mɒlədʒɪst] [ænd; ənd] [nəʊz] ['veri]
that the average compositor is not an accomplished etymologist and knows very
那 这 平均的 排字机 是 不是 一个 完成 词源学家 和 知道 非常
['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] ,
little about the derivation ,
小的 关于 这 推导 ,

一般排字工并非精通词源学，对词源知之甚少。

[meɪk] [ʌp] , [ænd; ənd] ['kɒmpaʊndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][set] [ʌp] .
make up , and compounding of the words he has to set up .
制作 向上 , 和 复利 的 这 字 他 有 到 放 向上 .

编造，并组合他必须提出的词语。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [-]
He may be [19]
他 可能 是 [-]

他可能是[19]

[fəˈmɪliə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɪɡˈzɑːmp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] [ˈriːəstæt] ,
familiar , for example with the word rheostat ,
熟悉的 , 为了 例子 和 这 单词 变阻器 ,

例如，熟悉变阻器这个词。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈpʌz(ə)l] [hɪm] [tuː; tə] [tel] [frɒm; frəm] [wɒt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈraɪvd] ,
but it would puzzle him to tell from what language it is derived ,
但 它 会 谜 他 到 告诉 从 什么 语言 它 是 衍生的 ,

但他很难判断它源自哪种语言。

[waɪl] [ðə; ði] [wɜːd] [ˈenkleɪv] [wʊd] [ˈprɒbəbli] [send] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdɪkʃən(ə)ri] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmiːnɪŋ]
while the word enclave would probably send him to the dictionary for meaning
尽管 这 单词 飞地 会 大概 发送 他 到 这 字典 为了 意义
[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌderɪˈveɪʃ(ə)n] ,
as well as derivation ,
作为 出色地 作为 推导 ,

而"飞地"这个词可能会让他去查字典，了解它的含义和词源。

[ənˈles] [hiː; hi] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [wʌn] [pəˈtɪkjələ(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋ] .
unless he happened to be used to one particular kind of writing .
除非 他 发生 到 是 用过的 到 一 特别的 种类 的 写作 .

除非他恰好习惯了某种特定的写作方式。

[əˈnʌðə(r)] [ˈsɪstəm] , [ænd; ənd] [ˈprɒbəbli] [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [ðə; ði] [best] [wʌn] ,
Another system , and probably on the whole the best one ,
其他 系统 , 和 大概 在 这 所有的 这 最好的 一 ,

另一个系统，而且可能是总体上最好的系统，

[rɪˈkwaɪəz] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈæksentɪd] [ˈsɪləb(ə)l] .
requires the division of the word on the accented syllable .
需要 这 分配 的 这 单词 在 这 重音 音节 .

需要根据重读音节将单词分开。

[ˈθiːəl] - [ədˈʒɪ]
theol - ogy
西奥 - 奥吉

神学

[kɑːtəz] - [troʊf]
catas - trophe
卡塔斯 - 奖杯

灾难

[dʒeˈɪəʊɡ] - [ˈræfi]
geog - raphy
地理 - 拉菲

地理

[ˈlɛksi] - [kɒɡ] - -
lexi - cog - rapher
莱克西 - 齿轮 - -

词汇认知图

[pref] - [ˈɜːrɛns]
pref - erence
偏好 - 埃伦斯

偏爱

[prɒg] - [ˌɛnˌoʊˈɛs] - -
prog - nos - ticate
进展 - 不 - -

预言

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnəʊtɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪɡˈzæmpl] [ʃəʊ] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɪn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [pleɪs] ,
It will be noted that some of these examples show division in more than one place ,
它 将要 是 著名的 那 一些 的 这些 示例 展示 分配 在 更多的 比 一 地方 ，

需要注意的是，其中一些例子中存在不止一个除法点。

[ðæt] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsiləblz] [wɪtʃ] [beə(r)] [ˈaɪðə(r)] [ðə; ði] [ˈpraɪməri] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈsekənd(ə)ri] [ˈæksent] .
that is on the syllables which bear either the primary or the secondary accent .
那 是 在 这 音节 哪个 熊 任何一个 这 基本的 或者 这 次要 口音 .

指的是带有主要重音或次要重音的音节。

[ðɪs] [ruːl] [dʌz] [nɒt] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [keɪsɪz] [wen] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [mʌst; məst] [kʌm] [ɒn] [æn; ən] [ʌnˈæksentɪd] [ˈsɪləb(ə)l] .
This rule does not provide for the cases when the division must come on an unaccented syllable .
这 规则 做 不是 提供 为了 这 案例 什么时候 这 分配 必须 来 在 一个 无重音 音节 .

这条规则没有规定分割线必须位于非重读音节上的情况。

[ðə; ði] [keɪsɪz] , [haʊˈevə(r)] ,
The cases , however ,
这 案例 ， 然而 ，

然而，这些案例

[wen] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈkænɒt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪləb(ə)l] [ˈbeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpraɪməri] [ˈæksent] [ɔː(r)] [wʌn] [ˈbeərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsekənd(ə)ri] [ˈæksent] [wɪl] [biː; bi] [kəmˈpærətɪvli] [fjuː] .
when the division cannot be made to come on either the syllable bearing the primary accent or one bearing a secondary accent will be comparatively few .
什么时候 这 分配 不能 是 制成 到 来 在 任何一个 这 音节 轴承 这 基本的 口音 或者 一 轴承 一个 次要 口音 将要 是 比较 很少 .

当无法将音节划分到重音音节或次重音音节上时，这种情况相对较少。

[ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːdz]
RULES FOR DIVISION OF WORDS
规则 为了 分配 的 字

单词分割规则

[ai] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl] , [ðen] , [ɪz] [tuː; tə] [dɪˈvaɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] ,
I The general rule , then , is to divide according to pronunciation ,
我 这 一般的 规则 ， 然后 ， 是 到 划分 根据 到 发音 ，

因此，一般规则是按发音划分。

[nɒt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌetɪˈmɒlədʒi] [ɔː(r)] [ˈeni] [hɑːd] [ænd; ənd] [fɑːst] [ruːl] .
not according to etymology or any hard and fast rule .
不是 根据 到 词源 或者 任何 难的 和 快速地 规则 .

并非依据词源学或任何硬性规定。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] , [kənˈsɪstəntli] [wɪð] [prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈspeɪsɪŋ] , [dɪˈvaɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmiːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌderɪˈveɪʃ(ə)n] ,
As far as possible , consistently with pronunciation and good spacing , divide according to meaning and derivation ,
作为 远的 作为 可能的 ， 始终 和 发音 和 好的 间距 ， 划分 根据 到 意义 和 推导 ，

尽可能按照词义和词源进行划分，并注意发音和间距的协调性。

[weə(r)] [nəʊn] .
where known .
在哪里 已知 .

已知情况。

[ən] - ['iːv(ə)n] , [nɒt] [ˌjuː en 'iː] - [ven] , ['ɔːtəʊ] - ['məʊbaɪl] , [nɒt] ['ɔː.toʊ.moʊ] - [baɪl] , [ɪn] - ['eɪbld] , [nɒt] ['enə] - [bled] .
un - even , not une - ven , auto - mobile , not automo - bile , en - abled , not ena - bled .
联合国 - 甚至 , 不是 一 - ven , 汽车 - 移动的 , 不是 汽车 - 胆汁 , 英文 - 能够 , 不是 ena - 出血 .

un-even，不是 une-ven，auto-mobile，不是 automo-bile，en-abled，不是 en-bled。

[ˌaɪ 'aɪ] [dɪ'vaɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['vaʊəl] [weər'evə(r)] ['præktɪkəbl] .
II Divide on a vowel wherever practicable .
二 划分 在 一个 元音 无论 切实可行的 .

二、尽可能以元音字母分割。

[ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] ['vaʊəl] [ə'ləʊn] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['sɪləb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] .
In case a vowel alone forms a syllable in the middle of a word it should be run into the first line .
在 案件 一个 元音 独自的 表格 一个 音节 在 这 中间 的 一个 单词 它 应该 是 跑步 进入 这 第一的 线 .

如果单词中间只有一个元音字母构成音节，则该音节应移至第一行。

['bjuːzi] - [nes]
busi - ness
商务 - 内斯

商业

['sɛpə] - [reɪt]
sepa - rate
分离 - 速度

分离

['kraɪti] - [sɪzəm]
criti - cism
批判 - 基督教

批评

['pɑːrtɪˌkuː] - [lɑː(r)]
particu - lar
特别 - 拉尔

特别的

['kəʊləʊ] - [niːz]
colo - nies
彩色 - nies

殖民地

['gerit] - [bleɪ]
dou - ble
斗 - ble

双倍的

[prəʊ] - [grɛs]
pro - gress
专业 - 进步

进步

[prəʊ] - [dʌkt]
pro - duct
专业 - 管

产品

['nɔɪ] - [saɪ]
noi - sy
诺伊 - sy

嘈杂

[wəʊ] - [mæn]
wo - man
wo - 男人

女士

[pɑː] - [trɑːn]
pa - tron
帕 - 创战纪

赞助人

[ˌem 'iː] - [mɔɪr]
me - moir
我 - 莫尔

回忆录

[θriː] [wen] [tuː] ['kɔnsənənts] [miːt] [bɪ'twiːn] ['vaʊəlz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪləb(ə)l] [endz] [ɒn] [wʌn] ['kɒnsənənt] ,
III When two consonants meet between vowels , and the syllable ends on one consonant ,
三、什么时候 二 辅音 见面 之间 元音 , 和 这 音节 结束 在 一 辅音 ,

III 当两个辅音在元音之间相遇，且音节以一个辅音结尾时，

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [meɪ] ['prɒpəli] [-]
the division may properly [20]
这 分配 可能 适当地 [-]

该部门可能适当[20]

[biː; bi] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɔnsənənts] , [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
be made between the consonants , the pronunciation determining the place of division .
是 制成 之间 这 辅音 , 这 发音 确定 这 地方 的 分配 .

分割点位于辅音之间，发音决定分割位置。

[əd'væn] - ['tɑːgə]
advan - tage
优势 - 标签

优势

[pleɪn] - [tɪf]
plain - tiff
清楚的 - 蒂芙

原告

[wɪl] - ['liːəm]
Wil - liam
威尔 - 利亚姆

威廉

[ɛksɪz] - [sɪv]
exces - sive
过量 - sive

过多的

[skɜː] - -
scur - rilous
scur - -

粗鲁的

[mɑːs] - [tɜː]
mas - ter
mas - 特尔

掌握

[græm] - [mɑː(r)]
gram - mar
克 - 马尔

语法

[prɔːˈfɛs] - [ɛs oʊ ɑːr]
profes - sor
教授 - 索尔

教授

[maʊn] - [teɪn]
moun - tain
山脉 - 泰恩

山

[ˌaɪ ˈviː]	[wen]	[θriː]	[ˈkɔnsənənts]	[kʌm]	[təˈgeðə(r)]	[bɪˈtwiːn]	[tuː]	[ˈvaʊəlz]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ʃɔːt]	,
IV	**When**	**three**	**consonants**	**come**	**together**	**between**	**two**	**vowels**	**the**	**first**	**of**	**which**	**is**	**short**	**,**
第四	什么时候	三	辅音	来	一起	之间	二	元音	这	第一的	的	哪个	是	短的	,

IV 当三个辅音连在两个元音之间，且第一个元音较短时，

[ðə; ði]	[dɪˈvɪʒ(ə)n]	[ˈkɒmz]	[ˈɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[ˈkɒnsənənt]	.
the	**division**	**comes**	**after**	**the**	**first**	**consonant**	**.**
这	分配	来	后	这	第一的	辅音	.

分割线位于第一个辅音之后。

[hæn] - [ˈdiːˌɛlˈiː]
han - dle
汉 - dle

处理

[tʃɪl] - [drɛn]
chil - dren
孩子 - 孩子们

孩子们

[frʌs] - [treɪt]
frus - trate
弗鲁斯 - trate

阻挠

[viː]	[ə; eɪ]	[ˈsɪŋg(ə)l]	[ˈkɒnsənənt]	[bɪˈtwiːn]	[tuː]	[ˈvaʊəlz]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[dʒɔɪnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[ˈvaʊəl]	,
V	**A**	**single**	**consonant**	**between**	**two**	**vowels**	**should**	**be**	**joined**	**to**	**the**	**first**	**vowel**	**,**
V	一个	单身的	辅音	之间	二	元音	应该	是	加入	到	这	第一的	元音	,

VA 表示两个元音之间的单个辅音应与第一个元音连接。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʃɔ:t] ; [ɪf] [ðə; ði][fɜ:st] ['vaʊəl] [ɪz] [lɒŋ] [ðə; ði] ['kɒnsənənt] [gəʊz] [wɪð] [ðə; ði]['sekənd] .
if it is short ; if the first vowel is long the consonant goes with the second .
如果 它 是 短的 ; 如果 这 第一的 元音 是 长的 这 辅音 去 和 这 第二 .

如果第一个元音是短音；如果第一个元音是长音，则辅音与第二个元音连在一起。

['rɪv] - [ɜ:(r)]
riv - er
riv - 呃

河

[ri:] - [væl]
ri - val
ri - 瓦尔

竞争对手

['sɪksθ] ['dɪfˌθɔ:ŋz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [dɪ'vaɪdɪd] .
VI Diphthongs should not be divided .
六年级 双元音 应该 不是 是 分割 .

VI 双元音不应该分开。

['pi:əʊ] - [pli:]
peo - ple
人 - ple

人们

[ˌsi: eɪ 'i:] - ['es'ei'a:]
Cae - sar
cae - 萨尔

凯撒

[sevn] [wɜ:dz] [kəm'paʊndɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['pri:fɪks][ʃʊd; ʃəd] ['prefrəbli] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɒn][ðə; ði]['pri:fɪks] .
VII Words compounded with a prefix should preferably be divided on the prefix .
七 字 复合 和 一个 前缀 应该 最好 是 分割 在 这 前缀 .

VII 以前缀构成的复合词最好按前缀拆分。

[dɪs] - [ə'vaʊ]
dis - avow
迪斯 - 承认

否认

[ɪn] - ['hɛrɪt]
in - herit
在 - 遗产

继承

[ən] - [kən'sɜ:n]
un - concern
联合国 - 忧虑

漠不关心

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[ðə; ði] [tɜ:mɪ'neɪʃnz] - ['eɪb(ə)l] , - [-ə.bəl] , - [ʃən] , - [ˌsi:'æl] , - [taɪv] , [ænd; ənd] - [aɪv] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ]
The terminations - able , - ible , - tion , - cial , - tive , and - ive should go
这 终止 - 有能力的 , - 可 , - tion , - 社会 , - ive , 和 - 我已经 应该 去
['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði][nekst][laɪn] .
over to the next line .
超过 到 这 下一个 线 .

词尾 -able、-ible、-tion、-cial、-tive 和 -ive 应该移到下一行。

[riːd] - ['eɪb(ə)l]
read - able
读 - 有能力的

可读的

[kən'vɜːt] - [-ə.bəl]
convert - ible
转变 - 可

可转换的

[ɪn'tɛn] - [ʃən]
inten - tion
强度 - tion

意图

[dɪ'skʌs] - ['aɪən]
discuss - ion
讨论 - 离子

讨论

[ðə; ði][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] - ['saɪən] ['ɔːdnrəli] [gəʊz]['əʊvə(r)][æz; əz][ɪn]
The termination - sion ordinarily goes over as in
这 终止 - 西昂 按说 去 超过 作为 在

终止符 -sion 通常像在

['ɑːkə] - ['saɪən]
occa - sion
occa - 西昂

场合

[æprɪhɪn] - ['saɪən]
apprehen - sion
逮捕 - 西昂

忧虑

[sɪs] - ['saɪən]
cis - sion
顺式 - 西昂

顺式作用

\- - ['saɪən]
declen - sion
\- - 西昂

屈折

[ə'keɪʒnəli] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [strɒŋ] ['emfəsɪs] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][es] [wɪl] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)]
Occasionally , however , the strong emphasis needed for the s will call for
偶尔 , 然而 , 这 强的 强调 需要 为了 这 s 将要 称呼 为了
[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'reɪndʒmənt] ,
a different arrangement ,
一个 不同的 安排 ,

然而，有时为了强调某些特征，需要采用不同的排列方式。

[æz; əz][ɪn]['daɪvɪs] - ['aɪən] .
as in divis - ion .
作为 在 分割 - 离子 .

就像除法一样。

[ɪks]
IX
第九章

第九章

[ðə; ði] [tɜːmɪ'neɪʃnz] - [ɪŋ] , - [ɪn] , - [ed] , - [ɜː(r)] , - [ˌiː es 'tiː] ,
The terminations - ing , - en , - ed , - er , - est ,
这 终止 - ing , - 英文 , - 编辑 , - 呃 , - est ,

终止符 -ing、-en、-ed、-er、-est、

[ænd; ənd][ðə; ði]['plʊərəl] - [iːz][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][nekst][laɪn] [ɪk'sept] [wen] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['kɒnsənənt] [ɪz] ['dʌbld] ,
and the plural - es go over to the next line except when the preceding consonant is doubled ,
和 这 复数 - es 去 超过 到 这 下一个 线 除了 什么时候 这 前 辅音 是 双倍 ,

复数形式的 -es 会换行，除非前面的辅音字母重复出现。

[ɔː(r)] [wen] [ðeɪ] ['fɒləʊ] [siː][ɔː(r)][dʒiː] [sɒft] .
or when they follow c or g soft .
或者 什么时候 他们 跟随 c 或者 克 柔软的 .

或者当它们跟随 c 或 g 软时。

[liːd] - [ɪŋ]
lead - ing
带领 - ing

领导

[biːt] - [ɪn]
beat - en
打 - 英文

被打败的

[lɑːrdʒ] - [ɜː(r)] , [bʌt; bət]
larg - er , but
大的 - 呃 , 但

更大，但是

[lɑːt] - [tɜː]
lat - ter
纬度 - 特尔

后来

[fɔː(r); fə(r)] - [sɪŋ]
for - cing
为了 - 辛

强迫

[ræn] - [gɪŋ]
ran - ging
跑 - 姜

范围

[eks][duː; də][nɒt][end][ə; eɪ][laɪn] [wɪð] [dʒeɪ][ɔː(r)] [wɪð] [siː][ɔː(r)][dʒiː] [sɒft] .
X Do not end a line with j or with c or g soft .
X 做 不是 结尾 一个 线 和 j 或者 和 c 或者 克 柔软的 .

不要以 j 或 c 或 g（软音）结尾。

[prəʊ] - [ses]
pro - cess
专业 - 污水

过程

[ˌen 'iː] - [sɛsɚi]
ne - cessary
ne - 塞萨里

必要的

['priː] - ['dʒuːdɪs]
pre - judice
预 - 司法

偏见

[prɒg] - [ɛni]
prog - eny
进展 - 任何

进步

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['ædʒɪktɪvz] [ɪn]['aɪ'kæl][dɪ'vaɪd][ɒn][ðə; ði][ai] .
XI Adjectives in ical divide on the i .
十一 形容词 在 ical 划分 在 这 我 .

XI 形容词在 ical 中按 i 划分。

['fɪzi] - [kæl]
physi - cal
生理 - 卡尔

身体的

[ɪniːmiː] - [kæl] [-]
inimi - cal [21]
伊尼米 - 卡尔 [-]

inimi-cal[21]

[ˌɛksˌaɪ'aɪ][ɪn] [dɪ'rɪvətɪvz] [ɒv; əv] [wɜːdz] ['endɪŋ] [ɪn] - [tiː] , [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [f'ɒləʊz] [ðə; ði]['æksent] .
XII In derivatives of words ending in - t , the division follows the accent .
十二 在 衍生物 的 字 结束 在 - t , 这 分配 跟随 这 口音 .

XII 在以 -t 结尾的单词的派生词中，分割线位于重音符号之后。

['ɑːbdʒɛk] - [ʃən] , [nɒt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] - ['aɪən] , - - [ʃən] , [nɒt] ['diːfekt] - ['aɪən] , [bʌt; bət] [rɪ'spɛk] -
objec - tion , not object - ion , defec - tion , not defect - ion , but respec -
对象 - tion , 不是 目的 - 离子 , - - tion , 不是 缺点 - 离子 , 但 尊重 -
['taɪvli] , [nɒt] [rɪ'spekt] - [aɪvli] [ænd; ənd] [dɪstɪŋk] - [ʃən] , [nɒt] [dɪ'stɪŋkt] - ['aɪən] .
tively , not respect - ively and distinc - tion , not distinct - ion .
积极地 , 不是 尊重 - 艾利 和 独特的 - tion , 不是 清楚的 - 离子 .

objec-tion，而非 object-ion；defec-tion，而非 defection；但 respectively，而非 respect-ively；distinction，而非 distinct-ion。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]['nevə(r)] ['seprət] [siː][ænd; ənd][dʒiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vaʊəlz] [iː] , [ai] ,
XIII Never separate c and g from the vowels e , i ,
十三 绝不 分离 c 和 克 从 这 元音 e , 我 ,

XIII 永远不要将 c 和 g 与元音 e、i 分开，

[ænd; ənd][waɪ][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [sɒft] [saʊnd] [dɪ'pendz] .
and y upon which their soft sound depends .
和 是 之上 哪个 他们的 柔软的 声音 取决于 .

以及它们柔和声音所依赖的 y。

[ˌɑːr 'iː] - [liː] - ['dʒiɔn]
re - li - gion
关于 - 李 - 吉昂

宗教

['sɜːkə] - [pɑː] - ['fjuːkəsaɪ] - [taɪ; ti]
ca - pa - ci - ty
ca - 帕 - ci - ty

容量

[ˌɛksˌaɪ'viː]['nevə(r)] ['seprət] [kjuː][frɒm; frəm][juː] , ['tʃuː][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [saʊnd] .
XIV Never separate q from u , qu is a single sound .
十四 绝不 分离 q 从 你 , qu 是 一个 单身的 声音 .

XIV 永远不要将 q 与 u 分开，qu 是一个单独的音。

['ɛks'viː][duː; də][nɒt][dɪ'vaɪd] ['nʌθɪŋ] .
XV Do not divide nothing .
十五 做 不是 划分 没有什么 .

十五、任何事物都不可分割。

[ˌɛks'viː'aɪ][duː; də][nɒt][dɪ'vaɪd] [wɜːdz] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['lɛtəz] .
XVI Do not divide words of four letters .
十六 做 不是 划分 字 的 四 信件 .

十六、四个字母的单词不要拆分。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ][duː; də][nɒt][dɪ'vaɪd] [wɜːdz] [ɒv; əv][faɪv][ɔː(r)][sɪks] ['lɛtəz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
XVII Do not divide words of five or six letters if it can be avoided .
十七 做 不是 划分 字 的 五 或者 六 信件 如果 它 能 是 避免 .

十七、五六个字母的单词，尽量不要拆分。

[gʊd] ['speɪsɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɒv; əv][fɜːst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Good spacing , however , must be considered of first importance .
好的 间距 , 然而 , 必须 是 经过考虑的 的 第一的 重要性 .

然而，良好的间距必须被视为首要考虑因素。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
XVIII
十八

十八

[ɪn] [waɪd] ['meʒəz] (- [ˌiː em 'es] [ɔː(r)][mɔː(r)]) [duː; də][nɒt][dɪ'vaɪd][səʊ][æz; əz][tuː; tə][end][ɔː(r)][bɪ'gɪn]
In wide measures (20 ems or more) do not divide so as to end or begin
在 宽的 措施 (- 紧急医疗服务 或者 更多的) 做 不是 划分 所以 作为 到 结尾 或者 开始
[ə; eɪ][laɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪləb(ə)l][ɒv; əv] [tuː] ['lɛtəz] .
a line with a syllable of two letters .
一个 线 和 一个 音节 的 二 信件 .

在宽幅测量（20 em 或以上）中，不要以两个字母的音节作为行的开头或结尾。

[hɪə(r)] [ə'gen] , [haʊ'evə(r)] , [gʊd] ['speɪsɪŋ] [ɪz][ðə; ði][fɜːst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Here again , however , good spacing is the first consideration .
这里 再次 , 然而 , 好的 间距 是 这 第一的 考虑 .

然而，同样地，良好的间距是首要考虑因素。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks][duː; də][nɒt][dɪ'vaɪd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [tuː] ['sɪləblz] [prə'naʊnst] [æz; əz][wʌn] , [ɪn'kluːdɪŋ] [pɑːst]
XIX Do not divide words of two syllables pronounced as one , including past
十九 做 不是 划分 字 的 二 音节 发音 作为 一 , 包括 过去的
['pɑːtɪˌsɪpəlz] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [wɜːdz] .
participles of short words .
分词 的 短的 字 .

十九、不要将发音为一个音节的两个音节的单词分开，包括短词的过去分词。

['hev(ə)n]
heaven
天堂

天堂

['paʊə(r)]
power
力量

力量

[preə(r)]
prayer
祷告

祷告

[biːmd]
beamed
光束

光束

['ɒf(ə)n]
often
经常

经常

['eks 'eks] [ə'vɔɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['haɪfənz] [ɪn] ['haɪfəneɪtɪd] [wɜːdz] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
XX Avoid additional hyphens in hyphenated words if possible .
xx 避免 额外的 连字符 在 连字符 字 如果 可能的 .

XX 尽量避免在带连字符的单词中添加额外的连字符。

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] - ['les(ə)n]
object - lesson
目的 - 课

实例教训

['feləʊ] - ['biːɪŋ]
fellow - being
同伴 - 存在

同伴

['pɒvəti] - ['strɪkən]
poverty - stricken
贫困 - 受打击的

贫困的

[ˌɛks'ɛks'aɪ][duː; də][nɒt] ['seprət] [ə; eɪ][dɪ'vɪʒən(ə)l] [mɑːk] ([ə; eɪ]) , ([wʌn]) [frɒm; frəm][ðə; ði]['mætə(r)]
XXI Do not separate a divisional mark (a) , (1) from the matter
二十一 做 不是 分离 一个 部门 标记 (一个) , (1) 从 这 事情
[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pə'teɪnz] .
to which it pertains .
到 哪个 它 相关 .

XXI 不要将分句标记（a）、（1）与它所指的事项分开。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ][duː; də][nɒt][dɪ'vaɪd][æn; ən] [ə'maʊnt] ['steɪtɪd][ɪn] ['fɪgəz] .
XXII Do not divide an amount stated in figures .
二十二 做 不是 划分 一个 数量 声明 在 数据 .

二十二、不要对以数字表示的金额进行除法运算。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ][duː; də][nɒt][dɪ'vaɪd]['prɒpə(r)] [nems] , [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
XXIII Do not divide proper names , especially those of persons , if it
二十三 做 不是 划分 恰当的 姓名 , 尤其 那些 的 人 , 如果 它
[kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
can be avoided .
能 是 避免 .

二十三、不要拆分专有名词，尤其是人名，如果可以避免的话。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː][duː; də][nɒt][dɪ'vaɪd] [ɪ'nɪʃlz] [ɔː(r)] [sʌtʃ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [æz; əz][ə; eɪ] . [em] . , [biː] . [siː] .
XXIV Do not divide initials or such combinations as a . m . , B . C .
二十四 做 不是 划分 首字母 或者 这样的 组合 作为 一个 . 米 . , B . C .

二十四、不要拆分首字母或诸如 am、BC 之类的组合。

[ˌɛks'ɛks'viː][duː; də][nɒt][dɪ'vaɪd][ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒn][ə; eɪ][peɪdʒ][səʊ][æz; əz][tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]
XXV Do not divide the last word on a page so as to carry a part of
25 做 不是 划分 这 最后的 单词 在 一个 页 所以 作为 到 携带 一个 部分 的
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] .
it to the next page .
它 到 这 下一个 页 .

二十五、不要将一页上的最后一个单词拆分，使其一部分移到下一页。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ][duː; də][nɒt][dɪˈvaɪd][ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [fʊl] [laɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpærəgrɑːf] .
XXVI Do not divide the last word of the last full line of a paragraph .
26 做 不是 划分 这 最后的 单词 的 这 最后的 满的 线 的 一个 段落 .

二十六、不要分割段落最后一行最后一个单词。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [dɪˈvɪʒnz] [ɪn] [səkˈsesɪv] [laɪnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] .
XXVII More than two divisions in successive lines should be avoided .
xxvii 更多的 比 二 部门 在 连续 线条 应该 是 避免 .

二十七、应避免连续两行内出现超过两次分割线。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ][ˈnevə(r)][dɪˈvaɪd][æt; ət][ɔːl] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][help][ˌaɪ ˈtiː] . [-]
XXVIII Never divide at all if you can help it . [22]
二十八 绝不 划分 在 全部 如果 你 能 帮助 它 . [-]

二十八、尽量不要分裂。[22]

[ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈspeɪsɪŋ]
IMPORTANCE OF SPACING
重要性 的 间距

间距的重要性

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][ˈɔːlweɪz][biː; bi] [rɪˈmembəd] [ðæt] [gʊd] [ˈspeɪsɪŋ] [ɪz][ðə; ði][fɜːst][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
It must always be remembered that good spacing is the first consideration .
它 必须 总是 是 记得 那 好的 间距 是 这 第一的 考虑 .

必须始终牢记，良好的间距是首要考虑因素。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [əˈfensɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌdʒ][ɒv; əv] [ˈprɪntɪŋ] [ðæn; ðən][bæd]
Nothing is more offensive to the eye of a good judge of printing than bad
没有什么 是 更多的 进攻 到 这 眼睛 的 一个 好的 法官 的 印刷 比 坏的
[ˈspeɪsɪŋ] .
spacing .
间距 .

对于有经验的印刷鉴赏家来说，最糟糕的莫过于糟糕的间距。

" [ˈrɪvəz] " [ɒv; əv] [waɪt] , [dɑːk] [spɒts] , [ˈkraʊdɪd] [blæk] [tekst] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈsɪəriəs] [ˈblemɪʃɪz]
" Rivers " of white , dark spots , crowded black text , are very serious blemishes
" 河流 " 的 白色的 , 黑暗的 地点 , 挤 黑色的 文本 , 是 非常 严肃的 瑕疵
[tuː; tə][ə; eɪ][peɪdʒ] .
to a page .
到 一个 页 .

"白色河流"、深色斑点、拥挤的黑色文字，都是页面上非常严重的瑕疵。

[æn; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [bʊk] [peɪdʒ][ɪz][ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ɪn][ˈkʌlə(r)] , [ðə; ði] [kˈʌləz] [ɪmˈplɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [blæk]
An ordinary book page is a study in color , the colors employed being black
一个 普通的 书 页 是 一个 学习 在 颜色 , 这 颜色 受雇 存在 黑色的
[ænd; ənd] [waɪt] .
and white .
和 白色的 .

普通的书页是对色彩的一次研究，所用的颜色是黑白两色。

[ˈprɒpə(r)][ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] , [ˈbæləns] ,
Proper combination , balance ,
恰当的 组合 , 平衡 ,

适当的组合、平衡

[ænd; ənd] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ɪmˈpɔːt(ə)nt][hɪə(r)][æz; əz][ɪn][ˈpleɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv]
and proportion are as important here as in places where a variety of
和 部分 是 作为 重要的 这里 作为 在 地方 在哪里 一个 种类 的
[kˈʌləz] [ɪz] [ɪmˈplɔɪd] .
colors is employed .
颜色 是 受雇 .

在这里，比例和使用多种颜色的地方一样重要。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ruːlz] [mʌst; məst][biː; bi][held]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ɒv; əv]
Many of the foregoing rules must be held subject to the exigencies of
许多 的 这 前文 规则 必须 是 握住 主题 到 这 紧急情况 的
['prɒpə(r)] ['speɪsɪŋ] .
proper spacing .
恰当的 间距 .

上述许多规则都必须符合适当间距的要求。

[ə; eɪ]['rɪdʒɪd] [əd'hɪərəns] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
A rigid adherence , for example ,
一个 死板的 依从性 , 为了 例子 ,

例如，严格遵守

[tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] [ðæt] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [kən'sekjətɪv] [laɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [end] [wɪð] [dɪ'vaɪdɪd] [wɜːdz]
to the rule that not more than two consecutive lines should end with divided words
到 这 规则 那 不是 更多的 比 二 连续的 线条 应该 结尾 和 分割 字
[wɪl] [nɒt]['dʒʌstɪfaɪ][ə; eɪ]['bædli] [speɪst] ,
will not justify a badly spaced ,
将要 不是 证明合法 一个 糟糕 间隔 ,

不超过两行连续的文字不能以分开的单词结尾，这条规则并不能成为间距不当的理由。

[ʌn'saɪtli] [laɪn] .
unsightly line .
难看的 线 .

难看的线条。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [lʊk] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['haɪfn] [æt; ət][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði]
There are many things that look worse than a hyphen at the end of the
那里 是 许多 事物 那 看 更糟 比 一个 连字符 在 这 结尾 的 这
[lɑːst] [fʊl] [laɪn][ɪn][ə; eɪ] ['pærəgrɑːf] .
last full line in a paragraph .
最后的 满的 线 在 一个 段落 .

有很多事情比在段落最后一行末尾加一个连字符更难看。

[ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv][dɪ'vaɪdɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒn][ə; eɪ][peɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [wʊd] ['dʒʌstɪfaɪ]['iːv(ə)n][bæd]
Avoidance of dividing the last word on a page , however , would justify even bad
回避 的 分割 这 最后的 单词 在 一个 页 , 然而 , 会 证明合法 甚至 坏的
['speɪsɪŋ] ,
spacing ,
间距 ,

然而，为了避免将页面上的最后一个单词分割开来，即使间距不佳也是可以接受的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][geɪn][tuː; tə][ðə; ði]['riːdə(r)] .
because of the gain to the reader .
因为 的 这 获得 到 这 读者 .

因为读者能从中受益。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [rɪ'zɔːt] , [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdə(r)][mʌst; məst]['ɔːlweɪz][hæv; həv][fɜːst]
In the last resort , the interests of the reader must always have first
在 这 最后的 采取 , 这 兴趣 的 这 读者 必须 总是 有 第一的
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
consideration .
考虑 .

归根结底，读者的利益必须始终放在首位。

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz] ['greɪtli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] .
Division is greatly affected by the length of the measure .
分配 是 非常 做作的 经过 这 长度 的 这 措施 .

除法运算很大程度上受度量单位长度的影响。

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['meʒə(r)] , - [ɔː(r)] - [ˌiː em 'es] [ɔː(r)][mɔː(r)] , [gɪvz] ['greɪtə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)]
A long measure , 18 or 20 ems or more , gives greater opportunity for
一个 长的 措施 , - 或者 - 紧急医疗服务 或者 更多的 , 给予 更大的 机会 为了
[ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['speɪsɪŋ] ,
arranging the spacing ,
安排 这 间距 ,

较长的测量单位（18 或 20 em 或更长）能提供更大的空间来调整间距。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [meɪks] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒn] [ʃɔːt] ['sɪləblz] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] [aʊt]
but , on the other hand , makes division on short syllables conspicuous and out
但 , 在 这 其他 手 , 制作 分配 在 短的 音节 显眼的 和 出去
[ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
of proportion .
的 部分 .

但另一方面，这使得短音节的划分显得突兀且不成比例。

['veri] [ʃɔːt] ['redʒɪstə(r)] , [æz; əz][ɪn] [tuː] - ['kɒləm] [b'aɪbəlz][ɔː(r)][ɪn] [keɪsɪz] [weə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)]
Very short register , as in two - column Bibles or in cases where illustrations are
非常 短的 登记 , 作为 在 二 - 柱子 圣经 或者 在 案例 在哪里 插图 是
[ɪn'sɜːtɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,
inserted in the text ,
插入 在 这 文本 ,

篇幅非常短的文本，例如双栏圣经或文本中插入插图的情况。

['prez(ə)nts] ['veri] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt][biː; bi]
presents very great difficulties and often calls for division which would not be
礼物 非常 伟大的 困难 和 经常 呼叫 为了 分配 哪个 会 不是 是
[ə'laʊəbl] [ˌels'weə(r)] .
allowable elsewhere .
允许的 别处 .

这带来了极大的困难，并且常常需要进行在其他地方是不允许的分裂。

[sʌtʃ] [keɪsɪz]['ɒf(ə)n][kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][ænd; ənd][ˌɪndʒə'njuːəti] .
Such cases often call for the exercise of the greatest care and ingenuity .
这样的 案例 经常 称呼 为了 这 锻炼 的 这 最 关心 和 独创性 .

此类案件往往需要极其谨慎和巧妙的处理。

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [kæn; kən][biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði]
It often happens that the author can be of great assistance to the
它 经常 发生 那 这 作者 能 是 的 伟大的 协助 到 这
['prɪntə(r)][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [peɪdʒ] .
printer in making a handsome page .
打印机 在 制作 一个 英俊的 页 .

作者有时能够为印刷商提供很大的帮助，从而制作出精美的页面。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [freɪz] ,
A change of a phrase ,
一个 改变 的 一个 短语 ,

改变措辞，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd] [wɪl] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ]
or even of a word will avoid a difficulty which cannot be avoided by a
或者 甚至 的 一个 单词 将要 避免 一个 困难 哪个 不能 是 避免 经过 一个
['prɪntə(r)] [ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][bæd][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɔː(r)][bæd] ['speɪsɪŋ] .
printer except at the cost of bad division or bad spacing .
打印机 除了 在 这 成本 的 坏的 分配 或者 坏的 间距 .

甚至一个单词的修改都可以避免印刷商无法避免的困难，除非以错误的分割或错误的间距为代价。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['sensəb(ə)l]['pɜːs(ə)n][hiː; hi] [wɪl] ['glædli][kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] [ðə; ði]['prɪntə(r)][ɪn]
If the author is a sensible person he will gladly cooperate with the printer in
如果 这 作者 是 一个 明智的 人 他 将要 乐意 合作 和 这 打印机 在
['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] ['kləʊðɪŋ] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][ðeə(r)][ɪn'trɪnzɪk] ['bjuːti] [ænd; ənd]['væljuː] .
giving his thoughts clothing appropriate to their intrinsic beauty and value .
给予 他的 想法 衣服 合适的 到 他们的 固有的 美丽 和 价值 .

如果作者是一位明智的人，他会乐于与印刷商合作，使自己的思想以与其内在美和价值相称的方式呈现出来。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['prɪntə(r)][hæz; həz] [ɪg'zɔːstɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'sɔːsɪz] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] ['kæri]
After the printer has exhausted his resources he should not hesitate to carry
后 这 打印机 有 筋疲力尽的 他的 资源 他 应该 不是 犹豫 到 携带
[hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] . [-]
his troubles to the author . [23]
他的 麻烦 到 这 作者 . [-]

当印刷商耗尽资源后，他应该毫不犹豫地向作者反映他的困难。[23]

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn] [laɪnz] [ɒv; əv] [dɪ'spleɪ]
DIVISION IN LINES OF DISPLAY
分配 在 线条 的 展示

以行为单位进行展示

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz]['nevə(r)] [juːst] [ɪn] [laɪnz] [ɒv; əv] [dɪ'spleɪ] .
As a rule division is never used in lines of display .
作为 一个 规则 分配 是 绝不 用过的 在 线条 的 展示 .

按照规则，显示行中永远不会使用分割线。

[ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɪz][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] .
In these cases the display is the important thing .
在 这些 案例 这 展示 是 这 重要的 事物 .

在这种情况下，显示效果才是最重要的。

['evri] [wɜːd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spleɪd]
Every word long enough to be divided is important enough to be displayed
每一个 单词 长的 足够的 到 是 分割 是 重要的 足够的 到 是 显示
[ænd; ənd] ['emfəsaɪzd] .
and emphasized .
和 强调 .

任何长到需要拆分的单词都足够重要，值得展示和强调。

[dɪ'vaɪdɪd] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['wiːkənd] [wɜːdz] .
Divided words are weakened words .
分割 字 是 减弱 字 .

拆分后的词语会削弱词语的效力。

[laɪnz] [ɒv; əv][ɪ'regjələ(r)] [leŋθs] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɒv; əv][set] ['pɜːpəs] .
Lines of irregular lengths are used of set purpose .
线条 的 不规律的 长度 是 用过的 的 放 目的 .

不规则长度的线条是有特定用途的。

[ɪn]['taɪt(ə)l]['peɪdʒɪz] [wɜːdz] [ɒv; əv][bəʊld] [dɪ'spleɪ] [mʌst; məst]['nevə(r)][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] .
In title pages words of bold display must never be divided .
在 标题 页面 字 的 大胆的 展示 必须 绝不 是 分割 .

在标题页中，粗体显示的文字绝不能分开。

[ɪn]['maɪnə(r)][laɪnz][ɒv; əv] [dɪ'spleɪ] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['sʌbtaɪtlz] [ænd; ənd] ['sʌməriz] , [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)]
In minor lines of display , such as subtitles and summaries , words are
在 次要的 线条 的 展示 , 这样的 作为 字幕 和 摘要 , 字 是
['ɒf(ə)n][dɪ'vaɪdɪd] .
often divided .
经常 分割 .

在字幕和摘要等次要显示行中，单词经常被分割。

[ə; eɪ] ['sʌbhedɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] [laɪnz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
A subheading of two lines should never be divided in the first line when it is
一个 副标题 的 二 线条 应该 绝不 是 分割 在 这 第一的 线 什么时候 它 是
['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [fʊl] [wɜːd] ['əʊvə(r)] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [laɪn] .
possible to turn the full word over on to the next line .
可能的 到 转动 这 满的 单词 超过 在 到 这 下一个 线 .

如果可以将整个单词移到下一行，则两行的小标题绝不应该在第一行被分割。

[ðə; ði] ['ʃɔːtnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] ['blemɪʃ] ,
The shortening of the first line is never a blemish ,
这 缩短 的 这 第一的 线 是 绝不 一个 缺陷 ,

缩短第一行绝非瑕疵。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [tuː] [ʃɔːt] ['sekənd] [laɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] ['haifən] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [fɔːlt] .
but a too short second line following a hyphened first line is always a fault .
但 一个 也 短的 第二 线 下列的 一个 连字符 第一的 线 是 总是 一个 过错 .

但是，如果第一行用连字符连接，那么第二行太短总是一个错误。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['ʌltrə] - [ɑː'tɪstɪk] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [bʊk] ['taɪtlz] [wɪtʃ] [ə'fekts] [ə; eɪ] ['sɒlɪd]
There is a school of ultra - artistic composition in book titles which affects a solid
那里 是 一个 学校 的 极端主义者 - 艺术 作品 在 书 标题 哪个 影响 一个 坚硬的
[skwer] [ʌp] [ænd; ənd] ['hezɪteɪt] [æt; ət] [nəʊ] [miːnz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ɪts] [ɪ'fekts] .
squaring up and hesitates at no means to secure its effects .
平方 向上 和 犹豫 在 不 方法 到 安全的 它是 效果 .

书籍标题中有一种极具艺术性的构图风格，它力求达到一种严谨的方正效果，并且不遗余力地确保其效果。

[ˌaɪ 'tiː] [sets] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['meʒə(r)] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz] [ðə; ði] [laɪnz] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
It sets a definite measure and forces the lines into it ,
它 套 一个 定 措施 和 力量 这 线条 进入 它 ,

它设定了一个明确的尺度，并将线条强制纳入其中。

[dɪ'vaɪdɪŋ] [wɜːdz] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [nəʊ] ['haɪfn] .
dividing words arbitrarily and using no hyphen .
分割 字 任意地 和 使用 不 连字符 .

随意分割单词且不使用连字符。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] ['fænsi] [ænd; ənd] [wɪl] [pɑːs] [æz; əz] [,eksen'trisəti] ['ɔːlweɪz] [pɑːs] .
This is a passing fancy and will pass as eccentricities always pass .
这 是 一个 通过 想要 和 将要 经过 作为 怪癖 总是 经过 .

这只是一时的迷恋，就像所有怪癖都会过去一样，它终会消失。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [juːst] [ən'les] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [in'sist] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
It should not be used unless the author insists upon it .
它 应该 不是 是 用过的 除非 这 作者 坚持 之上 它 .

除非作者坚持，否则不应使用。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [peɪz] [ðə; ði] [bɪls] [hæz; həz] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [dʌn] [æz; əz] [hiː; hi]
The man who pays the bills has a right to have his work done as he
这 男人 WHO 支付 这 账单 有 一个 正确的 到 有 他的 工作 完毕 作为 他
[pliːz] .
pleases .
请 .

付账的人有权按照自己的意愿安排工作。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['prɪntə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
The intelligent printer , however ,
这 聪明的 打印机 , 然而 ,

然而，智能打印机

[wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['kʌstəmə(r)][tuː; tə] [ə'fekt] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl]
will not allow the peculiarities of the individual customer to affect his general
将要 不是 允许 这 特殊性 的 这 个人 顾客 到 影响 他的 一般的
['præktɪs] .
practice .
实践 .

不会让个别客户的特殊情况影响其一般执业行为。

[nəʊt]
Note
笔记

笔记

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pendɪks] [tuː; tə] - “ [kə'rekt] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ”
The pupil is referred to the appendix to DeVinne's “ Correct Composition ”
这 瞳孔 是 指 到 这 附录 到 - “ 正确的 作品 ”
[fɔː(r); fə(r)] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [frentʃ] ,
for rules for the division of French ,
为了 规则 为了 这 分配 的 法语 ,

学生可参考德文的《正确作文》附录，了解法语分段的规则。

['dʒɜːmən] , [ænd; ənd] ['spæniʃ] [wɜːdz] .
German , and Spanish words .
德语 , 和 西班牙语 字 .

德语和西班牙语单词。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'pendɪks] [kən'teɪnz] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['veri] ['eksələnt] [lɪst][ɒv; əv] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [speld]
The same appendix contains also a very excellent list of words which are spelled
这 相同的 附录 包含 还 一个 非常 出色的 列表 的 字 哪个 是 拼写
['dɪfrəntli] [baɪ] ['dɪfrənt] [ɔː'θɒrətiz] ,
differently by different authorities ,
不同 经过 不同的 当局 ,

该附录还包含一份非常好的单词列表，这些单词在不同权威机构中的拼写方式各不相同。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [dɪ'vɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . [-]
together with divisions for them . [24]
一起 和 部门 为了 他们 . [-]

以及为他们划分的部门。[24]

[ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdɪŋ]
SUPPLEMENTARY READING
补充 阅读

补充阅读材料

[kə'rekt] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
Correct Composition .
正确的 作品 .

成分正确。

[baɪ] ['θɪədɔ] [el] . [də'vɪn] .
By Theodore L . DeVinne .
经过 西奥多 L . 德文 .

作者：西奥多·L·德文。

[ˌɑːzwəld] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] .
Oswald Publishing Co . , New York .
奥斯瓦尔德 出版 合作 . , 新的 约克 .

奥斯瓦尔德出版社，纽约。

[ðə; ði] ['raɪtərz] [desk] [bʊk] .
The Writer's Desk Book .
这 作家的 桌子 书 .

作家案头书。

[baɪ] ['wɪljəm] ['deɪnə] ['ɔːrkət] .
By William Dana Orcutt .
经过 威廉 达娜 奥卡特 .

作者：威廉·达纳·奥卡特。

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] .
Frederick A . Stokes Co . , New York .
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 合作 . , 新的 约克 .

弗雷德里克·A·斯托克斯公司，纽约。

[ə; eɪ]['mænjuəl][fɔː(r); fə(r)] ['raɪtər] .
A Manual for Writers .
一个 手动的 为了 作家 .

作家手册。

[baɪ][dʒɒn] ['mæθjuːz] ['mænli][ænd; ənd][dʒɒn]['ɑːθə(r)] ['paʊəl] .
By John Matthews Manly and John Arthur Powell .
经过 约翰 马修斯 曼利 和 约翰 亚瑟 鲍威尔 .

作者：约翰·马修斯·曼利和约翰·亚瑟·鲍威尔。

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [pres] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
The University of Chicago Press , Chicago .
这 大学 的 芝加哥 按 , 芝加哥 .

芝加哥大学出版社，芝加哥。

['wʊstərz] [njuː] [prə'naʊnsɪŋ] ['spelɪŋ] [bʊk] .
Worcester's New Pronouncing Spelling Book .
伍斯特的 新的 发音 拼写 书 .

伍斯特新版发音拼写书。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [bʊk] ['kʌmpəni] , [njuː] [jɔːk] .
The American Book Company , New York .
这 美国人 书 公司 , 新的 约克 .

美国图书公司，纽约。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] : ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv]['erə(r)z] .
The Art of Writing and Speaking the English Language : Dictionary of Errors .
这 艺术 的 写作 和 请讲 这 英语 语言 : 字典 的 错误 .

英语写作与口语的艺术：错误词典。

[baɪ] ['ʃəːwin] ['kəʊdi] .
By Sherwin Cody .
经过 舍温 科迪 .

作者：舍温·科迪。

[ðə; ði][əʊld] [griːk] [pres] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
The Old Greek Press , Chicago .
这 老的 希腊语 按 , 芝加哥 .

老希腊出版社，芝加哥。

([ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][sɪks] ['veri] ['eksələnt] [bʌt; bət] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['lɪt(ə)l] [bʊks]
(This is one of a series of six very excellent but inexpensive little books
(这 是 一 的 一个 系列 的 六 非常 出色的 但 价格低廉 小的 图书
['beərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] .
bearing the same general title and by the same author .
轴承 这 相同的 一般的 标题 和 经过 这 相同的 作者 .

（这是由同一作者撰写、共六本非常优秀但价格低廉的小册子系列中的一本，这些小册子的总标题相同。）

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['veri] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [pɑːt] ['sɪksθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtaɪpə'græfɪk] ['teknɪk(ə)l] ['sɪəriːz] ['dʒen(ə)rəli] .) [-]
They will be found very useful in connection with Part VI of the Typographic Technical Series generally .) [25]
他们 将要 是 成立 非常 有用 在 联系 和 部分 六年级 的 这 排版 技术的 系列 一般来说 .) [-]

它们对于《印刷技术系列》第六部分总体上来说非常有用。）[25]

['kwestʃənz]
QUESTIONS
问题

问题

[wʌn] . [ɪz] [ðə; ði] ['spelɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['stændədaɪzd] ? [ˌtuː'tuː] .
1 . Is the spelling of English standardized ? 2 .
1 . 是 这 拼写 的 英语 标准化 ? 2 .

1. 英语拼写是否标准化？ 2.

[haʊ] [lɒŋ] [hæv; həv] [wiː; wi] [kən'sɪdəd] [kə'rekt] ['spelɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ? [θriː] .
How long have we considered correct spelling important ? 3 .
如何 长的 有 我们 经过考虑的 正确的 拼写 重要的 ? 3 .

我们有多久没有意识到正确拼写的重要性了？ 3.

[wɒt] [tuː] ['kɔːzɪz] [ɪg'zɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] ['spelɪŋ] ? [fɔːr] .
What two causes exist for difficulties in spelling ? 4 .
什么 二 原因 存在 为了 困难 在 拼写 ? 4 .

导致拼写困难的两个主要原因是什么？ 4.

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː'θɒrətiz] ? [faɪv] .
What are the principal English authorities ? 5 .
什么 是 这 主要的 英语 当局 ? 5 .

主要的英国权威机构有哪些？ 5.

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'merɪkən] [ɔː'θɒrətiz] ? [sɪks] .
What are the principal American authorities ? 6 .
什么 是 这 主要的 美国人 当局 ? 6 .

美国的主要权威机构有哪些？ 6.

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ɔː'θɒrətiz] [juːst] [ɪn] ['prɪntɪŋ] ['ɑː.fɪsɪz] ? ['sɛvən] .
How are these authorities used in printing offices ? 7 .
如何 是 这些 当局 用过的 在 印刷 办公室 ? 7 .

这些权限在印刷厂是如何使用的？ 7.

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['spelɪŋ] ? [eit] .
What are the rights and duties of the author in the matter of spelling ? 8 .
什么 是 这 权利 和 职责 的 这 作者 在 这 事情 的 拼写 ? 8 .

作者在拼写方面有哪些权利和义务？ 8.

[wɒt] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['mætə(r)] [ɒv; əv] " [rɪ'fɔːmd] " ['spelɪŋ] ? [naɪn] .
What may be done in matter of " reformed " spelling ? 9 .
什么 可能 是 完毕 在 事情 的 " 改革后的 " 拼写 ? 9 .

关于"改革"拼写的问题，可以采取哪些措施？ 9.

[wɒt] [ɪz] [ə; eɪ] [seɪf] ['ætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['prɪntə(r)] [tə'wɔːd] " [rɪ'fɔːmd] " ['spelɪŋ] , [ænd; ənd] [waɪ] ? - .
What is a safe attitude for the commercial printer toward " reformed " spelling , and why ? 10 .
什么 是 一个 安全的 态度 为了 这 商业的 打印机 朝向 " 改革后的 " 拼写 , 和 为什么 ? - .

商业印刷商对"改革后的"拼写应该持怎样的稳妥态度？为什么？ 10.

[ɒn] [wɒt] [dʌz] [kə'rekt] ['spelɪŋ] ['meɪnli] [dɪ'pend] ? - .
On what does correct spelling mainly depend ? 11 .
在 什么 做 正确的 拼写 主要 依赖 ? - .

正确拼写主要取决于什么？11.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [best] [wei] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] ['spelə(r)] ? - .
What is the best way to become a good speller ? 12 .
什么 是 这 最好的 方式 到 变得 一个 好的 拼写者 ? - .

如何才能成为一名优秀的拼写者？12.

[waɪ] [ɪz] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [prə'naʊns] ? - .
Why is English difficult to pronounce ? 13 .
为什么 是 英语 难的 到 发音 ? - .

为什么英语发音难？13.

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ]['dɪfθɒŋ; 'dɪpθɒŋ] ? - .
What is a diphthong ? 14 .
什么 是 一个 双元音 ? - .

什么是双元音？14.

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ]['daɪgrɑ:f] ? - .
What is a digraph ? 15 .
什么 是 一个 二合字母 ? - .

什么是二合字母？15.

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [tu:] [saʊndz] [i:tʃ] [ɒv; əv][si:] , [dʒi:] , [di:] , ['ti 'eɪtʃ] , [ænd; ənd][es] ?
What are the two sounds each of c , g , de , th , and s ?
什么 是 这 二 声音 每个 的 c , 克 , 德 , th , 和 s ?

c、g、de、th 和 s 这五个字母分别发哪两个音？

[gɪv] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [i:tʃ] . - .
Give examples of each . 16 .
给 示例 的 每个 . - .

请分别举例说明。16.

[haʊ] ['meni] ['lɛtəz] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ælfəbet] [ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [saʊndz] [du:; də]
How many letters are there in the English alphabet and how many sounds do
如何 许多 信件 是 那里 在 这 英语 字母 和 如何 许多 声音 做
[ðeɪ] [ɪk'spres] ? - .
they express ? 17 .
他们 表达 ? - .

英语字母表中有多少个字母？它们分别表示多少个音？17.

[ə'pɒn] [wɒt] [dʌz] [kə'rekt] [prə,nʌnsi'eɪʃ(ə)n] [dɪ'pend] ? - .
Upon what does correct pronunciation depend ? 18 .
之上 什么 做 正确的 发音 依赖 ? - .

正确的发音取决于什么？18.

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ]['sɪləb(ə)l] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [wɒt] [dʌz] [,aɪ 'ti:][kən'sɪst; 'kɒnsɪst] ? - .
What is a syllable , and of what does it consist ? 19 .
什么 是 一个 音节 , 和 的 什么 做 它 由 ? - .

什么是音节？它由什么组成？19.

[wɒt] [pɪ'kju:liə(r)][ju:z][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][el][ænd; ənd][en][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ? - .
What peculiar use is made of l and n in English ? 20 .
什么 奇特 使用 是 制成 的 我 和 n 在 英语 ? - .

英语中 l 和 n 有什么特殊用法？20.

[haʊ] [du:; də][wi:; wi] [tri:t] [ðə; ði] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dɪfθɒŋ; 'dɪpθɒŋ][ɔ:(r)]['daɪgrɑ:f] ? - .
How do we treat the parts of a diphthong or digraph ? 21 .
如何 做 我们 对待 这 部分 的 一个 双元音 或者 二合字母 ? - .

我们如何处理双元音或二合字母的各个部分？21.

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [ðiːz] ['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfˌθɔːŋz] [ɔː(r)]['daɪˌgræfs] ? - .
How do we know whether or not these compounds are diphthongs or digraphs ? 22 .
如何 做 我们 知道 无论 或者 不是 这些 化合物 是 双元音 或者 二合字母 ? - .

我们如何判断这些化合物是双元音还是二合字母？22.

[wɒt] [ə'baʊt] ['vaʊəl] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ? - .
What about vowel combinations ? 23 .
什么 关于 元音 组合 ? - .

元音组合呢？23.

[wɪð] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ]['sɪləb(ə)l] [nɒt] [end] ? - .
With what should a syllable not end ? 24 .
和 什么 应该 一个 音节 不是 结尾 ? - .

音节不应该以什么结尾？24.

[wɪð] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ]['sɪləb(ə)l] [nɒt] [bɪ'gɪn] ? - .
With what should a syllable not begin ? 25 .
和 什么 应该 一个 音节 不是 开始 ? - .

音节不应该以什么开头？25.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['priːfɪksɪz][ænd; ənd] ['sʌfɪksɪz] ? - .
What is the rule regarding prefixes and suffixes ? 26 .
什么 是 这 规则 关于 前缀 和 后缀 ? - .

关于前缀和后缀的规则是什么？26.

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [triːt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['kɔnsənənts] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪləb(ə)l] ? [-] - .
How do we treat two or three consonants capable of beginning a syllable ? [26] 27 .
如何 做 我们 对待 二 或者 三 辅音 有能力的 的 开始 一个 音节 ? [-] - .

我们如何对待能够构成音节开头的两个或三个辅音？[26]27.

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [triːt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['kɔnsənənts] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['endɪŋ] [ə; eɪ]['sɪləb(ə)l] ? - .
How do we treat two or three consonants capable of ending a syllable ? 28 .
如何 做 我们 对待 二 或者 三 辅音 有能力的 的 结束 一个 音节 ? - .

如何处理能够构成音节结尾的两个或三个辅音？28.

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [triːt] ['dʌbld] ['kɔnsənənts] ? - .
How do we treat doubled consonants ? 29 .
如何 做 我们 对待 双倍 辅音 ? - .

如何处理双辅音？29.

[wɒt] [ɪz]['æksent] ? - .
What is accent ? 30 .
什么 是 口音 ? - .

什么是口音？30.

[duː; də] [wɜːdz] ['evə(r)][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['æksent] , [ænd; ənd] [waɪ] ? - .
Do words ever have more than one accent , and why ? 31 .
做 字 曾经 有 更多的 比 一 口音 , 和 为什么 ? - .

单词是否有可能出现多个重音符号？为什么？31.

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv]['æksent] ? - .
What are the two general rules for the placing of accent ? 32 .
什么 是 这 二 一般的 规则 为了 这 放置 的 口音 ? - .

重音位置的两条一般规则是什么？32.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['ɜːli] ['printərz] [duː; də] [wen] [ðə; ði] [wɜːdz] [dɪd] [nɒt] [fɪt] [ðə; ði] [laɪn] , [ænd; ənd] [waɪ] ? - .
What did the early printers do when the words did not fit the line , and why ? 33 .
什么 做过 这 早期的 打印机 做 什么时候 这 字 做过 不是 合身 这 线 , 和 为什么 ? - .

早期的印刷工人在文字超出行距时会怎么做？为什么？33.

[wɒt] ['præktɪs] [keɪm] ['ɪntuː][juːz]['leɪtə(r)] ? - .
What practice came into use later ? 34 .
什么 实践 来了 进入 使用 之后 ? - .

后来采用了什么做法？34.

[wɒt] ['meθədz] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'vaɪzd] ? - .
What methods of doing this have been devised ? 35 .
什么 方法 的 正在做 这 有 到过 设计 ? - .

已经设计出哪些方法来做到这一点？35.

[wɒt] [kən,sɪdə'reɪʃnz] ['gʌv(ə)n] ['præktɪs] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] ? - .
What considerations govern practice in this regard ? 36 .
什么 考虑因素 治理 实践 在 这 看待 ? - .

在这方面，实践中应考虑哪些因素？36.

[gɪv] [tuː] ['sɪstəmz] [ɒv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [prə'pəʊzd] . - .
Give two systems of division which have been proposed . 37 .
给 二 系统 的 分配 哪个 有 到过 建议的 . - .

列举两种已提出的划分系统。37.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n] ? - .
What is the general rule for division ? 38 .
什么 是 这 一般的 规则 为了 分配 ? - .

除法的一般规则是什么？38.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ə'baʊt] ['vaʊəlz] ? - .
What is the rule about vowels ? 39 .
什么 是 这 规则 关于 元音 ? - .

关于元音的规则是什么？39.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ə'baʊt] [tuː] ['kɔnsənənts] ? - .
What is the rule about two consonants ? 40 .
什么 是 这 规则 关于 二 辅音 ? - .

关于两个辅音的规则是什么？40.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ə'baʊt] [θriː] ['kɔnsənənts] ? - .
What is the rule about three consonants ? 41 .
什么 是 这 规则 关于 三 辅音 ? - .

关于三个辅音的规则是什么？41.

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][duː; də] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kɒnsənənt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['vaʊəlz] ? - .
What should you do with a single consonant between two vowels ? 42 .
什么 应该 你 做 和 一个 单身的 辅音 之间 二 元音 ? - .

如果两个元音之间只有一个辅音，应该如何处理？42.

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [triːt] ['dɪf,θɔːŋz] ? - .
How should you treat diphthongs ? 43 .
如何 应该 你 对待 双元音 ? - .

双元音应该如何处理？43.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] [kəm'paʊndɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['priːfɪks] ? - .
What is the rule for words compounded with a prefix ? 44 .
什么 是 这 规则 为了 字 复合 和 一个 前缀 ? - .

用前缀构成的单词的规则是什么？44.

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] [tɜːmɪ'neɪʃnz] - ['eɪb(ə)l] , - [-ə.bəl] , - [ʃən] , - [ˌsiː'æl] , - [taɪv] , - [aɪv] , [ænd; ənd] - ['saɪən] ? - .
What should be done with the terminations - able , - ible , - tion , - cial , - tive , - ive , and - sion ? 45 .
什么 应该 是 完毕 和 这 终止 - 有能力的 , - 可 , - tion , - 社会 , - ive , - 我已经 , 和 - 西昂 ? - .

词尾 -able、-ible、-tion、-cial、-tive、-ive 和 -sion 应该如何处理？45.

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] [tɜːmɪ'neɪʃnz] - [ɪŋ] , - [ɪn] , - [ed] , - [ɜː(r)] , [ænd; ənd] - [ˌiː es 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['plʊərəl] - [iːz] ? - .
What should be done with the terminations - ing , - en , - ed , - er , and - est , and the plural - es ? 46 .
什么 应该 是 完毕 和 这 终止 - ing , - 英文 , - 编辑 , - 呃 , 和 - est , 和 这 复数 - es ? - .

词尾 -ing、-en、-ed、-er 和 -est 以及复数 -es 应该如何处理？46.

[wɒt] ['lɛtəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [end] [ə; eɪ] [laɪn] ? - .
What letters should not end a line ? 47 .
什么 信件 应该 不是 结尾 一个 线 ? - .

哪些字母不应该作为行的结尾？47.

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ædʒɪktɪvz] [ɪn]['aɪ'kæl] ['triːtɪd] ? - .
How are adjectives in ical treated ? 48 .
如何 是 形容词 在 ical 治疗 ? - .

ical 中的形容词是如何处理的？48.

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'rɪvətɪvz] [ɒv; əv] [wɜːdz] ['endɪŋ] [ɪn] - [tiː] ['triːtɪd] ? - .
How are derivatives of words ending in - t treated ? 49 .
如何 是 衍生物 的 字 结束 在 - t 治疗 ? - .

以-t结尾的单词的派生词如何处理？49.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [ruːl] [ə'baʊt] [siː][ænd; ənd][dʒiː] ? - .
What is the special rule about c and g ? 50 .
什么 是 这 特别的 规则 关于 c 和 克 ? - .

c 和 g 有什么特殊规则？50.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ə'baʊt]['tʃuː] , [ænd; ənd] [waɪ] ? - .
What is the rule about qu , and why ? 51 .
什么 是 这 规则 关于 qu , 和 为什么 ? - .

关于 qu 的规则是什么，为什么？51.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] ? - .
What is the rule about nothing ? 52 .
什么 是 这 规则 关于 没有什么 ? - .

关于“无”的规则是什么？52.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ə'baʊt] [wɜːdz] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['lɛtəz] ? - .
What is the rule about words of four letters ? 53 .
什么 是 这 规则 关于 字 的 四 信件 ? - .

四个字母的单词有什么规则？53.

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [triːt] [wɜːdz] [ɒv; əv][faɪv][ɔː(r)][sɪks] ['lɛtəz] ? - .
How should you treat words of five or six letters ? 54 .
如何 应该 你 对待 字 的 五 或者 六 信件 ? - .

如何处理由五个或六个字母组成的单词？54.

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ɪn] [waɪd] ['meʒəz] ? - .
What should be avoided in wide measures ? 55 .
什么 应该 是 避免 在 宽的 措施 ? - .

大范围措施中应避免什么？55.

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [triːt] [wɜːdz] [ɒv; əv] [tuː] ['siləblz] [prə'naʊnst] [æz; əz][wʌn] ? - .
How should you treat words of two syllables pronounced as one ? 56 .
如何 应该 你 对待 字 的 二 音节 发音 作为 一 ? - .

应该如何处理发音为一个音节的两个音节的单词？56.

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['haɪfəneɪtɪd] ['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz][biː; bi] ['triːtɪd] ? [-] - .
How should hyphenated compounds be treated ? [27] 57 .
如何 应该 连字符 化合物 是 治疗 ? [-] - .

连字符化合物应该如何处理？[27]57.

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][duː; də] [wɪð] [dɪ'vɪʒən(ə)l][mɑːrks] ? - .
What should you do with divisional marks ? 58 .
什么 应该 你 做 和 部门 标记 ? - .

分段成绩应该如何处理？58.

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [triːt] [ə'maʊnts] ['steɪtɪd][ɪn] ['fɪgəz] ? - .
How should you treat amounts stated in figures ? 59 .
如何 应该 你 对待 金额 声明 在 数据 ? - .

如何处理以数字形式表示的金额？59.

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [triːt] ['prɒpə(r)] [nems] ? - .
How should you treat proper names ? 60 .
如何 应该 你 对待 恰当的 姓名 ? - .

应该如何处理专有名词？60.

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nɪʃlz] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ['triːtɪd] ? - .
How are initials and similar combinations treated ? 61 .
如何 是 首字母 和 相似的 组合 治疗 ? - .

首字母缩写和类似组合如何处理？61.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ə'baʊt][ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒn][ə; eɪ][peɪdʒ] ? - .
What is the rule about the last word on a page ? 62 .
什么 是 这 规则 关于 这 最后的 单词 在 一个 页 ? - .

关于页面上最后一个词的规则是什么？62.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ə'baʊt][ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [fʊl] [laɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pærəgrɑːf] ? - .
What is the rule about the last word of the last full line of a paragraph ? 63 .
什么 是 这 规则 关于 这 最后的 单词 的 这 最后的 满的 线 的 一个 段落 ? - .

段落最后一行最后一个单词的规则是什么？63.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ə'baʊt] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn] [sək'sesɪv] [laɪnz] ? - .
What is the rule about divisions in successive lines ? 64 .
什么 是 这 规则 关于 部门 在 连续 线条 ? - .

连续行分割的规则是什么？64.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ə'baʊt][dɪ'vɪʒ(ə)n]['dʒen(ə)rəli] ? - .
What is the rule about division generally ? 65 .
什么 是 这 规则 关于 分配 一般来说 ? - .

一般而言，除法的规则是什么？65.

[wɒt] [ɪ'fekt] [hæz; həz] ['speɪsɪŋ] [ɒn] [dɪ'saɪdɪŋ] [ə'baʊt][dɪ'vɪʒ(ə)n] ? - .
What effect has spacing on deciding about division ? 66 .
什么 影响 有 间距 在 决定 关于 分配 ? - .

间距对划分方式的决定有何影响？66.

[wɒt] [ɪ'fekt] [hæz; həz][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['meʒə(r)] [ɒn][dɪ'vɪʒ(ə)n] ? - .
What effect has length of measure on division ? 67 .
什么 影响 有 长度 的 措施 在 分配 ? - .

度量长度对除法有何影响？67.

[wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də] [wen] [ðə; ði][tekst]['prez(ə)nts][ʌn'juːʒuəl] ['dɪfɪkəlti] [æz; əz][tuː; tə] ['speɪsɪŋ]
What can you do when the text presents unusual difficulty as to spacing
什么 能 你 做 什么时候 这 文本 礼物 异常 困难 作为 到 间距
[ænd; ənd][dɪ'vɪʒ(ə)n] ? - .
and division ? 68 .
和 分配 ? - .

当文本在间距和分隔方面出现异常困难时，您可以怎么办？68.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ə'baʊt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn] [laɪnz] [ɒv; əv] [dɪ'spleɪ] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n]
What is the rule about division in lines of display , and what is the reason
什么 是 这 规则 关于 分配 在 线条 的 展示 , 和 什么 是 这 原因
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ? - .
for it ? 69 .
为了 它 ? - .

显示屏的行划分规则是什么？其原因是什么？69.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['juːsɪdʒ] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒn]['taɪt(ə)l]['peɪdʒɪz] ? - .
What is the usage with regard to division on title pages ? 70 .
什么 是 这 用法 和 看待 到 分配 在 标题 页面 ? - .

关于标题页上的分割线，其用法是什么？70.

[wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌeksen'trisəti] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [ɔː(r)] ['kʌstəmərz] [aɪ'diəz][ə'baʊt]
What can you say about eccentricities in the author's or customer's ideas about
什么 能 你 说 关于 怪癖 在 这 作者的 或者 顾客 想法 关于
[dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [leɪ] - [aʊt] ?
division and lay - out ?
分配 和 躺 - 出去 ?

对于作者或客户在分区和布局方面的想法中的怪异之处，您有什么看法？

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt] ,
As in the other volumes of this Part ,
作为 在 这 其他 卷 的 这 部分 ,

与本部分的其他卷册一样，

[ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)][ʃʊd; ʃəd] [nɒt]['kɒntent] [hɪm'self] [wɪð] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [lɜːn] [ðə; ði] [ruːlz] .
the instructor should not content himself with having the student learn the rules .
这 讲师 应该 不是 内容 他自己 和 拥有 这 学生 学习 这 规则 .

教师不应满足于让学生学习规则。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [drɪlz] [ɪn] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] ['prɔːbləmz] [ɪn]
He should give drills in spelling and pronunciation and should give problems in
他 应该 给 演习 在 拼写 和 发音 和 应该 给 问题 在
[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ruːlz] .
composition involving the application of rules .
作品 涉及 这 应用 的 规则 .

他应该布置拼写和发音练习，并布置涉及规则应用的作文题。

['kɒnstənt] [ænd; ənd] [prə'lɒŋd] ['præktɪs] [ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['mætəz] .
Constant and prolonged practice is indispensable to proficiency in all these matters .
持续的 和 延长 实践 是 必不可少 到 熟练程度 在 全部 这些 事情 .

持续不断的长期练习对于精通所有这些方面都是必不可少的。

[[ai]]
[i]
[我]

[我]

[ˌtaɪpə'græfɪk] ['teknɪk(ə)l] ['sɪəriːz]
TYPOGRAPHIC TECHNICAL SERIES
排版 技术的 系列

印刷技术系列

[fɔː(r); fə(r)] [ə'prentɪsɪz]
FOR APPRENTICES
为了 学徒

学徒

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [kəm'praiz] [ðə; ði] [ˌtaɪpə'græfɪk] ['teknɪk(ə)l] ['sɪəriːz] [fɔː(r); fə(r)]
The following list of publications , comprising the Typographic Technical Series for
这 下列的 列表 的 出版物 , 包括 这 排版 技术的 系列 为了
[ə'prentɪsɪz] ,
Apprentices ,
学徒 ,

以下列出了《学徒印刷技术系列丛书》的出版物：

[hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
has been prepared under the supervision of the Committee on Education of
有 到过 准备 在下面 这 监督 的 这 委员会 在 教育 的
[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [taɪ'pɒθɪtiː] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪn] [treɪd] ['klɑːsɪz] ,
the United Typothetae of America for use in trade classes ,
这 团结的 类型 的 美国 为了 使用 在 贸易 课程 ,

本书由美国联合职业教育委员会监督编写，供职业培训课程使用。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [baɪ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
in course of printing instruction , and by individuals .
在 课程 的 印刷 操作说明 , 和 经过 个人 .

在印刷教学过程中，以及由个人进行。

[iːtʃ] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [kəm'paɪld] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] ['ɔːθə(r)] [ɔː(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['ɔːθəz] ,
Each publication has been compiled by a competent author or group of authors ,
每个 发布 有 到过 编译 经过 一个 胜任的 作者 或者 团体 的 作者 ,

每本出版物都是由一位或一组有资质的作者编写的。

[ænd; ənd] ['keəfəli] ['edɪtɪd] , [ðə; ði] ['pɜːpəs] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['printərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
and carefully edited , the purpose being to provide the printers of the United
和 小心 编辑 , 这 目的 存在 到 提供 这 打印机 的 这 团结的
[steɪts] — [ɪm'plɔɪər] ,
States — employers ,
各州 — 雇主 ,

并经过精心编辑，目的是为美国的印刷商——雇主——提供参考。

['dʒɜːnɪmən] , [ænd; ənd] [ə'prentɪsɪz] — [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['hændi] [ænd; ənd]
journeymen , and apprentices — with a comprehensive series of handy and
熟练工 , 和 学徒 — 和 一个 综合的 系列 的 便利 和
[ˌɪnɪk'spensɪv] [kəm'pendiəm] [ɒv; əv] [rɪ'laɪəb(ə)l] ,
inexpensive compendiums of reliable ,
价格低廉 汇编 的 可靠的 ,

为熟练工人和学徒提供一系列全面、方便且价格低廉的可靠汇编，

[ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['veəriəs] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] ['speʃəltiz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
up - to - date information upon the various branches and specialties of the
向上 - 到 - 日期 信息 之上 这 各种各样的 分支 和 专业 的 这
['prɪntɪŋ] [krɑːft] ,
printing craft ,
印刷 工艺 ,

印刷工艺各个分支和专业领域的最新信息，

[ɔːl] [ə'reɪndʒd] [ɪn] ['ɔːdəli] ['fæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [prə'gresɪv] ['stʌdi] .
all arranged in orderly fashion for progressive study .
全部 安排 在 秩序 时尚 为了 进步 学习 .

所有物品都按顺序排列，以便循序渐进地学习。

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['juːnɪfɔːm][saɪz] , 5×8 ['ɪntʃɪz] .
The publications of the series are of uniform size , 5×8 inches .
这 出版物 的 这 系列 是 的 制服 尺寸 , 5×8 英寸 .

该系列出版物尺寸统一，为 5×8 英寸。

[ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl] [meɪk] - [ʌp] , [ɪn] [taɪ'pɒgrəfi] , [ɪˌlʌs'treʃən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [hæz; həz] [biːn] ,
Their general make - up , in typography , illustrations , etc . , has been ,
他们的 一般的 制作 - 向上 , 在 排版 , 插图 , ETC . , 有 到过 ,
[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['præktɪkəbl] , [kept] [ɪn] ['hɑːməni] [θruː'aʊt] .
as far as practicable , kept in harmony throughout .
作为 远的 作为 切实可行的 , 保留 在 和谐 自始至终 .

在字体、插图等方面，它们的整体构成尽可能地保持了和谐统一。

[ə; eɪ] [briːf] [sɪ'nɒpsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] ['kɒntents] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [tʃiːf] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [iːtʃ]
A brief synopsis of the particular contents and other chief features of each
一个 简短的 概要 的 这 特别的 内容 和 其他 首席 特征 的 每个
['vɒljuːm] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['ʌndə(r)] [iːtʃ] ['taɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst] .
volume will be found under each title in the following list .
体积 将要 是 成立 在下面 每个 标题 在 这 下列的 列表 .

以下列表中，每卷的具体内容和其他主要特点的简要概述将在各卷标题下列出。

[iːtʃ] ['tɒpɪk][ɪz] ['triːtɪd] [ɪn][ə; eɪ][kən'saɪs]['mænə(r)] ,
Each topic is treated in a concise manner ,
每个 话题 是 治疗 在 一个 简洁的 方式 ,

每个主题都以简洁的方式进行阐述。

[ðə; ði][eɪm] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'bɒdi] [ɪn] [iːtʃ] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [æz; əz] [kəm'pliːtli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɔːl][ðə; ði]
the aim being to embody in each publication as completely as possible all the
这 目的 存在 到 体现 在 每个 发布 作为 完全地 作为 可能的 全部 这
[ˌruːdɪ'mentri] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] [fækts] ['nesəsəri] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]
rudimentary information and essential facts necessary to an understanding of
基本的 信息 和 基本的 事实 必要的 到 一个 理解 的
[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
the subject .
这 主题 .

其目的是在每份出版物中尽可能完整地体现理解该主题所需的所有基本信息和重要事实。

[keə(r)][hæz; həz] [biːn] ['teɪkən][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] ['steɪtmənts] ['ækjərət] [ænd; ənd][klɪə(r)] ,
Care has been taken to make all statements accurate and clear ,
关心 有 到过 已采取 到 制作 全部 声明 准确的 和 清除 ,

我们已尽力确保所有陈述准确清晰。

[wɪð] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]
with the purpose of bringing essential information within the understanding of
和 这 目的 的 带来 基本的 信息 之内 这 理解 的
[bɪ'gɪnəz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['stʌdi] .
beginners in the different fields of study .
初学者 在 这 不同的 字段 的 学习 .

目的是将基本信息带入不同学习领域的初学者的理解范围之内。

[weər'evə(r)] ['præktɪkəbl] ,
Wherever practicable ,
无论 切实可行的 ,

只要条件允许，

['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [tuː; tə] [ə'sɪst]
simple and well - defined drawings and illustrations have been used to assist
简单的 和 出色地 - 定义 图画 和 插图 有 到过 用过的 到 协助
[ɪn] ['gɪvɪŋ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['klɪənəs] [tuː; tə][ðə; ði][tekst] .
in giving additional clearness to the text .
在 给予 额外的 清晰度 到 这 文本 .

使用了简洁明了的图画和插图来帮助使文本更加清晰易懂。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['pæmflɪts] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l][help][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn]
In order that the pamphlets may be of the greatest possible help for use in
在 命令 那 这 小册子 可能 是 的 这 最 可能的 帮助 为了 使用 在
[treɪd] - [skuːl] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][self] - [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
trade - school classes and for self - instruction ,
贸易 - 学校 课程 和 为了 自己 - 操作说明 ,

为了使这些小册子能够最大限度地帮助职业学校课堂教学和自学，

[iːtʃ] ['taɪt(ə)l][ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ['kʌvərɪŋ] [ɪ'senʃ(ə)l] ['aɪtəmz]
each title is accompanied by a list of Review Questions covering essential items
每个 标题 是 伴随 经过 一个 列表 的 审查 问题 覆盖 基本的 项目
[ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)] .
of the subject matter .
的 这 主题 事情 .

每本书都附有一份复习题清单，涵盖了该学科的重要知识点。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['glɒsəri] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt]
A short Glossary of technical terms belonging to the subject or department
一个 短的 词汇表 的 技术的 条款 属于 到 这 主题 或者 部门
['triːtɪd] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['ædɪd] [tuː; tə] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] .
treated is also added to many of the books .
治疗 是 还 额外 到 许多 的 这 图书 .

许多书籍还附有与所论述主题或部门相关的技术术语简明词汇表。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tekst] - [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [taɪ'pɒθɪtiː] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
These are the Official Text - books of the United Typothetae of America .
这些 是 这 官方的 文本 - 图书 的 这 团结的 类型 的 美国 .

这些是美国联合教科书的官方教科书。

[ə'dres] [ɔːl] ['ɔːdərs] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪəriz][tuː; tə] [kə'mɪti] [ɒn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ju'naɪtɪd] [taɪ'pɒθɪtiː]
Address all orders and inquiries to Committee on Education , United Typothetae
地址 全部 订单 和 查询 到 委员会 在 教育 , 团结的 类型
[ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ˌɪlə'nɔɪz] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
of America , Chicago , Illinois , U . S . A .
的 美国 , 芝加哥 , 伊利诺伊州 , U . S . 一个 .

所有订单和咨询请寄至：美国伊利诺伊州芝加哥市，美国联合教师协会教育委员会

[[ˌaɪ 'aɪ]]
[ii]
[二、]

[ii]

[pɑːt] [ai] — [taɪps] , [tuːlz] , [mə'ʃiːnz] , [ænd; ənd] Materials1 .
PART I — Types , Tools , Machines , and Materials1 .
部分 我 — 类型 , 工具 , 机器 , 和 Materials1 .

第一部分——类型、工具、机器和材料1.

[taɪp] : [ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
Type : a Primer of Information
类型 : 一个 底漆 的 信息

类型：入门信息

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['stjʊət]
By A . A . Stewart
经过 一个 . 一个 . 斯图尔特

作者：AA Stewart

[rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'kænɪkl] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] [taɪps] ; [ðeə(r)]['saɪzɪz] , [fɒnt] [skiːm] ,
Relating to the mechanical features of printing types ; their sizes , font schemes ,
相关 到 这 机械的 特征 的 印刷 类型 ; 他们的 尺寸 , 字体 方案 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

与印刷活字的机械特征有关；例如活字的尺寸、字体方案等。

[wɪð] [ə; eɪ] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌmænju'fæktʃə(r)] .
with a brief description of their manufacture .
和 一个 简短的 描述 的 他们的 生产 .

并简要描述其制造过程。

- [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . [ˌtuː'tuː] .
44 pp . ; illustrated ; 74 review questions ; glossary . 2 .
- pp . ; 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 . 2 .

44页；插图；74道复习题；词汇表。2.

[kəm'pɒzɪtə(r)] - [tuːlz] [ænd; ənd][mə'tɪəriəlz]
Compositors ' Tools and Materials
排版机 - 工具 和 材料

排版工具和材料

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['stjʊət]
By A . A . Stewart
经过 一个 . 一个 . 斯图尔特

作者：AA Stewart

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [kəm'pəʊzɪŋ] [stɪks] , ['gæliz] , [liːdz] , [brɑːs] [ruːlz] ,
A primer of information about composing sticks , galleys , leads , brass rules ,
一个 底漆 的 信息 关于 构成 棍子 , 厨房 , 线索 , 黄铜 规则 ,
['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['maɪtəɪŋ] [mə'ʃiːnz] ,
cutting and mitering machines ,
切割 和 斜接 机器 ,

一本关于排版用纸条、纸格、铅笔、黄铜尺、切割机和斜切机的基本信息入门指南

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] .
etc . 47 pp . ; illustrated ; 50 review questions ; glossary .
ETC . - pp . ; 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 .

等等。47 页；插图；50 道复习题；词汇表。

[θriː] . [taɪp] [keɪsɪz] , [kəm'pəʊzɪŋ] [ruːm] ['fɜːnɪtʃə(r)]
3 . Type Cases , Composing Room Furniture
3 . 类型 案例 , 构成 房间 家具

3. 字箱、排版室家具

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['stjʊət]
By A . A . Stewart
经过 一个 . 一个 . 斯图尔特

作者：AA Stewart

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [taɪp] [keɪsɪz] , [wɜːk] [stændz] , ['kæbɪnəts] , [keɪs] [ræks] ,
A primer of information about type cases , work stands , cabinets , case racks ,
一个 底漆 的 信息 关于 类型 案例 , 工作 站立 , 橱柜 , 案件 货架 ,
['gæli] [ræks] ,
galley racks ,
厨房 货架 ,

关于活字盒、工作台、字柜、字架、厨房架的入门信息

['stændɪŋ] ['gæliz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . [fɔːr] .
standing galleys , etc . 43 pp . ; illustrated ; 33 review questions ; glossary . 4 .
常设 厨房 , ETC . - pp . ; 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 . 4 .

立式校样等。43 页；插图；33 道复习题；词汇表。4.

[ɪm'pəʊzɪŋ] ['teɪblz] [ænd; ənd] [lɒk] - [ʌp] [ə'plaɪənsɪz]
Imposing Tables and Lock - up Appliances
气势磅礴 表格 和 锁 - 向上 电器

气派的桌子和锁具

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['stjʊət]
By A . A . Stewart
经过 一个 . 一个 . 斯图尔特

作者：AA Stewart

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [tuːlz] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz] [juːst] [ɪn] ['lɒkɪŋ] [ʌp] [fɔːmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pres] ,
Describing the tools and materials used in locking up forms for the press ,
描述 这 工具 和 材料 用过的 在 锁定 向上 表格 为了 这 按 ,

描述用于装订印刷模具的工具和材料，

[ɪn'kluːdɪŋ] [sʌm; səm] ['mɒd(ə)n] [juː'tɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['speʃ(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] .
including some modern utilities for special purposes .
包括 一些 现代的 公用事业 为了 特别的 目的 .

包括一些用于特殊用途的现代化设施。

- [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . [faɪv] .
59 pp . ; illustrated ; 70 review questions ; glossary . 5 .
- pp . ; 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 . 5 .

59页；插图；70道复习题；词汇表。5.

[pruːf] ['presɪz]
Proof Presses
证明 出版社

校样印刷机

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['stjʊət]
By A . A . Stewart
经过 一个 . 一个 . 斯图尔特

作者：AA Stewart

[ə; eɪ] ['praɪmə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌstəməri] ['meθədz] [ænd; ənd] [mə'ʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] ['printərz] - [pruːfs] .
A primer of information about the customary methods and machines for taking printers ' proofs .
一个 底漆 的 信息 关于 这 习惯 方法 和 机器 为了 采取 打印机 - 证明 .

印刷打样常用方法和机器的入门信息。

- [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . [sɪks] .
40 pp . ; illustrated ; 41 review questions ; glossary . 6 .
- pp . ; 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 . 6 .

40页；插图；41道复习题；词汇表。6.

['plætən] ['prɪntɪŋ] ['presɪz]
Platen Printing Presses
滚筒 印刷 出版社

平版印刷机

[baɪ]['dænjəl]['beɪkə(r)]
By Daniel Baker
经过 丹尼尔 贝克

作者：丹尼尔·贝克

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [mə'kænɪkl] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]['plætən] ['prɪntɪŋ] ['presɪz] ,
A primer of information regarding the history and mechanical construction of platen printing presses ,
一个 底漆 的 信息 关于 这 历史 和 机械的 建造 的 滚筒 印刷 出版社 ,

一份关于平版印刷机历史和机械结构的入门信息，

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][hænd] [pres] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n][dʒɒb] [pres] ,
from the original hand press to the modern job press ,
从 这 原来的 手 按 到 这 现代的 工作 按 ,

从最初的手摇印刷机到现代的商用印刷机，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪd] [ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɒn] [ˌɔːtə'mætɪk] ['presɪz] [ɒv; əv] [smɔːl] [saɪz] .
to which is added a chapter on automatic presses of small size .
到 哪个 是 额外 一个 章 在 自动的 出版社 的 小的 尺寸 .

此外，还增加了一章关于小型自动印刷机的内容。

- [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['ɡlɒsəri] . ['sɛvən] .
51 pp . ; illustrated ; 49 review questions ; glossary . 7 .
- pp . ; 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 . 7 .

51页；插图；49道复习题；词汇表。7.

['sɪlɪndə(r)] ['prɪntɪŋ] ['presɪz]
Cylinder Printing Presses
圆柱 印刷 出版社

圆筒印刷机

[baɪ] ['hɜːbət] [el] . ['beɪkə(r)]
By Herbert L . Baker
经过 赫伯特 L . 贝克

作者：赫伯特·L·贝克

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ænd; ənd][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [taɪps] [ɒv; əv] ['sɪlɪndə(r)] ['prɪntɪŋ] [mə'ʃiːnz] .
Being a study of the mechanism and operation of the principal types of cylinder printing machines .
存在 一个 学习 的 这 机制 和 手术 的 这 主要的 类型 的 圆柱 印刷 机器 .

对主要类型圆筒印刷机的机械结构和操作进行研究。

- [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['ɡlɒsəri] . [eit] .
64 pp . ; illustrated ; 47 review questions ; glossary . 8 .
- pp . ; 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 . 8 .

64页；插图；47道复习题；词汇表。8.

[mə'kænɪkl] ['fiːdəs] [ænd; ənd]['fəʊldəz]
Mechanical Feeders and Folders
机械的 喂食器 和 文件夹

机械送料器和折页机

[baɪ] ['wɪljəm] [iː] . ['spʌrɪə; 'spɜː-]
By William E . Spurrier
经过 威廉 E . 斯普里尔

作者：威廉·E·斯普里尔

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd]['fəʊldɪŋ] [mə'ʃiːnz] ; [wɪð]
The history and operation of modern feeding and folding machines ; with
这 历史 和 手术 的 现代的 喂养 和 折叠式的 机器 ; 和
[hɪnts] [ɒn][ðeə(r)][keə(r)][ænd; ənd] [ə'dʒʌstmənts] .
hints on their care and adjustments .
提示 在 他们的 关心 和 调整 .

现代送料折叠机的历史和操作；以及保养和调整方面的提示。

['ɪləstreɪtɪd] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . [naɪn] .
Illustrated ; review questions ; glossary . 9 .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 . 9 .

图文并茂；复习题；词汇表。9.

['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [mə'ʃiːnəri] [ɪn] ['prɪntɪŋ] ['haʊzɪz]
Power for Machinery in Printing Houses
力量 为了 机械 在 印刷 房屋

印刷厂机械动力

[baɪ] [kɑːl] [ef] . [skɒt]
By Carl F . Scott
经过 卡尔 F . 斯科特

卡尔·F·斯科特

[ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [ə'plaɪɪŋ] ['paʊə(r)][tuː; tə] ['prɪntɪŋ] ['presɪz] [ænd; ənd]['ælaɪd]
A treatise on the methods of applying power to printing presses and allied
一个 论文 在 这 方法 的 申请 力量 到 印刷 出版社 和 盟军
[mə'ʃiːnəri] [wɪð] [pə'tɪkjələ(r)] ['refrəns] [tuː; tə] [ɪ'lektrɪk] [draɪv] .
machinery with particular reference to electric drive .
机械 和 特别的 参考 到 电的 驾驶 .

一篇关于印刷机及相关机械动力应用方法的论文，特别提到了电力驱动。

- [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
53 pp . ; illustrated ; 69 review questions ; glossary . 10 .
- pp . ; 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 . - .

53页；插图；69道复习题；词汇表。10.

['peɪpə(r)] ['kʌtɪŋ] [mə'ʃiːnz]
Paper Cutting Machines
纸 切割 机器

纸张切割机

[baɪ] [niːl] [greɪ] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
By Niel Gray , Jr .
经过 尼尔 灰色的 , 小 .

作者：尼尔·格雷，Jr.

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt]['peɪpə(r)][ænd; ənd][kɑːd] [tɹ'ɪməz] , [hænd] - ['liːvə(r)] [k'ʌtəz] ,
A primer of information about paper and card trimmers , hand - lever cutters ,
一个 底漆 的 信息 关于 纸 和 卡片 修剪器 , 手 - 杠杆 切割器 ,
['paʊə(r)] [k'ʌtəz] ,
power cutters ,
力量 切割器 ,

纸张和卡片裁切机、手动杠杆式裁切机、电动裁切机的基本信息

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌɔːtə'mætɪk] [mə'ʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] ['peɪpə(r)] , - [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; -
and other automatic machines for cutting paper , 70 pp . ; illustrated ; 115
和 其他 自动的 机器 为了 切割 纸 , - pp . ; 插图 ; -
[rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
review questions ; glossary . 11 .
审查 问题 ; 词汇表 . - .

以及其他自动切纸机，70 页；插图；115 道复习题；词汇表。11.

['printərz] - ['roʊlərz]
Printers ' Rollers
打印机 - 滚筒

印刷辊

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['stjʊət]
By A . A . Stewart
经过 一个 . 一个 . 斯图尔特

作者：AA Stewart

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ˌmænju'fæktʃə(r)] , [ænd; ənd][keə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋkɪŋ] ['roʊlərz] .
A primer of information about the composition , manufacture , and care of inking rollers .
一个 底漆 的 信息 关于 这 作品 , 生产 , 和 关心 的 墨水 滚筒 .

墨辊的组成、制造和保养方面的入门信息。

- [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
46 pp . ; illustrated ; 61 review questions ; glossary . 12 .
- pp . ; 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 . - .

46页；插图；61道复习题；词汇表。12.

['prɪntɪŋ] [ɪŋks]
Printing Inks
印刷 墨水

印刷油墨

[baɪ] ['fɪlɪp] ['rʌkstən]
By Philip Ruxton
经过 菲利普 鲁克斯顿

作者：菲利普·鲁克斯顿

[ðeə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , ['prɒpətiz] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃə(r)] ([,riː'print, 'riːprint][baɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['sɜːkjələ(r)][nəʊ] . - , [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['stændədz]) ;
Their composition , properties and manufacture (reprinted by permission from Circular No . 53 , United States Bureau of Standards) ;
他们的 作品 , 特性 和 生产 (转载 经过 允许 从 圆 不 . - , 团结的 各州 局 的 标准) ;

它们的组成、特性和制造（经美国国家标准局第 53 号通告许可转载）；

[tə'geðə(r)] [wɪð] [sʌm; səm]['helpf(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['evrideɪ] [juːz][ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] [ɪŋks] [baɪ] ['fɪlɪp] ['rʌkstən] .
together with some helpful suggestions about the everyday use of printing inks by Philip Ruxton .
一起 和 一些 有帮助 建议 关于 这 每天 使用 的 印刷 墨水 经过 菲利普 鲁克斯顿 .

同时，菲利普·鲁克斯顿还提出了一些关于日常使用印刷油墨的实用建议。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] .
80 pp . ; 100 review questions ; glossary .
- pp . ; - 审查 问题 ; 词汇表 .

80页；100道复习题；词汇表。

[[θriː]] - .
[iii] 13 .
[三、] - .

[iii]13.

[haʊ] ['peɪpə(r)][ɪz] [meɪd]
How Paper is Made
如何 纸 是 制成

纸张是如何制成的

[baɪ] ['wɪljəm] [bɒnd] ['wiːlraɪt]
By William Bond Wheelwright
经过 威廉 纽带 车轮匠

威廉·邦德·惠尔赖特

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ænd; ənd] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]
A primer of information about the materials and processes of manufacturing
一个 底漆 的 信息 关于 这 材料 和 流程 的 制造业
['peɪpə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] .
paper for printing and writing .
纸 为了 印刷 和 写作 .

一份关于印刷和书写用纸的材料和制造工艺的入门信息。

- [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
68 pp . ; illustrated ; 62 review questions ; glossary . 14 .
- pp . ; 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 . - .

68 页；插图；62 道复习题；词汇表。14.

[rɪ'liːf] [ɪn'greɪvɪŋ]
Relief Engravings
宽慰 雕刻

浮雕版画

[baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][piː] . ['dɔːnəvən]
By Joseph P . Donovan
经过 约瑟夫 P . 多诺万

作者：约瑟夫·P·多诺万

[briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][nɒn] - ['teknɪk(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['meθədz] [ɒv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ]
Brief history and non - technical description of modern methods of engraving
简短的 历史 和 非 - 技术的 描述 的 现代的 方法 的 雕刻
; ['wʊdkʌt] , [zɪŋk] [pleɪt] ,
; woodcut , zinc plate ,
; 木刻 , 锌 盘子 ,

现代雕刻方法的简史和非技术性描述；木刻、锌版画

['hɑːftəʊn] ; [kaɪnd][ɒv; əv]['kɒpi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːprə'dʌkʃn] ; [θɪŋz] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] [wen] ['ɔːdərɪŋ]
halftone ; kind of copy for reproduction ; things to remember when ordering
半色调 ; 种类 的 复制 为了 生殖 ; 事物 到 记住 什么时候 订购
[ɪn'greɪvɪŋ] .
engravings .
雕刻 .

半色调；一种用于复制的副本类型；订购雕版印刷时需要注意的事项。

['ɪləstreɪtɪd] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
Illustrated ; review questions ; glossary . 15 .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 . - .

图文并茂；复习题；词汇表。15.

[i'lektrəˌtaipiŋ] [ænd; ənd] ['steriətaɪpɪŋ]
Electrotyping and Stereotyping
电铸 和 刻板印象

电铸和立体铸模

[baɪ] ['hærɪs] [biː] . [hætʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['stjʊət]
By Harris B . Hatch and A . A . Stewart
经过 哈里斯 B . 孵化 和 一个 . 一个 . 斯图尔特

作者：哈里斯·B·哈奇和A·A·斯图尔特

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [i'lektrə,taipiŋ] [ænd; ənd]
A primer of information about the processes of electrotyping and
一个 底漆 的 信息 关于 这 流程 的 电铸 和
['steriətaɪpɪŋ] .
stereotyping .
刻板印象 .

电铸和立体铸造工艺流程入门信息。

- [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɔ:səri:z] .
94 pp . ; illustrated ; 129 review questions ; glossaries .
- pp . ; 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 .

94页；插图；129道复习题；词汇表。

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] — [hænd][ænd; ənd] [mə'ʃiːn] Composition16 .
PART II — Hand and Machine Composition16 .
部分 二 — 手 和 机器 Composition16 .

第二部分——手工和机器作曲16.

['taɪpsetɪŋ]
Typesetting
排版

排版

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['stjʊət]
By A . A . Stewart
经过 一个 . 一个 . 斯图尔特

作者：AA Stewart

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz] , ['gɪvɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['dʒʌstɪfaɪɪŋ] , ['speɪsɪŋ] , [kə'rektɪŋ]
A handbook for beginners , giving information about justifying , spacing , correcting
一个 手册 为了 初学者 , 给予 信息 关于 证明其合理性 , 间距 , 纠正
, [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['taɪpsetɪŋ] .
, and other matters relating to typesetting .
, 和 其他 事情 相关 到 排版 .

这是一本面向初学者的手册，提供了有关排版中对齐、间距、纠错和其他相关事项的信息。

['ɪləstreɪtɪd] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
Illustrated ; review questions ; glossary . 17 .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 . - .

图文并茂；复习题；词汇表。17.

['printərz] - [pru:fs]
Printers ' Proofs
打印机 - 证明

印刷样张

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['stjʊət]
By A . A . Stewart
经过 一个 . 一个 . 斯图尔特

作者：AA Stewart

[ðə; ði] ['meθədz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] , [mɑːkt] , [ænd; ənd] [kə'rektɪd] , [wɪð]
The methods by which they are made , marked , and corrected , with
这 方法 经过 哪个 他们 是 制成 , 标记 , 和 已更正 , 和
[ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn] ['pruːfriːdɪŋ] .
observations on proofreading .
观察 在 校对 .

制作、标记和校对的方法，以及对校对的观察。

['ɪləstreɪtɪd] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
Illustrated ; review questions ; glossary . 18 .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 . - .

图文并茂；复习题；词汇表。18.

[fɜːst] [steps] [ɪn][dʒɒb] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]
First Steps in Job Composition
第一的 步骤 在 工作 作品

工作组成入门

[baɪ] [kə'miːl] -
By Camille DeVéze
经过 卡米尔 -

作者：卡米尔·德维兹

[sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'prentɪs] [kəm'pɒzɪtə(r)][ɪn] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːst][d'ʒɒbz] ,
Suggestions for the apprentice compositor in getting his first jobs ,
建议 为了 这 学徒 排字机 在 获得 他的 第一的 工作 ，

给学徒排版员寻找第一份工作的建议

[ɪ'speʃəli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [gəʊ] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [dɪ'spleɪ] [ɪn] [taɪ'pɒgrəfi] .
especially about the important little things which go to make good display in typography .
尤其 关于 这 重要的 小的 事物 哪个 去 到 制作 好的 展示 在 排版 .

尤其要注意那些能让排版效果更好的小细节。

- [ˌpiː 'piː] . ;
63 pp . ;
- pp . ;

63页；

[ɪg'zæmpl] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
examples ; 55 review questions ; glossary . 19 .
示例 ; - 审查 问题 ; 词汇表 . - .

示例；55 道复习题；词汇表。19.

['dʒen(ə)rəl][dʒɒb] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]
General Job Composition
一般的 工作 作品

一般工作组成

[haʊ] [ðə; ði][dʒɒb][kəm'pɒzɪtə(r)]['hænd(ə)lz] ['bɪznəs] ['steɪʃənri] , ['prəʊgræms][ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] [wɜːk] .
How the job compositor handles business stationery , programs and miscellaneous work .
如何 这 工作 排字机 把手 商业 静止的 , 程序 和 各种各样的 工作 .

作业排版员如何处理商务信笺、程序和杂项工作。

['ɪləstreɪtɪd] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
Illustrated ; review questions ; glossary . 20 .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 . - .

图文并茂；复习题；词汇表。20.

[bʊk] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]
Book Composition
书 作品

书籍构成

[baɪ][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [bɒθ'wɛl]
By J . W . Bothwell
经过 J . W . 博斯韦尔

作者：JW Bothwell

['tʃæptəz] [frɒm; frəm] - “ ['mɒd(ə)n] ['meθədz] [ɒv; əv] [bʊk] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,
Chapters from DeVinne's “ Modern Methods of Book Composition ,
章节 从 - “ 现代的 方法 的 书 作品 ,

摘自德文的《现代书籍排版方法》

” [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [tekst] - [bʊks] [baɪ] [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .
” revised and arranged for this series of text - books by J . W .
” 修改 和 安排 为了 这 系列 的 文本 - 图书 经过 J . W .
[bɒθ'wɛl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'vɪn] [pres] ,
Bothwell of The DeVinne Press ,
博斯韦尔 的 这 德文 按 ,

”由德文出版社的JW Bothwell修订并编排，用于本系列教科书。

[njuː] [jɔːk] .
New York .
新的 约克 .

纽约。

[pɑːt] [ai] : [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['peɪdʒɪz] .
Part I : Composition of pages .
部分 我 : 作品 的 页面 .

第一部分：页面构成。

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['peɪdʒɪz] .
Part II : Imposition of pages .
部分 二 : 征收 的 页面 .

第二部分：页面排版。

- [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
229 pp . ; illustrated ; 525 review questions ; glossary . 21 .
- pp . ; 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 . - .

229 页；插图；525 道复习题；词汇表。21.

['tæbjələ(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]
Tabular Composition
表格 作品

表格组成

[baɪ] ['rɒbət] ['siːvər]
By Robert Seaver
经过 罗伯特 西弗

作者：罗伯特·西弗

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['teɪb(ə)l] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv]
A study of the elementary forms of table composition , with examples of
一个 学习 的 这 初级 表格 的 桌子 作品 , 和 示例 的
[mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
more difficult composition .
更多的 难的 作品 .

对餐桌构图的基本形式进行研究，并举例说明更复杂的构图。

- [ˌpiː 'piː] . ;
36 pp . ;
- pp . ;

36页；

[ɪg'zæmpl] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] . - .
examples ; 45 review questions . 22 .
示例 ; - 审查 问题 . - .

例如；45 道复习题。22.

[ə'plaɪd] [ə'rɪθmətɪk]
Applied Arithmetic
应用 算术

应用算术

[baɪ][iː] . [iː] . ['ʃeldən]
By E . E . Sheldon
经过 E . E . 谢尔顿

作者：E·E·谢尔顿

[ˌelɪ'mentri] [ə'rɪθmətɪk] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['prɔːbləmz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [treɪd] , [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Elementary arithmetic applied to problems of the printing trade , calculation of
初级 算术 应用 到 问题 的 这 印刷 贸易 , 计算 的
[mə'tɪəriəlz] , ['peɪpə(r)] [weɪts] [ænd; ənd]['saɪzɪz] ,
materials , paper weights and sizes ,
材料 , 纸 重量 和 尺寸 ,

将基础算术应用于印刷行业的实际问题，例如材料计算、纸张重量和尺寸计算等。

[wɪð] ['stændəd] ['teɪblz] [ænd; ənd] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)][ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] , [iːtʃ] ['sʌbdʒɪkt]['æmplɪfaɪd] [wɪð]
with standard tables and rules for computation , each subject amplified with
和 标准 表格 和 规则 为了 计算 , 每个 主题 放大 和
[ɪg'zæmpl] [ænd; ənd]['eksəsaɪzɪz] .
examples and exercises .
示例 和 练习 .

包含标准表格和计算规则，每个主题都配有示例和练习。

\- [ˌpiː 'piː] . - .
159 pp . 23 .
\- pp . - .

159页23。

['taɪpˌkɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzɪŋ] [mə'ʃiːnz]
Typecasting and Composing Machines
类型化 和 构成 机器

排字机和排版机

[ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['fɪnli] , ['edɪtə(r)]
A . W . Finlay , Editor
一个 . W . 芬利 , 编辑

AW Finlay，编辑

['sekʃ(ə)n][ai] — [ðə; ði]['laɪnəʊtaɪp]
Section I — The Linotype
部分 我 — 这 林诺排字机

第一部分——排字机

[baɪ][el] . [ə; eɪ] . ['hɔːrnstaɪn]
By L . A . Hornstein
经过 L . 一个 . 霍恩斯坦

作者：LA Hornstein

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'aɪ] — [ðə; ði] ['mɒnəˌtaɪp]
Section II — The Monotype
部分 二 — 这 单型

第二部分——单版画

[baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [heɪz]
By Joseph Hays
经过 约瑟夫 海斯

作者：约瑟夫·海斯

['sekʃ(ə)n][θriː] — [ðə; ði] ['intətaip]
Section III — The Intertype
部分 三、 — 这 类型间

第三部分——类型间体

[baɪ] ['henri] ['dʌbljuː] . ['kʌzənz]
By Henry W . Cozzens
经过 亨利 W . 科赞斯

作者：亨利·W·科赞斯

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'viː] — ['ʌðə(r)] ['taɪpˌkɑːstɪŋ] [ænd; ənd] ['taɪpsetɪŋ] [mə'ʃiːnz]
Section IV — Other Typecasting and Typesetting Machines
部分 第四 — 其他 类型化 和 排版 机器

第四部分——其他铸字机和排字机

[baɪ] [fræŋk] [eɪtʃ] . [smɪθ]
By Frank H . Smith
经过 坦率 H . 史密斯

作者：弗兰克·H·史密斯

[ə; eɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['taɪpsetɪŋ] [mə'ʃiːnz] , [wɪð] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mə'kænɪkl]
A brief history of typesetting machines , with descriptions of their mechanical
一个 简短的 历史 的 排版 机器 , 和 描述 的 他们的 机械的
['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [ɑːpə'reɪʃnz] .
principles and operations .
原则 和 运营 .

简述排字机的历史，并描述其机械原理和操作。

['ɪləstreɪtɪd] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] .
Illustrated ; review questions ; glossary .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 .

图文并茂；复习题；词汇表。

[pɑːt] [θriː] — [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['stəʊnwɜːk]
PART III — Imposition and Stonework
部分 三、 — 征收 和 石方

第三部分——砌筑和石雕

[[ˌaɪ 'viː]] - .
[iv] 24 .
[四] - .

[iv]24.

['lɒkɪŋ] [fɔːmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɒb] [pres]
Locking Forms for the Job Press
锁定 表格 为了 这 工作 按

作业印刷机的锁定表格

[baɪ] [fræŋk] [es] . ['henri]
By Frank S . Henry
经过 坦率 S . 亨利

作者：弗兰克·S·亨利

[θɪŋz] [ðə; ði] [ə'prentɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ə'baʊt] ['lɒkɪŋ] [ʌp] [smɔːl] [fɔːmz] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl]
Things the apprentice should know about locking up small forms , and about general
事物 这 学徒 应该 知道 关于 锁定 向上 小的 表格 , 和 关于 一般的
[wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] .
work on the stone .
工作 在 这 石头 .

学徒应该了解的关于小型石雕的固定方法以及一般的石雕工作。

['ɪləstreɪtɪd] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
Illustrated ; review questions ; glossary . 25 .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 . - .

图文并茂；复习题；词汇表。25.

[prɪ'peərɪŋ] [fɔːmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪlɪndə(r)] [pres]
Preparing Forms for the Cylinder Press
准备 表格 为了 这 圆柱 按

准备圆筒压机的表格

[baɪ] [fræŋk] [es] . ['henri]
By Frank S . Henry
经过 坦率 S . 亨利

作者：弗兰克·S·亨利

['pæmflət] [ænd; ənd]['kætəlɒg][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] ; ['mɑːdʒɪnz] ; [fəʊld][mɑːrks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Pamphlet and catalog imposition ; margins ; fold marks , etc .
小册子 和 目录 征收 ; 边距 ; 折叠 标记 , ETC .

宣传册和目录的排版；页边距；折痕等。

['meθədz] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [taɪp] [fɔːmz] [ænd; ənd] [ɪ'lektrəʊˌtaɪp] [fɔːmz] .
Methods of handling type forms and electrotype forms .
方法 的 处理 类型 表格 和 电铸 表格 .

活字版和电铸版的处理方法。

['ɪləstreɪtɪd] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] .
Illustrated ; review questions ; glossary .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 .

图文并茂；复习题；词汇表。

[pɑːt] [ˌaɪ 'viː] — Presswork26 .
PART IV — Presswork26 .
部分 第四 — Presswork26 .

第四部分——印刷26。

['meɪkɪŋ] ['redi] [ɒn]['plætən] ['presɪz]
Making Ready on Platen Presses
制作 准备好 在 滚筒 出版社

在平板印刷机上进行准备

[baɪ][tiː] . [dʒiː] . [mə'gruː]
By T . G . McGrew
经过 T . G . 麦格鲁

作者：TG McGrew

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pres] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)nz] ; [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv]
The essential parts of a press and their functions ; distinctive features of
这 基本的 部分 的 一个 按 和 他们的 函数 ; 独特的 特征 的
['kɒmənli] [juːst] [mə'ʃiːnz] .
commonly used machines .
通常 用过的 机器 .

印刷机的基本部件及其功能；常用印刷机的特点。

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['tɪmpən] , ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] , ['ʌndə'leiŋ] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'leɪɪŋ] ,
Preparing the tympan , regulating the impression , underlaying and overlaying ,
准备 这 鼓膜 , 调节 这 印象 , 底层 和 叠加 ,
['setɪŋ] ['geɪdʒɪz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['diːteɪlz] [ɪk'spleɪnd] .
setting gauges , and other details explained .
环境 仪表 , 和 其他 细节 解释 .

解释了鼓膜的准备、印模的调整、底衬和覆衬、量规的设置以及其他细节。

['ɪləstreɪtɪd] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['ɡlɒsəri] . - .
Illustrated ; review questions ; glossary . 27 .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 . - .

图文并茂；复习题；词汇表。27.

['sɪlɪndə(r)] ['preswɜːk]
Cylinder Presswork
圆柱 冲压

气缸冲压

[baɪ][tiː] . [dʒiː] . [mə'ɡruː]
By T . G . McGrew
经过 T . G . 麦格鲁

作者：TG McGrew

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [pres] ; [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv] [bed] [ænd; ənd] ['sɪlɪndə(r)] , [fɔːm] ['roʊlərz] , [ɪŋk]
Preparing the press ; adjustment of bed and cylinder , form rollers , ink
准备 这 按 ; 调整 的 床 和 圆柱 , 形式 滚筒 , 墨水
['faʊntən; 'faʊntɪn] , ['ɡriːpəz] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəri] ['sɪstəmz] .
fountain , grippers and delivery systems .
喷泉 , 夹持器 和 送货 系统 .

准备印刷机；调整工作台和滚筒、成型辊、墨槽、夹纸器和输送系统。

['ʌndə'leiŋ] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'leɪɪŋ] ; ['mɒd(ə)n] [ˌəʊvə'leɪ] ['meθədz] .
Underlaying and overlaying ; modern overlay methods .
底层 和 叠加 ; 现代的 覆盖 方法 .

底衬和面衬；现代面衬方法。

['ɪləstreɪtɪd] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['ɡlɒsəri] . - .
Illustrated ; review questions ; glossary . 28 .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 . - .

图文并茂；复习题；词汇表。28.

['presrʊm] [hɪnts] [ænd; ənd] [helps]
Pressroom Hints and Helps
新闻发布室 提示 和 帮助

新闻发布室提示和帮助

[baɪ] [tʃɑːlz] [el] . ['dʌntən]
By Charles L . Dunton
经过 查尔斯 L . 邓顿

作者：查尔斯·L·邓顿

[dɪ'skraɪbɪŋ] [sʌm; səm] ['præktɪkl] ['meθədz] [ɒv; əv] ['presrʊm] [wɜːk] ,
Describing some practical methods of pressroom work ,
描述 一些 实际的 方法 的 新闻发布室 工作 ,

介绍一些印刷车间工作的实用方法，

[wɪð] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['juːsf(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] - [pres]
with directions and useful information relating to a variety of printing - press
和 方向 和 有用 信息 相关 到 一个 种类 的 印刷 - 按
['prɔːbləmz] .
problems .
问题 .

提供与各种印刷机问题相关的指导和有用信息。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] . - .
87 pp . ; 176 review questions . 29 .
- pp . ; - 审查 问题 . - .

87 页；176 道复习题。29.

[ˌriːprə'dʌktɪv] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['græfɪk] [aːts]
Reproductive Processes of the Graphic Arts
生殖 流程 的 这 形象的 艺术

图形艺术的复制过程

[baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['ɛlsən]
By A . W . Elson
经过 一个 . W . 埃尔森

作者：AW Elson

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːf] , [ðə; ði] [ɪn'tɑːliəʊ] ,
A primer of information about the distinctive features of the relief , the intaglio ,
一个 底漆 的 信息 关于 这 独特的 特征 的 这 宽慰 , 这 凹版印刷 ,

一篇关于浮雕、凹雕等独特特征的入门信息，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpleɪnə'græfɪk] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] .
and the planographic processes of printing .
和 这 平面图 流程 的 印刷 .

以及印刷的平版印刷过程。

- [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] .
84 pp . ; illustrated ; 100 review questions ; glossary .
- pp . ; 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 .

84页；插图；100道复习题；词汇表。

[pɑːt] [viː] — ['pæmflət] [ænd; ənd] [bʊk] Binding30 .
PART V — Pamphlet and Book Binding30 .
部分 V — 小册子 和 书 Binding30 .

第五部分——小册子和书籍装订30.

['pæmflət] ['baɪndɪŋ]
Pamphlet Binding
小册子 结合

小册子装订

[baɪ]['bænˌkɹɒft][el] . ['gʊdˌwɪn]
By Bancroft L . Goodwin
经过 班克罗夫特 L . 古德温

作者：班克罗夫特·L·古德温

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['veəriəs] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['baɪndɪŋ] ['pæmflɪts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['baɪndəri] .
A primer of information about the various operations employed in binding pamphlets and other work in the bindery .
一个 底漆 的 信息 关于 这 各种各样的 运营 受雇 在 结合 小册子 和 其他 工作 在 这 装订厂 .

一本介绍装订小册子和其他装订工作中各种操作的基本信息手册。

['ɪləstreɪtɪd] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
Illustrated ; review questions ; glossary . 31 .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 . - .

图文并茂；复习题；词汇表。31.

[bʊk] ['baɪndɪŋ]
Book Binding
书 结合

书籍装订

[baɪ][dʒɒn][dʒeɪ] . [pliːgɝ]
By John J . Pleger
经过 约翰 J . 普莱格

作者：约翰·J·普莱格

['præktɪkl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn] ['baɪndɪŋ] [bʊks] ; ['fəʊldɪŋ] ; ['gæðərɪŋ] , ['kə'leɪtɪŋ] , ['səʊɪŋ] , ['fɔːwədɪŋ] , ['fɪnɪʃɪŋ] .
Practical information about the usual operations in binding books ; folding ; gathering , collating , sewing , forwarding , finishing .
实际的 信息 关于 这 通常 运营 在 结合 图书 ; 折叠式的 ; 采集 , 整理 , 缝纫 , 转发 , 精加工 .

书籍装订中常用操作的实用信息；折叠；收集、整理、缝纫、装订、装订完成。

[keɪs] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [keɪst] - [ɪn] [bʊks] .
Case making and cased - in books .
案件 制作 和 有壳 - 在 图书 .

书壳制作和装裱书籍。

[hænd] [wɜːk] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] [wɜːk] .
Hand work and machine work .
手 工作 和 机器 工作 .

手工和机器加工。

[dʒɒb] [ænd; ənd] [blæŋk] - [bʊk] ['baɪndɪŋ] .
Job and blank - book binding .
工作 和 空白的 - 书 结合 .

工作和空白书籍装订。

['ɪləstreɪtɪd] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] .
Illustrated ; review questions ; glossary .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 .

图文并茂；复习题；词汇表。

[pɑːt] ['sɪksθ] — [kə'rekt] ['lɪtərəri] Composition32 .
PART VI — Correct Literary Composition32 .
部分 六年级 — 正确的 文学 Composition32 .

第六部分——正确的文学写作32.

[wɜːd] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['græmə(r)]
Word Study and English Grammar
单词 学习 和 英语 语法

词汇学习和英语语法

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

词尾断句规则，(Division of Words Rules for the Division of Words) 第4/4页

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [wɜːdz] , [ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz] .
A primer of information about words , their relations , and their uses .
一个 底漆 的 信息 关于 字 , 他们的 关系 , 和 他们的 用途 .

一本介绍词语、词语关系和词语用法的入门读物。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
68 pp . ; 84 review questions ; glossary . 33 .
- pp . ; - 审查 问题 ; 词汇表 . - .

68 页；84 道复习题；词汇表。33.

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]
Punctuation
标点

标点

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd][ðeə(r)][juːz] ,
A primer of information about the marks of punctuation and their use ,
一个 底漆 的 信息 关于 这 标记 的 标点 和 他们的 使用 ,
[bəuθ] [grə'mætɪkli] [ænd; ənd] [ˌtaɪpə'græfɪkli] .
both grammatically and typographically .
两个都 语法上 和 排版上 .

标点符号及其在语法和排版方面的用法入门知识。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] .
56 pp . ; 59 review questions ; glossary .
- pp . ; - 审查 问题 ; 词汇表 .

56页；59道复习题；词汇表。

[[viː]] - .
[v] 34 .
[v] - .

[v]34.

['kæpɪtlz]
Capitals
首都

首都

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] , [wɪð] [sʌm; səm] ['præktɪkl] [ˌtaɪpə'græfɪk]
A primer of information about capitalization , with some practical typographic
一个 底漆 的 信息 关于 资本化 , 和 一些 实际的 排版
[hɪnts] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['kæpɪtlz] .
hints as to the use of capitals .
提示 作为 到 这 使用 的 首都 .

一篇关于大写字母的入门信息，其中包含一些关于使用大写字母的实用排版技巧。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
48 pp . ; 92 review questions ; glossary . 35 .
- pp . ; - 审查 问题 ; 词汇表 . - .

48 页；92 道复习题；词汇表。35。

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [wɜːdz]
Division of Words
分配 的 字

单词分割

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ruːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [wɜːdz] [æt; ət][ðə; ði] [endz][ɒv; əv][laɪnz] , [wɪð] [rɪ'mɑːrks] [ɒn]
Rules for the division of words at the ends of lines , with remarks on
规则 为了 这 分配 的 字 在 这 结束 的 线条 , 和 评论 在
['spelɪŋ] ,
spelling ,
拼写 ,

行尾单词分割规则，并附拼写说明

[sɪˌlæbɪ'keɪʃən] [ænd; ənd] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
syllabication and pronunciation .
音节划分 和 发音 .

音节划分和发音。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] . - .
42 pp . ; 70 review questions . 36 .
- pp . ; - 审查 问题 . - .

42页；70道复习题。36.

['kɒmpaʊnd] [wɜːdz]
Compound Words
化合物 字

复合词

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['kɒmpaʊndɪŋ] , [ðə; ði][kəm'pəʊnənts][ɒv; əv]
A study of the principles of compounding , the components of
一个 学习 的 这 原则 的 复利 , 这 成分 的
['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] , [ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪfn] .
compounds , and the use of the hyphen .
化合物 , 和 这 使用 的 这 连字符 .

对化合物配制原理、化合物组成成分以及连字符的用法进行研究。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] . - .
34 pp . ; 62 review questions . 37 .
- pp . ; - 审查 问题 . - .

34 页；62 道复习题。37.

[əˌbriːvi'eɪʃnz] [ænd; ənd] [saɪnz]
Abbreviations and Signs
缩写 和 标志

缩写和符号

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [ænd; ənd] [saɪnz] , [wɪð] ['klæsɪfaɪd] ['lɪsts][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn][məʊst] ['kɒmən] [juːz] .
A primer of information about abbreviations and signs , with classified lists of those in most common use .
一个 底漆 的 信息 关于 缩写 和 标志 , 和 分类 列表 的 那些 在 最多 常见的 使用 .

一本介绍缩写和符号的入门指南，附有最常用缩写和符号的分类列表。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] . - .
58 pp . ; 32 review questions . 38 .
- pp . ; - 审查 问题 . - .

58 页；32 道复习题。38.

[ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ɪ'tælɪk]
The Uses of Italic
这 用途 的 斜体

斜体字的用途

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ɪ'tælɪk] ['lɛtəz] .
A primer of information about the history and uses of italic letters .
一个 底漆 的 信息 关于 这 历史 和 用途 的 斜体 信件 .

斜体字的历史和用途入门信息。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] . - .
31 pp . ; 37 review questions . 39 .
- pp . ; - 审查 问题 . - .

31页；37道复习题。39.

['pruːfriːdɪŋ]
Proofreading
校对

校对

[baɪ] ['ɑːnəld] ['lɛvɪˌtæs]
By Arnold Levitas
经过 阿诺德 利维塔斯

作者：阿诺德·莱维塔斯

[ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pruːfriːdɚz] [wɜːk] ; ['riːdɪŋ] , ['mɑːkɪŋ] , [rɪ'vaɪzɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; ['meθədz] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [pruːfs] [ænd; ənd] ['kɒpi] .
The technical phases of the proofreader's work ; reading , marking , revising , etc . ; methods of handling proofs and copy .
这 技术的 阶段 的 这 校对员的 工作 ; 阅读 , 标记 , 修改 , ETC . ; 方法 的 处理 证明 和 复制 .

校对员工作的技术阶段；阅读、标记、修改等；处理校样和文稿的方法。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ɪg'zæmpl] .
Illustrated by examples .
插图 经过 示例 .

举例说明。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] . - .
59 pp . ; 69 review questions ; glossary . 40 .
- pp . ; - 审查 问题 ; 词汇表 . - .

59 页；69 道复习题；词汇表。40。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['printərz] - ['kɒpi]
Preparation of Printers ' Copy
准备 的 打印机 - 复制

准备印刷稿

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːθəz] , ['editəz] , [ænd; ənd][ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] ['kɒpi]
Suggestions for authors , editors , and all who are engaged in preparing copy
建议 为了 作者 , 编辑 , 和 全部 WHO 是 已订婚的 在 准备 复制
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pəʊzɪŋ] [ruːm] .
for the composing room .
为了 这 构成 房间 .

给作者、编辑以及所有参与排版稿件准备工作的人员的建议。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] . - .
36 pp . ; 67 review questions . 41 .
- pp . ; - 审查 问题 . - .

36 页；67 道复习题。41.

['printərz] - ['mænjuəl][ɒv; əv] [staɪl]
Printers ' Manual of Style
打印机 - 手动的 的 风格

印刷商风格手册

[ə; eɪ] ['refrəns] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ɒv; əv] [ə'pruːvd] [ruːlz] , ['jʊsɪdʒ] , [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ]
A reference compilation of approved rules , usages , and suggestions relating
一个 参考 汇编 的 得到正式认可的 规则 , 用法 , 和 建议 相关
[tuː; tə][ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɪn] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ,
to uniformity in punctuation ,
到 均匀性 在 标点 ,

这是一份关于标点符号统一性的已批准规则、用法和建议的参考汇编。

[ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] , [əˌbriːvi'eɪʃnz] , ['njʊmərəl] , [ænd; ənd] ['kɪndrəd] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] . - .
capitalization , abbreviations , numerals , and kindred features of composition . 42 .
资本化 , 缩写 , 数字 , 和 亲属 特征 的 作品 . - .

大写字母、缩写、数字和类似的构成特征。42.

[ðə; ði] ['prɪntərz] ['dɪkʃən(ə)ri]
The Printer's Dictionary
这 打印机的 字典

印刷商词典

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['stjʊət]
By A . A . Stewart
经过 一个 . 一个 . 斯图尔特

作者：AA Stewart

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒv; əv] ['defɪnɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['veəriəs] ['prəʊsesɪz]
A handbook of definitions and miscellaneous information about various processes
一个 手册 的 定义 和 各种各样的 信息 关于 各种各样的 流程
[ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] , [ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
of printing , alphabetically arranged .
的 印刷 , 按字母顺序 安排 .

一本按字母顺序排列的印刷工艺定义及其他相关信息手册。

['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] [ɪk'spleɪnd] .
Technical terms explained .
技术的 条款 解释 .

技术术语解释。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[pɑːt] [sevn] — [dɪ'zaɪn] , ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] Lettering43 .
PART VII — Design , Color , and Lettering43 .
部分 七 — 设计 , 颜色 , 和 Lettering43 .

第七部分——设计、颜色和字体43。

[ə'plaɪd] [dɪ'zaɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['printərz]
Applied Design for Printers
应用 设计 为了 打印机

打印机应用设计

[baɪ] ['hæri] [el] . [geɪdʒ]
By Harry L . Gage
经过 哈里 L . 盖奇

作者：哈里·L·盖奇

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ə'reɪndʒmənt] ,
A handbook of the principles of arrangement ,
一个 手册 的 这 原则 的 安排 ,

一本关于布局原理的手册

[wɪð] [briːf] ['kɒment] [ɒn] [ðə; ði] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [wɪtʃ] [hæv; həv] [məʊst] ['ɪnfluənst] ['prɪntɪŋ] .
with brief comment on the periods of design which have most influenced printing .
和 简短的 评论 在 这 时期 的 设计 哪个 有 最多 影响 印刷 .

对影响印刷业发展最显著的设计时期进行简要评述。

[triːts] [ɒv; əv] ['hɑːməni] , ['bæləns] , [prə'pɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['rɪðəm] ; ['məʊʃn] ; ['sɪmətri] [ænd; ənd]
Treats of harmony , balance , proportion , and rhythm ; motion ; symmetry and
零食 的 和谐 , 平衡 , 部分 , 和 韵律 ; 运动 ; 对称 和
[və'raɪəti] ; ['ɔːnəmənt] , [iːs'θetɪk] [ænd; ənd] [sɪm'bɒlɪk] .
variety ; ornament , esthetic and symbolic .
种类 ; 装饰品 , 美学 和 象征性的 .

探讨和谐、平衡、比例和韵律；运动；对称和多样性；装饰、美学和象征意义。

\- [ɪˌlʌs'treʃən] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] ; [ˌbɪbli'ɒgrəfi] . - .
37 illustrations ; 46 review questions ; glossary ; bibliography . 44 .
\- 插图 ; - 审查 问题 ; 词汇表 ; 参考书目 . - .

37 幅插图；46 道复习题；词汇表；参考书目。44.

['elɪmənts] [ɒv; əv] [ˌtaɪpə'græfɪk] [dɪ'zaɪn]
Elements of Typographic Design
元素 的 排版 设计

排版设计要素

[baɪ] ['hæri] [el] . [geɪdʒ]
By Harry L . Gage
经过 哈里 L . 盖奇

作者：哈里·L·盖奇

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['dekərətɪv] [dɪ'zaɪn] .
Applications of the principles of decorative design .
应用程序 的 这 原则 的 装饰性的 设计 .

装饰设计原理的应用。

['bɪldɪŋ] [mə'tɪəriəl] [ɒv; əv] [taɪ'pɒgrəfi] ['peɪpə(r)] , [taɪps] , [ɪŋk] , [ˌdekə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
Building material of typography paper , types , ink , decorations and illustrations .
建筑 材料 的 排版 纸 , 类型 , 墨水 , 装饰 和 插图 .

印刷用纸、字模、油墨、装饰和插图等建筑材料。

['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [ʃeɪps] .
Handling of shapes .
处理 的 形状 .

形状处理。

[dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [kəm'pliːt] [bʊk] , ['triːtɪŋ] [iːtʃ] [pɑːt] .
Design of complete book , treating each part .
设计 的 完全的 书 , 治疗 每个 部分 .

整本书的设计，涵盖每个部分。

[dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] [fɔːmz] [ænd; ənd] ['sɪŋg(ə)l] ['juːnɪts] .
Design of commercial forms and single units .
设计 的 商业的 表格 和 单身的 单位 .

商业表格和单件产品的设计。

[ɪˌlʌs'treʃən] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] , ['glɒsəri] ; [ˌbɪbli'ɒgrəfi] .
Illustrations ; review questions , glossary ; bibliography .
插图 ; 审查 问题 , 词汇表 ; 参考书目 .

插图；复习题；词汇表；参考书目。

[['sɪksθ]] - .
[vi] 45 .
[六] - .

[vi]45.

['ruːdɪmənts] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ɪn] ['prɪntɪŋ]
Rudiments of Color in Printing
基本原理 的 颜色 在 印刷

印刷色彩基础知识

[baɪ] ['hæri] [el] . [geɪdʒ]
By Harry L . Gage
经过 哈里 L . 盖奇

作者：哈里·L·盖奇

[juːz] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] : [fɔː(r); fə(r)] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [brɔːd] ['pəʊstə(r)] [ɪ'fekt] ,
Use of color : for decoration of black and white , for broad poster effect ,
使用 的 颜色 : 为了 装饰 的 黑色的 和 白色的 , 为了 广阔 海报 影响 ,

颜色运用：用于黑白装饰，营造宽幅海报效果。

[ɪn] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] [tuː] , [θriː] , [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['printiŋ] [wɪð] ['prəʊses] [ɪn'greɪvɪŋ] .
in combinations of two , three , or more printings with process engravings .
在 组合 的 二 , 三 , 或者 更多的 印刷 和 过程 雕刻 .

以两幅、三幅或多幅印刷品与工艺雕版相结合的方式。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] .
Scientific nature of color , physical and chemical .
科学 自然 的 颜色 , 身体的 和 化学 .

颜色的科学本质，包括物理和化学性质。

[tɜːmz] [ɪn] [wɪtʃ] ['kʌlə(r)] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skʌst] : [hjuː] , ['væljuː] , [ɪn'tensəti] .
Terms in which color may be discussed : hue , value , intensity .
条款 在 哪个 颜色 可能 是 讨论 : 色调 , 价值 , 强度 .

可用于讨论颜色的术语有：色相、明度、饱和度。

['daɪəˌgræm] [ɪn] ['kʌlə(r)] , [skeɪlz] [ænd; ənd] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] .
Diagrams in color , scales and combinations .
图表 在 颜色 , 秤 和 组合 .

彩色、比例尺和组合的图表。

['kʌlə(r)] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['prəʊses] [ɪn'greɪvɪŋ] .
Color theory of process engraving .
颜色 理论 的 过程 雕刻 .

工艺雕刻的色彩理论。

[ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪð] ['kʌlə(r)] .
Experiments with color .
实验 和 颜色 .

色彩实验。

[ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn] [fʊl] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] [ɒn] ['veəriəs] ['peɪpəz] .
Illustrations in full color , and on various papers .
插图 在 满的 颜色 , 和 在 各种各样的 文件 .

插图采用全彩印刷，并印制在各种纸张上。

[rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] ; [ˌbɪbli'ɒgrəfi] . - .
Review questions ; glossary ; bibliography . 46 .
审查 问题 ; 词汇表 ; 参考书目 . - .

复习题；词汇表；参考书目。46.

['letərɪŋ] [ɪn] [taɪ'pɒgrəfi]
Lettering in Typography
字母 在 排版

排版中的字母设计

[baɪ] ['hæri] [el] . [geɪdʒ]
By Harry L . Gage
经过 哈里 L . 盖奇

作者：哈里·L·盖奇

['prɪntərz] [juːz] [ɒv; əv] ['letərɪŋ] : [əˌdæptə'bɪləti] [ænd; ənd] ['dekərətɪv] [ɪ'fekt] .
Printer's use of lettering : adaptability and decorative effect .
打印机的 使用 的 字母 : 适应性 和 装饰性的 影响 .

印刷字体的运用：适应性和装饰效果。

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['letərɪŋ] [ænd; ənd] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ɒn] [taɪp] [dɪ'zaɪn] .
Development of historic writing and lettering and its influence on type design .
发展 的 历史性 写作 和 字母 和 它是 影响 在 类型 设计 .

历史书写和字体发展及其对字体设计的影响。

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [fɔːmz] [ɪn] ['letərɪŋ] .
Classification of general forms in lettering .
分类 的 一般的 表格 在 字母 .

字体中一般形式的分类。

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] ['letərɪŋ] .
Application of design to lettering .
应用 的 设计 到 字母 .

将设计理念应用于字体设计。

['drɔːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːprə'dʌkʃn] .
Drawing for reproduction .
绘画 为了 生殖 .

用于复制的图纸。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] ; [ˌbɪbli'ɒgrəfi] . - .
Fully illustrated ; review questions ; glossary ; bibliography . 47 .
完全 插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 ; 参考书目 . - .

配有全幅插图；复习题；词汇表；参考书目。47.

[ˌtaɪpə'græfɪk] [dɪ'zaɪn] [ɪn] ['ædvətaɪzɪŋ]
Typographic Design in Advertising
排版 设计 在 广告

广告中的字体设计

[baɪ] ['hæri] [el] . [geɪdʒ]
By Harry L . Gage
经过 哈里 L . 盖奇

作者：哈里·L·盖奇

[ðə; ði] ['prɪntərz] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪn] ['ædvətaɪzɪŋ] .
The printer's function in advertising .
这 打印机的 功能 在 广告 .

打印机在广告中的作用。

[pɹ'iːsɛpts] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz] [beɪst] .
Precepts upon which advertising is based .
戒律 之上 哪个 广告 是 基于 .

广告业的基本原则。

['prɪntərz] [ə'næləsɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒpi] .
Printer's analysis of his copy .
打印机的 分析 的 他的 复制 .

印刷商对他的稿件的分析。

['emfəsɪs] , [ˌledʒə'bɪləti] , [ə'tenʃ(ə)n] , ['kʌlə(r)] .
Emphasis , legibility , attention , color .
强调 , 清晰易读 , 注意力 , 颜色 .

强调、易读性、注意力、色彩。

['meθəd] [ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] ['ædvətaɪzɪŋ] [taɪ'pɒgrəfi] .
Method of studying advertising typography .
方法 的 学习 广告 排版 .

广告排版研究方法。

[ɪˌlʌs'treʃən] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] ; [ˌbɪbli'ɒgrəfi] . - .
Illustrations ; review questions ; glossary ; bibliography . 48 .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 ; 参考书目 . - .

插图；复习题；词汇表；参考书目。48.

['meɪkɪŋ] ['dʌmiz] [ænd; ənd] ['leɪaʊts]
Making Dummies and Layouts
制作 假人 和 布局

制作模型和布局

[baɪ] ['hæri] [el] . [geɪdʒ]
By Harry L . Gage
经过 哈里 L . 盖奇

作者：哈里·L·盖奇

[ə; eɪ] ['leɪaʊt] : [ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [plæn] .
A layout : the architectural plan .
一个 布局 : 这 建筑 计划 .

布局图：建筑平面图。

[ə; eɪ] ['dʌmi] : [ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'pəʊzd] ['faɪn(ə)l] [ɪ'fekt] .
A dummy : the imitation of a proposed final effect .
一个 假的 : 这 模仿 的 一个 建议的 最终的 影响 .

模拟物：模仿预期的最终效果。

[juːz] [ɒv; əv] ['dʌmi] [ɪn] ['seɪlz] [wɜːk] .
Use of dummy in sales work .
使用 的 假的 在 销售量 工作 .

在销售工作中使用模拟人。

[juːz] [ɒv; əv] ['leɪaʊt] .
Use of layout .
使用 的 布局 .

布局运用。

['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['leɪaʊt] [mæn] .
Function of layout man .
功能 的 布局 男人 .

布局人员的功能。

['baɪndɪŋ] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] ['dʌmiz] .
Binding schemes for dummies .
结合 方案 为了 假人 .

面向初学者的绑定方案。

['dʌmi] ['envəloʊps; 'ɑːnvəloʊps] .
Dummy envelopes .
假的 信封 .

空信封。

[ɪˌlʌs'treʃən] ; [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ; ['glɒsəri] ; [ˌbɪbli'ɒgrəfi] .
Illustrations ; review questions ; glossary ; bibliography .
插图 ; 审查 问题 ; 词汇表 ; 参考书目 .

插图；复习题；词汇表；参考书目。

[pɑːt] [eɪtθ] — ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] Printing49 .
PART VIII — History of Printing49 .
部分 八 — 历史 的 Printing49 .

第八部分——印刷史49.

[bʊks] [bɪ'fɔː(r)] [taɪ'pɒgrəfi]
Books Before Typography
图书 前 排版

印刷术之前的书籍

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] [ænd; ənd][ðə; ði]
A primer of information about the invention of the alphabet and the
一个 底漆 的 信息 关于 这 发明 的 这 字母 和 这
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['bʊkmeɪkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['muːvəbl] [taɪps] .
history of bookmaking up to the invention of movable types .
历史 的 书籍制作 向上 到 这 发明 的 活动 类型 .

一部介绍字母发明和书籍制作历史直至活字印刷术发明的入门读物。

- [ˌpiː 'piː] . ; ['ɪləstreɪtɪd] ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] . - .
62 pp . ; illustrated ; 64 review questions . 50 .
- pp . ; 插图 ; - 审查 问题 . - .

62页；插图；64道复习题。50。

[ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [taɪ'pɒgrəfi]
The Invention of Typography
这 发明 的 排版

印刷术的发明

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ] [briːf] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] .
A brief sketch of the invention of printing and how it came about .
一个 简短的 草图 的 这 发明 的 印刷 和 如何 它 来了 关于 .

简述印刷术的发明及其发展历程。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] . - .
64 pp . ; 62 review questions . 51 .
- pp . ; - 审查 问题 . - .

64 页；62 道复习题。51.

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] — [pɑːt] [ai]
History of Printing — Part I
历史 的 印刷 — 部分 我

印刷史——第一部分

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] , [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]
A primer of information about the beginnings of printing , the development
一个 底漆 的 信息 关于 这 开端 的 印刷 , 这 发展
[ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
of the book ,
的 这 书 ,

一本介绍印刷术起源、书籍发展历程的入门读物

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['printərz] - [mə'tɪəriəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌpaɪə'nɪəs]
the development of printers ' materials , and the work of the great pioneers
这 发展 的 打印机 - 材料 , 和 这 工作 的 这 伟大的 先驱者
.
.
.

印刷材料的发展，以及伟大先驱们的工作。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] . - .
63 pp . ; 55 review questions . 52 .
- pp . ; - 审查 问题 . - .

63 页；55 道复习题。52.

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] — [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ]
History of Printing — Part II
历史 的 印刷 — 部分 二

印刷史——第二部分

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ] [briːf] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] ['ɪndəstri] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,
A brief sketch of the economic conditions of the printing industry from 1450 to 1789 ,
一个 简短的 草图 的 这 经济的 状况 的 这 印刷 行业 从 - 到 - ,

1450年至1789年印刷业经济状况简述

[ɪn'kluːdɪŋ] ['gʌvənmənt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , ['sensəʃɪp] , [ɪn'tɜːn(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
including government regulations , censorship , internal conditions and industrial relations .
包括 政府 法规 , 审查制度 , 内部的 状况 和 工业的 关系 .

包括政府法规、审查制度、内部状况和劳资关系。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] . - .
94 pp . ; 128 review questions . 53 .
- pp . ; - 审查 问题 . - .

94 页；128 道复习题。53.

['prɪntɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd]
Printing in England
印刷 在 英格兰

英国印刷业

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [frɒm; frəm]['kækstən][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .
A short history of printing in England from Caxton to the present time .
一个 短的 历史 的 印刷 在 英格兰 从 卡克斯顿 到 这 展示 时间 .

从卡克斯顿到今天，英国印刷业简史。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] . - .
89 pp . ; 65 review questions . 54 .
- pp . ; - 审查 问题 . - .

89 页；65 道复习题。54.

['prɪntɪŋ] [ɪn] [ə'merɪkə]
Printing in America
印刷 在 美国

美国印刷业

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ] [briːf] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] ,
A brief sketch of the development of the newspaper ,
一个 简短的 草图 的 这 发展 的 这 报纸 ,

报纸发展简史

[ænd; ənd][sʌm; səm] [nəʊts] [ɒn] ['pʌblɪʃəz] [huː] [hæv; həv] [ɪ'speʃəli] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['prɪntɪŋ] .
and some notes on publishers who have especially contributed to printing .
和 一些 笔记 在 出版商 WHO 有 尤其 贡献 到 印刷 .

以及一些对印刷业做出特别贡献的出版商的说明。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] . - .
98 pp . ; 84 review questions . 55 .
- pp . ; - 审查 问题 . - .

98 页；84 道复习题。55.

[taɪp] [ænd; ənd] ['presɪz] [ɪn] [ə'merɪkə]
Type and Presses in America
类型 和 出版社 在 美国

美国字体和印刷机

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ] [briːf] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [taɪp] ['kɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [pres]
A brief historical sketch of the development of type casting and press
一个 简短的 历史 草图 的 这 发展 的 类型 铸件 和 按
['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
building in the United States .
建筑 在 这 团结的 各州 .

美国铸字和印刷机制造发展史简述。

- [ˌpiː 'piː] . ; - [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] .
52 pp . ; 61 review questions .
- pp . ; - 审查 问题 .

52页；61道复习题。

[[sevn]]
[vii]
[七]

[vii]

[pɑːt] [ɪks] — [kɒst] ['faɪndɪŋ] [ænd; ənd] Accounting56 .
PART IX — Cost Finding and Accounting56 .
部分 第九章 — 成本 寻找 和 Accounting56 .

第九部分——成本查找和核算56.

['elɪmənts] [ɒv; əv] [kɒst] [ɪn] ['prɪntɪŋ]
Elements of Cost in Printing
元素 的 成本 在 印刷

印刷成本构成要素

[baɪ] ['henri] [piː] . ['pɔːtə(r)]
By Henry P . Porter
经过 亨利 P . 搬运工

作者：亨利·P·波特

[ðə; ði] ['stændəd] [kɒst] - ['faɪndɪŋ] [fɔːmz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz] .
The Standard Cost - Finding Forms and their uses .
这 标准 成本 - 寻找 表格 和 他们的 用途 .

标准成本核算表及其用途。

[wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] .
What they should show .
什么 他们 应该 展示 .

他们应该展示什么。

[haʊ] [tuː; tə]['juːtəlaɪz][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [gɪv] .
How to utilize the information they give .
如何 到 利用 这 信息 他们 给 .

如何利用他们提供的信息。

[rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] .
Review questions .
审查 问题 .

复习题。

['glɒsəri] . - .
Glossary . 57 .
词汇表 . - .

词汇表.57.

[juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɒst] ['sɪstəm]
Use of a Cost System
使用 的 一个 成本 系统

成本系统的使用

[baɪ] ['henri] [piː] . ['pɔːtə(r)]
By Henry P . Porter
经过 亨利 P . 搬运工

作者：亨利·P·波特

[ðə; ði] ['stændəd] [kɒst] - ['faɪndɪŋ] [fɔːmz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .
The Standard Cost - Finding Forms and their uses .
这 标准 成本 - 寻找 表格 和 他们的 用途 .

标准成本核算表及其用途。

[wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] .
What they should show .
什么 他们 应该 展示 .

他们应该展示什么。

[haʊ] [tuː; tə] ['juːtəlaɪz] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [gɪv] .
How to utilize the information they give .
如何 到 利用 这 信息 他们 给 .

如何利用他们提供的信息。

[rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] .
Review questions .
审查 问题 .

复习题。

['glɒsəri] . - .
Glossary . 58 .
词汇表 . - .

词汇表.58.

[ðə; ði] ['prɪntə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt]
The Printer as a Merchant
这 打印机 作为 一个 商人

印刷商作为商人

[baɪ] ['henri] [piː] . ['pɔːtə(r)]
By Henry P . Porter
经过 亨利 P . 搬运工

作者：亨利·P·波特

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəlz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪntɪŋ] .
The selection and purchase of materials and supplies for printing .
这 选择 和 购买 的 材料 和 补给品 为了 印刷 .

印刷材料和耗材的选择和采购。

[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [rɔː] [mə'tɪəriəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['selɪŋ] [praɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkt] .
The relation of the cost of raw material and the selling price of the finished product .
这 关系 的 这 成本 的 生的 材料 和 这 销售 价格 的 这 完成的 产品 .

原材料成本与成品售价之间的关系。

[rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] .
Review questions .
审查 问题 .

复习题。

['glɒsəri] . - .
Glossary . 59 .
词汇表 . - .

词汇表.59.

[ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['estɪmeɪtɪŋ]
Fundamental Principles of Estimating
基本的 原则 的 估算

估算的基本原则

[baɪ] ['henri] [piː] . ['pɔːtə(r)]
By Henry P . Porter
经过 亨利 P . 搬运工

作者：亨利·P·波特

[ðə; ði]['estɪmeɪtə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːk] ; [fɔːmz] [tuː; tə][juːz] ; ['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['estɪmeɪtɪŋ] .
The estimator and his work ; forms to use ; general rules for estimating .
这 估算器 和 他的 工作 ; 表格 到 使用 ; 一般的 规则 为了 估算 .

估价员及其工作；使用的表格；估价的一般规则。

[rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] .
Review questions .
审查 问题 .

复习题。

['glɒsəri] . - .
Glossary . 60 .
词汇表 . - .

词汇表.60.

['estɪmeɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ]
Estimating and Selling
估算 和 销售

估价和销售

[baɪ] ['henri] [piː] . ['pɔːtə(r)]
By Henry P . Porter
经过 亨利 P . 搬运工

作者：亨利·P·波特

[æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['meθədz] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['estɪmeɪts] , [ænd; ənd][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['selɪŋ] .
An insight into the methods used in making estimates , and their relation to selling .
一个 洞察力 进入 这 方法 用过的 在 制作 估算 , 和 他们的 关系 到 销售 .

深入了解估价方法及其与销售的关系。

[rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] .
Review questions .
审查 问题 .

复习题。

['glɒsəri] . - .
Glossary . 61 .
词汇表 . - .

词汇表.61.

[ə'kaʊntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['printərz]
Accounting for Printers
会计 为了 打印机

打印机会计

[baɪ] ['henri] [piː] . ['pɔːtə(r)]
By Henry P . Porter
经过 亨利 P . 搬运工

作者：亨利·P·波特

[ə; eɪ] [briːf] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'kaʊntɪŋ] ['sɪstəm] [fɔː(r); fə(r)] ['printərz] ; ['nesəsəri] [bʊks] [ænd; ənd] [ək'sesəri] ['rekɔːdz] .
A brief outline of an accounting system for printers ; necessary books and accessory records .
一个 简短的 大纲 的 一个 会计 系统 为了 打印机 ; 必要的 图书 和 配饰 记录 .

印刷业会计系统简介；必要的账簿和附属记录。

[rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] .
Review questions .
审查 问题 .

复习题。

['glɒsəri] .
Glossary .
词汇表 .

词汇表。

[pɑːt] [eks] — Miscellaneous62 .
PART X — Miscellaneous62 .
部分 X — Miscellaneous62 .

第十部分——杂项62.

[helθ] , [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['seɪfti]
Health , Sanitation , and Safety
健康 , 卫生 , 和 安全

健康、卫生和安全

[baɪ] ['henri] [piː] . ['pɔːtə(r)]
By Henry P . Porter
经过 亨利 P . 搬运工

作者：亨利·P·波特

['haɪdʒiːn] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [treɪd] ; [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [əʊld] [ænd; ənd] [njuː] ; ['præktɪkl] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvmənt] ;
Hygiene in the printing trade ; a study of conditions old and new ; practical suggestions for improvement ;
卫生 在 这 印刷 贸易 ; 一个 学习 的 状况 老的 和 新的 ; 实际的 建议 为了 改进 ;

印刷行业的卫生状况；对新旧状况的研究；改进的实用建议；

[prə'tektɪv] [ə'plaɪənsɪz] [ænd; ənd] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] . - .
protective appliances and rules for safety . 63 .
保护的 电器 和 规则 为了 安全 . - .

防护用品和安全规则。63.

['tɒpɪkl] ['ɪndeks]
Topical Index
局部用药 指数

主题索引

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['refrəns] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['tɑːpɪks] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌtaɪpə'græfɪk] ['teknɪk(ə)l] ['sɪəriːz]
A book of reference covering the topics treated in the Typographic Technical Series
一个 书 的 参考 覆盖 这 主题 治疗 在 这 排版 技术的 系列
, [ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] . - .
, alphabetically arranged . 64 .
, 按字母顺序 安排 . - .

一本参考书，涵盖了印刷技术系列中涉及的主题，按字母顺序排列。64.

['kɔːsɪz] [ɒv; əv] ['stʌdi]
Courses of Study
课程 的 学习

课程学习

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən]
By F . W . Hamilton
经过 F . W . 汉密尔顿

作者：FW·汉密尔顿

[ə; eɪ] ['gaɪdbʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] , [wɪð] ['aʊtlaɪnz] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['klɑːsruːm]
A guidebook for teachers , with outlines and suggestions for classroom
一个 指南 为了 教师 , 和 概述 和 建议 为了 课堂
[ænd; ənd] [ʃɒp] [wɜːk] .
and shop work .
和 店铺 工作 .

教师指南，包含课堂教学和车间工作的大纲和建议。

[[eɪtθ]]
[viii]
[八]

[viii]

[ək'nɒlɪdʒmənt]
ACKNOWLEDGMENT
致谢

致谢

[ðɪs] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [ˌtaɪpə'græfɪk] [tekst] - [bʊks] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['splendɪd][ˌsiː 'əʊ] -
This series of Typographic Text - books is the result of the splendid co -
这 系列 的 排版 文本 - 图书 是 这 结果 的 这 灿烂 合作 -
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][fɜːmz][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪŋ]
operation of a large number of firms and individuals engaged in the printing
手术 的 一个 大的 数字 的 公司 和 个人 已订婚的 在 这 印刷
['bɪznəs] [ænd; ənd][ɪts]['ælaɪd] ['ɪndəstriz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
business and its allied industries in the United States of America .
商业 和 它是 盟军 行业 在 这 团结的 各州 的 美国 .

这套印刷排版教科书是美国众多从事印刷业及其相关行业的公司和个人通力合作的成果。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [taɪ'pɒθɪtiː] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
The Committee on Education of the United Typothetae of America ,
这 委员会 在 教育 的 这 团结的 类型 的 美国 ,

美国联合部落教育委员会

['ʌndə(r)] [huːz] ['ɔːspɪsɪz] [ðə; ði] [bʊks] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] ,
under whose auspices the books have been prepared and published ,
在下面 谁 庇护 这 图书 有 到过 准备 和 已发布 ,

这些书籍是在他的主持下编写和出版的。

[ək'nɒlɪdʒɪz] [ɪts] [ɪn'detɪdnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒenərəs] [ə'sɪstəns] ['rendəd] [baɪ][ðə; ði] ['meni]
acknowledges its indebtedness for the generous assistance rendered by the many
承认 它是 负债 为了 这 慷慨的 协助 渲染 经过 这 许多
['ɔːθəz] , ['printərz] ,
authors , printers ,
作者 , 打印机 ,

谨此感谢众多作者、印刷商提供的慷慨帮助，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðɪs] [wɜːk] .
and others identified with this work .
和 其他的 已识别 和 这 工作 .

以及其他与这项工作相关的人员。

[waɪl] [djuː] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɪz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['kɒpiraɪt] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] [ðəʊz]
While due acknowledgment is made on the title and copyright pages of those
尽管 到期的 致谢 是 制成 在 这 标题 和 版权 页面 的 那些
['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [bʊk] ,
contributing to each book ,
贡献 到 每个 书 ,

虽然每本书的标题页和版权页上都对贡献者进行了适当的致谢，

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ˌnevəðə'les] [felt] [ðæt] [ə; eɪ] [gruːp] [lɪst][ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪtɪŋ] [fɜːmz] [wʊd]
the Committee nevertheless felt that a group list of co - operating firms would
这 委员会 尽管如此 毛毡 那 一个 团体 列表 的 合作 - 操作 公司 会
[biː; bi][ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
be of interest .
是 的 兴趣 .

不过，委员会认为，一份合作公司名单会很有意义。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst][ɪz][nɒt] [kəm'pliːt] ,
The following list is not complete ,
这 下列的 列表 是 不是 完全的 ,

以下列表并不完整，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] ['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəˌɹeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
as it includes only those who have co - operated in the production of a
作为 它 包括 仅有的 那些 WHO 有 合作 - 经营的 在 这 生产 的 一个
['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɒljuːmz] ,
portion of the volumes ,
部分 的 这 卷 ,

因为它只包括那些参与制作部分卷册的人，

['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] ['prɪntɪŋ] .
constituting the first printing .
构成 这 第一的 印刷 .

构成第一版印刷。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [lɪst] [ɒv; əv] [bʊks] [kəm'praiz] [ðə; ði] [ˌtaɪpə'græfɪk] ['teknɪk(ə)l] ['sɪəriːz]
As soon as the entire list of books comprising the Typographic Technical Series
作为 很快 作为 这 全部的 列表 的 图书 包括 这 排版 技术的 系列
[hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] ([wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'mɪti] [həʊps] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːli] [deɪt]) ,
has been completed (which the Committee hopes will be at an early date) ,
有 到过 完全的 （ 哪个 这 委员会 希望 将要 是 在 一个 早期的 日期 ），

一旦印刷技术系列丛书的全部书目编制完成（委员会希望这项工作能尽快完成），

[ðə; ði] [fʊl] [lɪst] [wɪl] [biː; bi] ['prɪntɪd] [ɪn] [iːtʃ] ['vɒljuːm] .
the full list will be printed in each volume .
这 满的 列表 将要 是 打印 在 每个 体积 .

完整名单将刊登在每一卷中。

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ɪts] [ɪn'detɪdnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meni]
The Committee also desires to acknowledge its indebtedness to the many
这 委员会 还 欲望 到 承认 它是 负债 到 这 许多
[səbskɹ'aɪbəz] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪəriːz] [huː] [hæv; həv] ['peɪʃntli] [ə'weɪtɪd] [ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
subscribers to this Series who have patiently awaited its publication .
订阅者 到 这 系列 WHO 有 耐心 等待中 它是 发布 .

委员会还要感谢众多订阅本系列丛书的读者，感谢他们耐心等待本系列丛书的出版。

[kə'mɪti] [ɒn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Committee on Education ,
委员会 在 教育 ，

教育委员会

[ju'naɪtɪd] [taɪ'pɒθɪtiː] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
United Typothetae of America .
团结的 类型 的 美国 .

美国联合体

['henri] [piː] . ['pɔːtə(r)] , ['tʃeəmən] ,
Henry P . Porter , Chairman ,
亨利 P . 搬运工 ， 主席 ，

亨利·P·波特，董事长

[iː] . ['lɒrəns] [fel] ,
E . Lawrence Fell ,
E . 劳伦斯 费尔 ，

E·劳伦斯·费尔

[ə; eɪ] . [em] . [glɑːsbrɪnɚ] ,
A . M . Glossbrenner ,
一个 . M . 格洛斯布伦纳 ，

AM Glossbrenner，

[dʒeɪ] . [klaɪd] [ˌɑːzwəld] ,
J . Clyde Oswald ,
J . 克莱德 奥斯瓦尔德 ，

J·克莱德·奥斯瓦尔德

['təʊbi] - .
Toby Rubovits .
托比 - .

托比·鲁博维茨。

['fredrɪk] ['dʌbljuː] . ['hæmɪltən] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .
Frederick W . Hamilton , Education Director .
弗雷德里克 W . 汉密尔顿 ， 教育 导演 .

弗雷德里克·W·汉密尔顿，教育主任。

[[ɪks]]
[ix]
[九]

[ix]

[kən'trɪbjʊtər]
CONTRIBUTORS
贡献者

贡献者

[fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'lektrəʊˌtaɪp]
For Composition and Electrotypes
为了 作品 和 电铸

用于排版和电铸

['aɪzək] [eɪtʃ] . ['blæntʃəd] ['kʌmpəni] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
Isaac H . Blanchard Company , New York , N . Y .
艾萨克 H . 布兰查德 公司 , 新的 约克 , N . 是 .

艾萨克·H·布兰查德公司，纽约州纽约市

[es] . [eɪtʃ] . ['bɜːbæŋk] & [ˌsiː 'əʊ] . , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
S . H . Burbank & Co . , Philadelphia , Pa .
S . H . 伯班克 & 合作 . , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

SH Burbank & Co.，费城，宾夕法尼亚州

[dʒeɪ] . [es] . ['kʊʃɪŋ] & [ˌsiː 'əʊ] . , [nɔːwʊd] , [mæs] .
J . S . Cushing & Co . , Norwood , Mass .
J . S . 库欣 & 合作 . , 诺伍德 , 大量的 .

JS Cushing & Co.，马萨诸塞州诺伍德

[ðə; ði] [də'vɪn] [pres] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
The DeVinne Press , New York , N . Y .
这 德文 按 , 新的 约克 , N . 是 .

德文出版社，纽约州纽约市

[ɑː(r)] . [ɑː(r)] . ['dɑːnəli] & [sʌnz] [ˌsiː 'əʊ] . , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
R . R . Donnelley & Sons Co . , Chicago , Ill .
拉 . 拉 . 唐纳利 & 儿子们 合作 . , 芝加哥 , 患病的 .

RR Donnelley & Sons Co.，伊利诺伊州芝加哥市

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] . [eɪtʃ] . ['elɪs] [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] , [mæs] .
Geo . H . Ellis Co . , Boston , Mass .
地理 . H . 埃利斯 合作 . , 波士顿 , 大量的 .

乔治·H·埃利斯公司，波士顿，马萨诸塞州

['evənz] - ['wɪntə(r)] - [hɛb] , [dɪ'trɔɪt] , [mɪʃ] .
Evans - Winter - Hebb , Detroit , Mich .
埃文斯 - 冬天 - 赫布 , 底特律 , 密歇根州 .

埃文斯-温特-赫布，密歇根州底特律。

['fræŋklɪn] ['prɪntɪŋ] ['kʌmpəni] , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
Franklin Printing Company , Philadelphia , Pa .
富兰克林 印刷 公司 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

富兰克林印刷公司，宾夕法尼亚州费城

[ef] . [eɪtʃ] . ['gɪlsən] ['kʌmpəni] , ['bɒstən] , [mæs] .
F . H . Gilson Company , Boston , Mass .
F . H . 吉尔森 公司 , 波士顿 , 大量的 .

FH Gilson 公司，马萨诸塞州波士顿。

['stiːvn] [griːn] & [ˌsiː 'əʊ] . , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
Stephen Greene & Co . , Philadelphia , Pa .
史蒂芬 格林 & 合作 . , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

Stephen Greene & Co.，费城，宾夕法尼亚州

['dʌblju:] . [ef] . [hɔ:l] ['prɪntɪŋ] [ˌsi: 'əʊ] . , [ʃɪ'kɑ:gəʊ] , [ɪl] .
W . F . Hall Printing Co . , Chicago , Ill .
W . F . 大厅 印刷 合作 . , 芝加哥 , 患病的 .

WF Hall印刷公司，伊利诺伊州芝加哥市

[dʒeɪ] . [bi:] . ['lɪpɪnkɑ:t] [ˌsi: 'əʊ] . , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑ:] .
J . B . Lippincott Co . , Philadelphia , Pa .
J . B . 利平科特 合作 . , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

JB Lippincott Co.，宾夕法尼亚州费城

[mə'kɔ:lə] & [ˌsi: 'əʊ] . [ɪŋk] . , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑ:] .
McCalla & Co . Inc . , Philadelphia , Pa .
麦卡拉 & 合作 . 公司 . , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

McCalla & Co. Inc.，宾夕法尼亚州费城

[ðə; ði] ['pætəsən] [pres] , [nju:] [jɔ:k] , [nju:] [jɔ:k]
The Patteson Press , New York , New York
这 帕特森 按 , 新的 约克 , 新的 约克

纽约帕特森出版社

[ðə; ði] ['plɪmptən] [pres] , [nɔ:wʊd] , [mæs] .
The Plimpton Press , Norwood , Mass .
这 普林顿 按 , 诺伍德 , 大量的 .

普林顿出版社，诺伍德，马萨诸塞州

[pu:l] [broʊz] . , [ʃɪ'kɑ:gəʊ] , [ɪl] .
Poole Bros . , Chicago , Ill .
普尔 兄弟 . , 芝加哥 , 患病的 .

Poole Bros.，伊利诺伊州芝加哥市

['edwəd] [stɜ:n] & [ˌsi: 'əʊ] . , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑ:] .
Edward Stern & Co . , Philadelphia , Pa .
爱德华 斯特恩 & 合作 . , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

Edward Stern & Co.，费城，宾夕法尼亚州

[ðə; ði] [stəʊn] ['prɪntɪŋ] & [ˌem ef 'dʒi:] . [ˌsi: 'əʊ] . , ['rəʊənəʊk] , [ˌvi: 'eɪ] .
The Stone Printing & Mfg . Co . , Roanoke , Va .
这 石头 印刷 & 制造 . 合作 . , 罗阿诺克 , 瓦 .

斯通印刷制造公司，弗吉尼亚州罗阿诺克市

[si:] . [di:] . ['træpˌheɪgən] , ['lɪŋkən] , [neb] .
C . D . Traphagen , Lincoln , Neb .
C . D . 特拉法根 , 林肯 , 鼻 .

CD Traphagen，林肯，内布拉斯加州。

[ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti] [pres] , ['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] .
The University Press , Cambridge , Mass .
这 大学 按 , 剑桥 , 大量的 .

剑桥大学出版社，马萨诸塞州剑桥市。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]
For Composition
为了 作品

成分

['bɒstən] [taɪ'pɒθɪti:] [sku:l] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] , ['bɒstən] , [mæs] .
Boston Typothetae School of Printing , Boston , Mass .
波士顿 类型 学校 的 印刷 , 波士顿 , 大量的 .

波士顿印刷学校，马萨诸塞州波士顿

['wɪljəm] [ef] . [fel] [ˌsi: 'əʊ] . , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑ:] .
William F . Fell Co . , Philadelphia , Pa .
威廉 F . 费尔 合作 . , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

威廉·F·费尔公司，费城，宾夕法尼亚州

[ðə; ði] - ['kʌmpəni] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
The Kalkhoff Company , New York , N . Y .
这 - 公司 , 新的 约克 , N . 是 .

卡尔霍夫公司，纽约州纽约市

['ɒksfəd] - [prɪnt] , ['bɒstən] , [mæs] .
Oxford - Print , Boston , Mass .
牛津 - 打印 , 波士顿 , 大量的 .

牛津印刷公司，波士顿，马萨诸塞州。

['təʊbi] - , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
Toby Rubovits , Chicago , Ill .
托比 - , 芝加哥 , 患病的 .

托比·鲁博维茨，伊利诺伊州芝加哥市

[fɔː(r); fə(r)] [ɪ'lektrəʊˌtaɪp]
For Electrotypes
为了 电铸

电铸

['blʌmˌgrɛn] ['brʌðəz] [ˌsiː 'əʊ] . , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
Blomgren Brothers Co . , Chicago , Ill .
布洛姆格伦 兄弟 合作 . , 芝加哥 , 患病的 .

布洛姆格伦兄弟公司，伊利诺伊州芝加哥

['flaʊə(r)] [stiːl] [i'lektrəˌtaipiŋ] [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
Flower Steel Electrotyping Co . , New York , N . Y .
花 钢 电铸 合作 . , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市花卉钢铁电铸公司

[siː] . [dʒeɪ] . ['piːtəz] & [sʌn] [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] , [mæs] .
C . J . Peters & Son Co . , Boston , Mass .
C . J . 彼得斯 & 儿子 合作 . , 波士顿 , 大量的 .

CJ Peters & Son Co.，马萨诸塞州波士顿

['rɔɪəl] [ɪ'lektrəʊˌtaɪp] [ˌsiː 'əʊ] . , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
Royal Electrotype Co . , Philadelphia , Pa .
皇家 电铸 合作 . , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

皇家电铸公司，费城，宾夕法尼亚州

[eɪtʃ] . [siː] . ['wɪtˌkoʊm] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] , [mæs] .
H . C . Whitcomb & Co . , Boston , Mass .
H . C . 惠特科姆 & 合作 . , 波士顿 , 大量的 .

HC Whitcomb & Co.，波士顿，马萨诸塞州

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'greɪvɪŋ]
For Engravings
为了 雕刻

用于雕刻

[ə'merɪkən] [taɪp] ['faʊndəz] [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] , [mæs] .
American Type Founders Co . , Boston , Mass .
美国人 类型 创始人 合作 . , 波士顿 , 大量的 .

美国铸字公司，马萨诸塞州波士顿

[siː] . [biː] . ['kɑtrəl] & [sʌnz] [ˌsiː 'əʊ] . , ['westəli] , [ɑː(r)] . [ai] .
C . B . Cottrell & Sons Co . , Westerly , R . I .
C . B . 科特雷尔 & 儿子们 合作 . , 韦斯特利 , 拉 . 我 .

CB Cottrell & Sons Co.，罗德岛州韦斯特利

['gəʊldɪŋ] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . , ['fræŋklɪn] , [mæs] .
Golding Manufacturing Co . , Franklin , Mass .
戈尔丁 制造业 合作 . , 富兰克林 , 大量的 .

戈尔丁制造公司，马萨诸塞州富兰克林市

['hɑːvəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] .
Harvard University , Cambridge , Mass .
哈佛大学 大学 , 剑桥 , 大量的 .

哈佛大学，马萨诸塞州剑桥市

['ɪnlənd; ɪn'lænd]['prɪntə(r)][ˌsiː 'əʊ] . , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
Inland Printer Co . , Chicago , Ill .
内陆 打印机 合作 . , 芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥市内陆印刷公司

['lænstən] ['mɒnəˌtaɪp] [mə'ʃiːn] ['kʌmpəni] , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
Lanston Monotype Machine Company , Philadelphia , Pa .
兰斯顿 单型 机器 公司 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

Lanston Monotype Machine Company，宾夕法尼亚州费城

['mɜːrdʒənˌθeɪlər]['laɪnəʊtaɪp] ['kʌmpəni] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
Mergenthaler Linotype Company , New York , N . Y .
默根塔勒 林诺排字机 公司 , 新的 约克 , N . 是 .

Mergenthaler Linotype 公司，纽约州纽约市

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] . [eɪtʃ] . ['mɔːrɪl] [ˌsiː 'əʊ] . , [nɔːwʊd] , [mæs] .
Geo . H . Morrill Co . , Norwood , Mass .
地理 . H . 莫里尔 合作 . , 诺伍德 , 大量的 .

Geo. H. Morrill 公司，马萨诸塞州诺伍德市

[ˌɑːzwəld] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
Oswald Publishing Co . , New York , N . Y .
奥斯瓦尔德 出版 合作 . , 新的 约克 , N . 是 .

奥斯瓦尔德出版公司，纽约州纽约市

[ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [ɑːt] , ['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] .
The Printing Art , Cambridge , Mass .
这 印刷 艺术 , 剑桥 , 大量的 .

印刷艺术，剑桥，马萨诸塞州。

[biː] . [diː] . ['raɪzɪŋ] ['peɪpə(r)] ['kʌmpəni] , [ˌhuːsə'tɑːnɪk] , [mæs] .
B . D . Rising Paper Company , Housatonic , Mass .
B . D . 崛起 纸 公司 , 豪萨托尼克 , 大量的 .

BD Rising Paper Company，马萨诸塞州霍萨托尼克。

[ðə; ði] ['vændərˌkʊk] [pres] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
The Vandercook Press , Chicago , Ill .
这 范德库克 按 , 芝加哥 , 患病的 .

范德库克出版社，芝加哥，伊利诺伊州。

[fɔː(r); fə(r)] [bʊk] ['peɪpə(r)]
For Book Paper
为了 书 纸

书籍纸张

[ə'merɪkən] ['raɪtɪŋ] ['peɪpə(r)][ˌsiː 'əʊ] . , ['hoʊliˌoʊk] , [mæs] .
American Writing Paper Co . , Holyoke , Mass .
美国人 写作 纸 合作 . , 霍利奥克 , 大量的 .

美国书写纸公司，马萨诸塞州霍利奥克市

[west] [və'dʒɪniə] [pʌlp] & ['peɪpə(r)][ˌsiː 'əʊ] . , [mə'kænɪkˌvɪl] , [en] . [waɪ] .
West Virginia Pulp & Paper Co . , Mechanicville , N . Y .
西方 弗吉尼亚州 纸浆 & 纸 合作 . , 机械城 , N . 是 .

西弗吉尼亚纸浆造纸公司，纽约州梅卡尼克维尔

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神